



BMW Motorrad

bmw-motorrad.com



Plăcerea de a
conduce

Instrucțiuni de utilizare

R 1200 GS

Date autovehicul/dealer

Date autovehicul

Model

Număr de identificare autovehicul

Număr culoare

Prima înmatriculare

Număr de înmatriculare

Date dealer

Persoana de contact service

Doamna/Domnul

Număr de telefon

Adresă dealer/Telefon (ștampila firmei)

Bine ați venit la BMW

Ne bucurăm că ați ales o motocicletă BMW Motorrad și vă urăm bun venit în cercul conducătorilor și conducătoarelor BMW. Familiarizați-vă cu noul dvs. auto-vehicul, pentru a vă putea deplasa în siguranță în trafic.

Referitor la aceste instrucțiuni de utilizare

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni de utilizare înainte să porniți noul dvs. BMW. Aici găsiți instrucțiuni importante pentru operarea motocicletei, care vă vor permite să exploatați în întregime avantajele tehnice ale BMW-ului dvs.

În plus, obțineți informații despre întreținere și îngrijire, care servesc la siguranța în funcționare și în trafic, precum și menținerea valorii motocicletei dvs.

Dovada efectuării lucrărilor de întreținere este o condiție necesară pentru prestațiile de culanță.

Dacă într-o zi veți dori să vă vindeți BMW-ul, vă rugăm să predați și instrucțiunile de utilizare. Acestea sunt o componentă importantă a vehiculului dumneavoastră.

Sugestii și critici

În cazul în care aveți întrebări în legătură cu vehiculul dumneavoastră, partenerul dumneavoastră BMW Motorrad vă stă în orice moment cu plăcere la dispoziție cu sfaturi și acțiuni.

Să folosiți cu plăcere BMW-ul dvs. și un drum bun și în siguranță vă dorește

BMW Motorrad.

01 40 8 358 069



Cuprins

1 Indicații generale	5	3 Indicații	19	Lumină de zi	54
Privire de ansamblu	6	Martori de control și de avertizare	20	Instalația de semnalizare de avarie	56
Prescurtări și simboluri	6	Display multifuncțional	22	Semnalizatoare	57
Dotare	7	Simboluri de avertizare pe display	24	Display multifuncțional	57
Date tehnice	7	Indicații de avertizare	25	Sistem antiblocare (ABS)	64
Actualitate	7	Afișaj de service	41	Control automat al stabilității (ASC)	65
2 Prezentări generale	9	Rezerva de carburant	42	Reglarea electronică a suspensiei (ESA)	66
Vedere de ansamblu stânga	11	Indicație nivel de ulei	42	Mod de deplasare	68
Vedere de ansamblu dreapta	13	Temperatura mediului ambiant	43	Sistem de control al vitezei de deplasare	72
Sub șa	14	Presiunea în anvelope	43	Instalație de alarmă anti-furt (DWA)	74
Comutator combinat stânga	15	Recomandare de comutare într-o treaptă superioară	44	Mânere încălzite	76
Comutator de comandă dreapta	17	4 Comenzi	45	Șaua conducătorului și șaua din spate	77
Tablou de bord	18	Dispozitiv de blocare a aprinderii și direcției	46	5 Reglaj	81
		Contactul cu Keyless Ride	48	Oglinzi	82
		Comutator oprire de urgență	52	Faruri	82
		Lumină	53	Parbriz	83
				Ambreiaj	84

Frână	84	7 Tehnică în detaliu	109	Baterie	147
Ghidon	85	Indicații generale	110	Siguranțe.....	151
Pretensiunea arcurilor	85	Sistem antiblocare		Fișa de diagnoză	153
Amortizare	86	(ABS).....	110	9 Accesorii	155
6 Conducere	89	Control automat al stabilității (ASC)	113	Indicații generale	156
Indicații pentru siguranță	90	Mod de deplasare.....	115	Prize	156
Respectarea listei de verificare	93	Control presiune anvelope (RDC)	117	Portbagaj.....	157
Înainte de fiecare începere a deplasării:	93	Asistent de comutare	118	Topcase.....	160
La fiecare a treia oprire de alimentare	93	8 Întreținere	121	Sistem de navigație	166
Pornire	93	Indicații generale	122	10 Îngrijire	173
Rodaj.....	96	Set de scule standard.....	122	Produse de îngrijire	174
Utilizare pe teren	96	Set scule de service	122	Spălarea motocicletei	174
Comutare	98	Suport roată față	123	Curățarea pieselor sensibile ale autovehiculului.....	175
Frâne.....	99	Ulei de motor	124	Îngrijirea vopselei.....	176
Oprirea motocicletei.....	101	Sistem de frânare	126	Conservare	176
Alimentarea	102	Ambreiaj	130	Staționați motocicleta	176
Fixarea motocicletei în vederea transportului	106	Lichid de răcire.....	130	Punerea în funcțiune a motocicletei	177
		Anvelope	131	11 Date tehnice	179
		Jante și anvelope	132	Tabel de defecțiuni.....	180
		Roți	133	Îmbinări filetate	181
		Filtrul de aer.....	140	Combustibil	183
		Corpuri de iluminat	141	Ulei de motor	184
		Asistența de pornire.....	146	Motor	184

Ambreiaj	185	13 Anexă	219
Cutie de viteze	186	Certificat pentru imobiliza-	
Antrenare roată spate	187	torul electronic	220
Cadru	187	Certificat pentru Keyless	
Tren de rulare	188	Ride	222
Frâne	189	Certificat pentru Control	
Roți și anvelope	190	presiune anvelope	224
Sistemul electric	192	14 Index	225
Instalație de alarmă anti-			
furt	193		
Dimensiuni	194		
Greutăți	195		
Valori de deplasare	195		
12 Service	197		
BMW Motorrad Service ...	198		
BMW Motorrad Servicii			
mobile	198		
Lucrări de întreținere	198		
BMW Service	199		
Plan de întreținere	201		
Certificări de întreținere ...	202		
Certificări service	216		


Indicații generale

Privire de ansamblu	6
Prescurtări și simboluri	6
Dotare	7
Date tehnice	7
Actualitate	7


Privire de ansamblu


În aceste instrucțiuni, am pus accentul pe orientarea rapidă. Teme speciale găsiți cel mai repede în glosarul terminologic comprehensiv de la final. Dacă doriți să vă faceți mai întâi o idee generală despre motocicletă dvs., consultați capitolul 2. În capitolul 11 sunt înregistrate toate lucrările de întreținere și de reparații executate. Dovada efectuării lucrărilor de întreținere este o condiție necesară pentru gratificații. Dacă într-o zi veți dori să vă vindeți BMW-ul, vă rugăm să predați și instrucțiunile de utilizare; ele constituie o componentă importantă a motocicletei dvs.


Prescurtări și simboluri

 **PRECAUȚIE** Pericol cu grad de risc redus. Dacă nu este evitat, poate provoca o rănire de grad redus sau mediu.

 **AVERTISMENT** Pericol cu grad de risc mediu. Dacă nu este evitat, poate provoca decesul sau rănirea gravă.

 **PERICOL** Pericol cu un înalt grad de risc. Dacă nu este evitat, va provoca decesul sau rănirea gravă.

 **ATENȚIE** Indicații speciale și măsuri de precauție. Nerespectarea poate duce la avariarea vehiculului sau a accesoriilor și, astfel, la nerecunoașterea drepturilor de garanție.

 **NOTĂ** Indicații speciale pentru o manipulare mai bună în timpul proceselor de operare, control și reglaj, precum și în timpul lucrărilor de întreținere.


◀ Marchează sfârșitul unei anumite secțiuni.


• Instrucțiune de acțiune.

» Rezultatul unei acțiuni.

▢ Trimitere la o pagină cu informații adiționale.

◁ Marchează sfârșitul unei informații condiționate de accesorii resp. echipare.

 Cuplu de strângere.

 Date tehnice.

DS Dotare specială. Deja din momentul producției motocicletelor, se ține seama de dotările speciale BMW Motorrad.

AS	Accesorii speciale. Puteți achiziționa accesoriile speciale BMW Motorrad prin intermediul partenerului dvs. BMW Motorrad în vederea unei echipări ulterioare.
EWS	Imobilizator electronic.
DWA	Instalație de alarmă antifurt.
ABS	Sistem de antiblocare.
ASC	Control automat al stabilității.
ESA	Electronic Suspension Adjustment (Reglarea electronică a suspensiei).
RDC	Control presiune anvelope.

Dotare

La cumpărarea motocicletei dumneavoastră BMW, ați optat pentru un model cu dotări individuale.

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu dotările speciale (DS) oferite de BMW și accesoriile speciale (AS) alese. Vă rugăm să înțelegeți că sunt descrise și variante de dotare pe care este posibil să nu le fi ales și dvs. Totodată, sunt posibile diferențe, specifice diferitelor țări, față de motocicletă prezentată.

Dacă motocicletă dvs. conține dotări ce nu sunt descrise, acestea sunt descrise în instrucțiuni separate.

Date tehnice

Toate datele din instrucțiunile de utilizare privind dimensiunile, greutatea și performanțele, au la bază DIN (Institutul german de normare - asociație înregistrată) și

respectă reglementările de toleranțe ale acestuia. Sunt posibile abateri în cazul execuției pentru țări individuale.

Actualitate

Nivelul superior de calitate și siguranță al motocicletelor BMW este asigurat printr-o perfecționare continuă a structurii, a echipării și a accesoriilor. De aici pot rezulta eventuale diferențe între aceste instrucțiuni de utilizare și motocicletă dvs. BMW Motorrad nu poate exclude nici eventuale erori. De aceea, din datele, imaginile și descrierile prezentate nu pot rezulta niciun fel de pretenții.

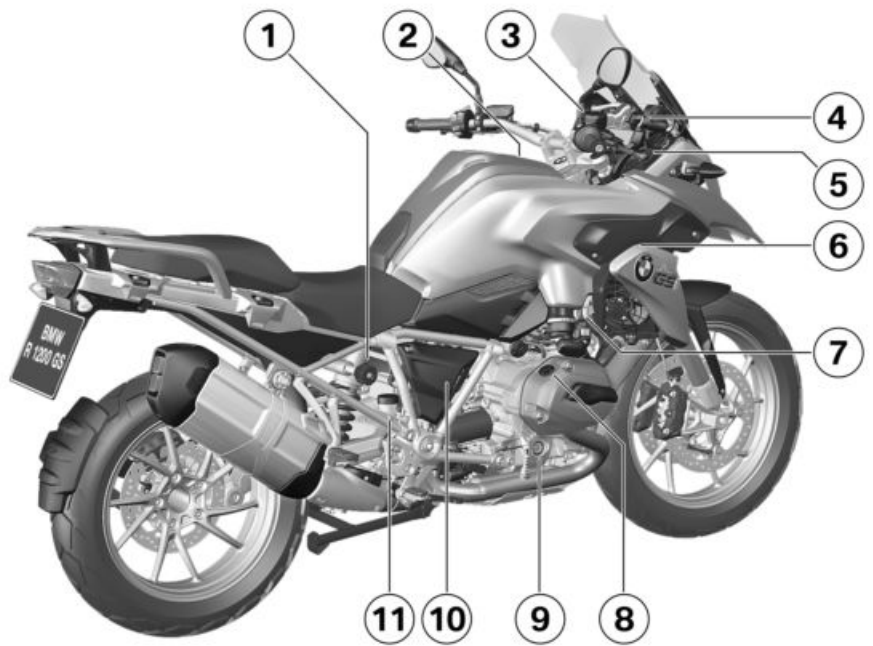
Prezentări generale

Vedere de ansamblu stânga	11
Vedere de ansamblu dreapta	13
Sub șa	14
Comutator combinat stânga	15
Comutator de comandă dreapta	17
Tablou de bord	18



Vedere de ansamblu stânga

- 1 – cu lumină de zi^{DS}
Lumină de zi (☞ 54).
- 2 Orificiu de alimentare cu combustibil (☞ 102)
- 3 Zăvor șa (☞ 77)
- 4 Reglarea amortizării din spate (jos, la tija amortizorului) (☞ 86)

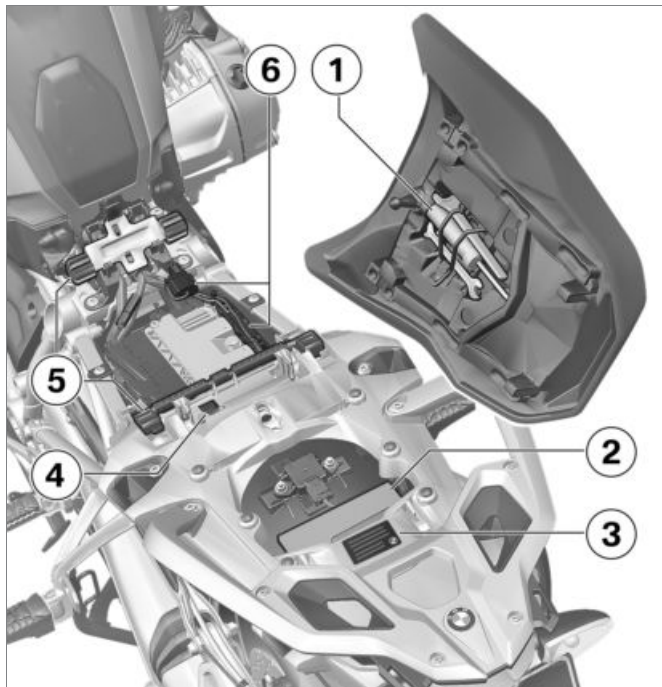


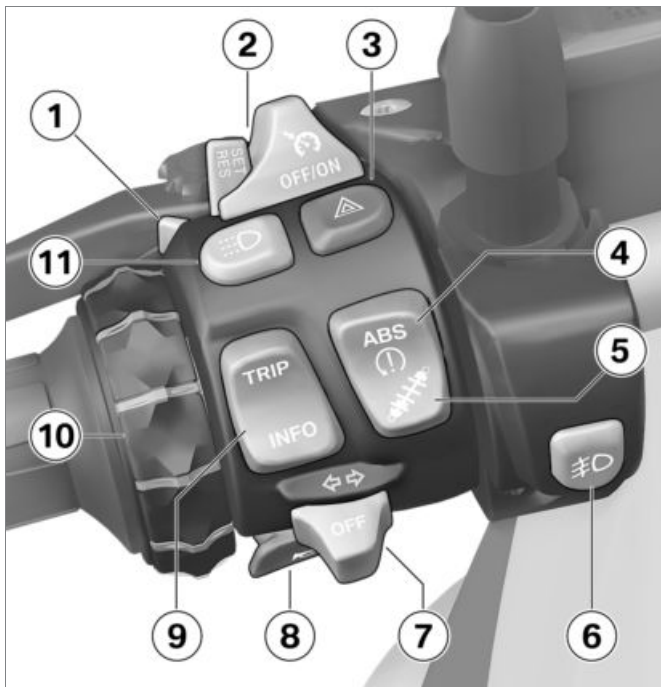
Vedere de ansamblu dreapta

- 1 – fără Dynamic ESA^{DS}
Reglarea pretensiunii arcurilor spate (☞ 85).
- 2 Filtru de aer (sub partea centrală a capitonajului) (☞ 140)
- 3 Rezervor lichid de frână față (☞ 128)
- 4 Reglarea înălțimii parbrizului (☞ 83)
- 5 Priză (☞ 156)
- 6 Număr de identificare al vehiculului (pe lagărul capului coloanei de direcție)
Plăcuță de identificare (la cadru față dreapta)
- 7 Indicator nivel lichid de răcire (☞ 130)
Rezervor lichid de răcire (☞ 130)
- 8 Orificiu de umplere cu ulei (☞ 125)
- 9 Indicator nivel de ulei de motor (☞ 124)
- 10 În spatele capitonajului lateral:
Baterie (☞ 147)
Baza polului pozitiv al bateriei (☞ 146)
Fișa de diagnoză (☞ 153)
- 11 Rezervor lichid de frână spate (☞ 129)

Sub șa

- 1 Set de scule standard (→ 122)
- 2 Instrucțiuni de utilizare
- 3 Tabel pentru presiunea din anvelope
- 4 Tabel de încărcare
- 5 Reglarea înălțimii șei conducătorului (→ 78)
- 6 Siguranțe (→ 151)





Comutator combinat stânga

- 1 Lumină de drum și semnale luminoase (➡ 53)
- 2 – cu sistem de control al vitezei de deplasare^{DS}
Sistem de control al vitezei de deplasare (➡ 72).
- 3 Instalația de semnalizare de avarie (➡ 56)
- 4 ABS (➡ 64)
ASC (➡ 65)
- 5 – cu Dynamic ESA^{DS}
Dynamic ESA Posibilități de reglare (➡ 66)
- 6 – cu faruri suplimentare led^{AS}
Faruri suplimentare (➡ 54).
- 7 Semnalizatoare (➡ 57)
- 8 Claxon
- 9 Display multifuncțional (➡ 57)

- 10** – cu pregătire pentru sistem de navigație^{DS}
Operați sistemul de navigație (☛ 168)
Multi-Controller
- 11** – cu lumină de zi^{DS}
Lumină de zi (☛ 54).

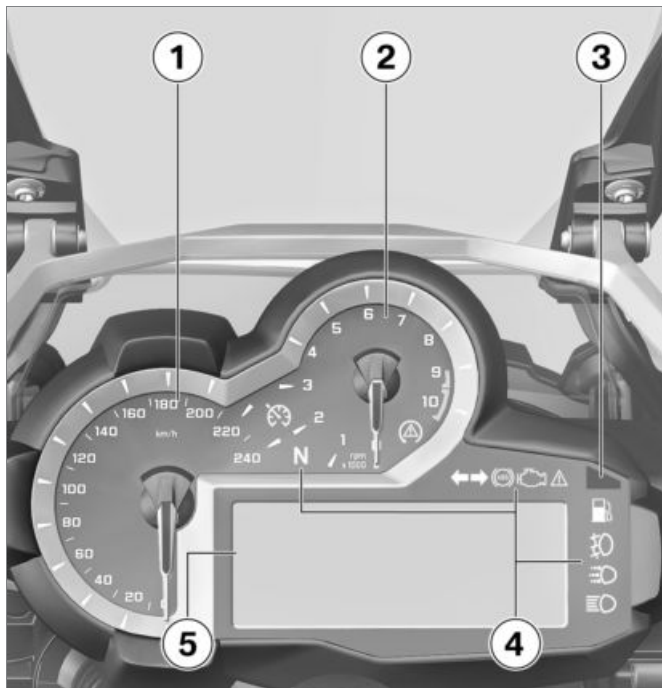


Comutator de comandă dreapta

- 1 – cu mânere încălzite^{DS}
Mânere încălzite (☞ 76).
- 2 Mod de deplasare (☞ 68)
- 3 Comutator oprire de urgență (☞ 52)
- 4 Tasta Starter
Porniți motorul (☞ 93).

Tablou de bord

- 1 Afișajul vitezei
- 2 Afișajul turației
- 3 Fotodiodă (pentru adapta-
rea luminozității instrumen-
telor)
– cu instalație de alarmă
antifurt (DWA)^{DS}
Diodă luminiscentă DWA
– cu Keyless Ride^{DS}
Martor de control pentru
cheia cu telecomandă
Conectați aprinderea
(►► 49).
- 4 Martori de control și de
avertizare (►► 20)
- 5 Display multifuncțional
(►► 22)

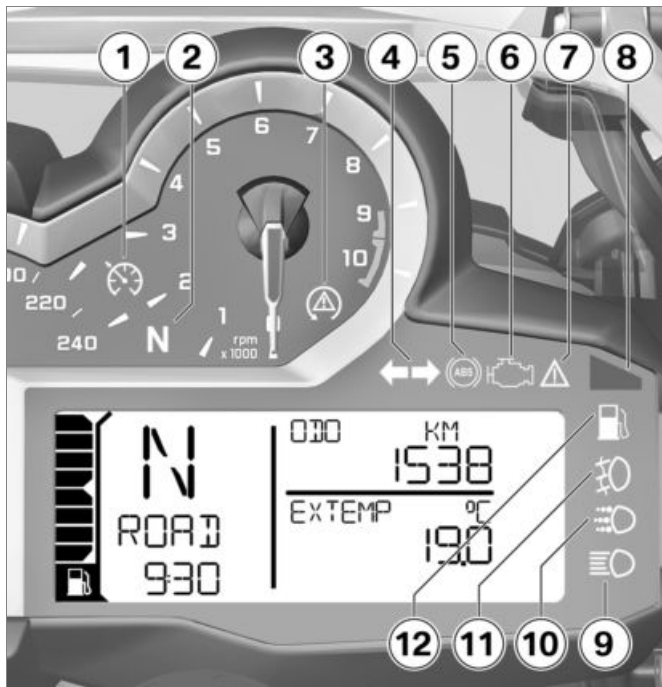


Indicații

Martori de control și de avertizare	20
Display multifuncțional	22
Simboluri de avertizare pe display	24
Indicații de avertizare.....	25
Afișaj de service	41
Rezerva de carburant	42
Indicație nivel de ulei.....	42
Temperatura mediului ambiant.....	43
Presiunea în anvelope	43
Recomandare de comutare într-o treaptă superioară.....	44

Martori de control și de avertizare

- 1 – cu sistem de control al vitezei de deplasare^{DS}
Sistem de control al vitezei de deplasare (☞ 72).
- 2 Poziție neutră (ralanti)
- 3 ASC (☞ 65)
- 4 Semnalizatoare
- 5 ABS (☞ 64)
- 6 - cu export pe piețele UE^{LA}
Martor de avertizare pentru emisii
Avertizare emisii (☞ 33)
- 7 Martor de avertizare generală (în combinație cu simbolurile de avertizare de pe display) (☞ 25)



- 8** – cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}
Semnal de alarmă (▣▣▣ 74)
– cu Keyless Ride^{DS}
Martor de control pentru cheia cu telecomandă
Conectați aprinderea (▣▣▣ 49).
- 9** Lumină de drum (▣▣▣ 53)
- 10** – cu lumină de zi^{DS}
Lumină de zi (▣▣▣ 54).
- 11** – cu faruri suplimentare led^{AS}
Faruri suplimentare (▣▣▣ 54).
- 12** Rezerva de carburant (▣▣▣ 42)



NOTĂ

Simbolul ABS poate fi reprezentat diferentiat în funcție de țară.◀

Display multifuncțional

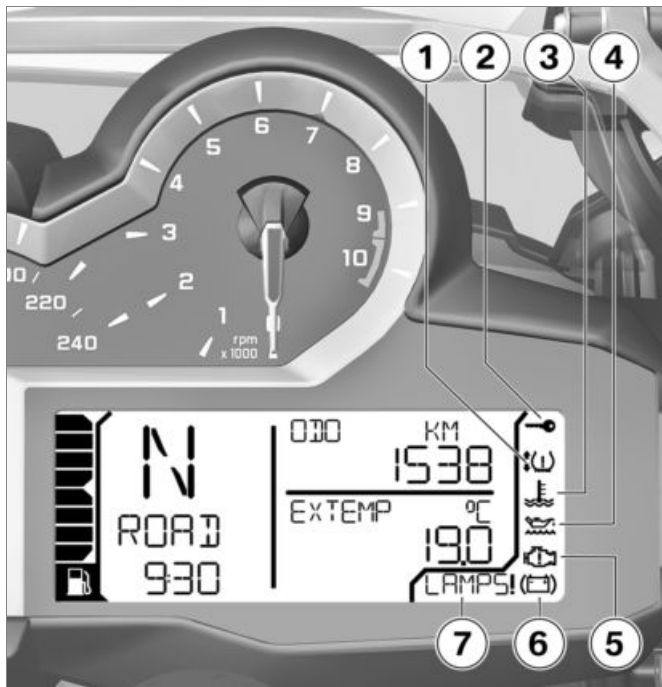
- 1 Nivel de umplere combustibil
- 2 Recomandare de comutare într-o treaptă superioară (►► 44)
- 3 Indicarea treptei de viteză, în poziție neutră se va afișa "N" (ralanti)
- 4 – cu lumină de zi^{DS}
Lumină de zi automată (►► 55).
- 5 – cu mâner încălzite^{DS}
Mâner încălzite (►► 76).
- 6 Contor kilometraj (►► 57)
- 7 Afișaj de service (interval de întreținere) (►► 198)
- 8 Simboluri de avertizare (►► 25)
- 9 Calculator de bord
– cu Dynamic ESA^{DS}
Dynamic ESA Posibilități de reglare (►► 66)
- 11 Mod de deplasare (►► 68)
- 12 Ceas (►► 60)



- 13** Avertizare temperatură exterioară (☰➔ 43)

Simboluri de avertizare pe display

- 1 – cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}
Presiunea în anvelope (→ 43)
- 2 EWS (→ 31)
- 3 Temperatura lichidului de răcire (→ 32)
- 4 Nivel ulei de motor (→ 40)
- 5 Sistemul electronic al motorului (→ 32)
- 6 Încărcare baterie (→ 148)
- 7 Avertizări (→ 25)



Indicații de avertizare

Reprezentare

Avertizările vor fi indicate prin intermediul matorilor de avertizare corespunzători.















Avertizările pentru care nu există un mator de avertizare independent vor fi indicate prin matorul de avertizare generală **1** și vor fi reprezentate pe display-ul multifuncțional în combinație cu un simbol de avertizare în zona **2** sau o indicație de avertizare în zona **3**. În funcție de urgența avertizării, matorul de avertizare

generală se aprinde roșu sau galben.

Matorul de avertizare generală va fi indicat corespunzător celei mai urgente avertizări.

În paginile următoare găsiți o prezentare generală a avertizărilor posibile.

Vedere de ansamblu indicații de avertizare

Martori de control și de avertizare	Simboluri de avertizare pe display	Semnificație
	 se afișează	Avertizare temperatură exterioară (☞ 31)
 se aprinde galben	 se afișează	EWS activ (☞ 31)
 se aprinde galben	 se afișează	Cheia cu telecomandă în afara domeniului de recepție (☞ 31)
 se aprinde galben		Înlocuire baterie a cheii cu telecomandă (☞ 32)
 se aprinde roșu	 se afișează	Temperatura lichidului de răcire prea ridicată (☞ 32)
 se aprinde galben	 se afișează	Motorul în regim de urgență (☞ 32)
		Avertizare emisii (☞ 33)
		Martorul de avertizare pentru emisii se aprinde.

Martori de control și de avertizare	Simboluri de avertizare pe display	Semnificație
-------------------------------------	------------------------------------	--------------



se aprinde galben

Se va afișa !LAMP_

Defect al corpului de iluminat lampă spate (→ 33)

Se va afișa !LAMPF

Se afișează
DWA!O !

Baterie DWA slabă (→ 34)



se aprinde galben

Se afișează DWA !

Baterie DWA goală (→ 34)











se aprinde galben



se indică cu una sau două săgeți și, în mod suplimentar, presiunea critică de umplere a anvelopelor luminează intermitent

Presiunea din anvelope în domeniul limită al toleranței admise (→ 35)




Martori de control și de avertizare**Simboluri de avertizare pe display****Semnificație**

	luminează intermitent roșu		se indică cu una sau două săgeți și, în mod suplimentar, presiunea critică de umplere a anvelopelor luminează intermitent	Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise (➡ 35)
	se aprinde galben		afișare cu una sau două săgeți	Senzor defect sau eroare de sistem (➡ 36)
			Afișarea "--" sau "-- --"	Defecțiune de transmitere (➡ 36)
	se aprinde galben		Se afișează RDC !	Bateria senzorului pentru presiunea din anvelope slabă (➡ 37)
	luminează intermitent			Autodiagnoză ABS nefinalizată (➡ 37)
	este aprins			Defecțiune ABS (➡ 37)
	este aprins			ABS deconectat (➡ 38)

Martori de control și de avertizare

Simboluri de avertizare pe display

Semnificație

		se afișează	Nivelul de ulei din motor prea scăzut (☞ 40)
		Se afișează OILLVL CHECK	
	se aprinde roșu		se afișează
			Tensiune de încărcare baterie insuficientă (☞ 41)

- În cazul în care, pe parcursul deplasării apare simbolul de avertizare, păstrați-vă calmul. Deplasarea poate continua, motorul nu se oprește.
- Înlocuiți cheia cu telecomandă defectă la un partener BMW Motorrad.

Înlocuire baterie a cheii cu telecomandă



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



Se va afișa simbolul bateriei.

Cauză posibilă:

- Baterie a cheii cu telecomandă nu mai dispune de întreaga capacitate. Funcționarea cheii cu telecomandă este asigurată numai pentru un interval de timp limitat.

- cu Keyless Ride^{DS}
- Înlocuire baterie a cheii cu telecomandă (☞ 51).

Temperatura lichidului de răcire prea ridicată



Martorul de avertizare generală se aprinde roșu.



Se va afișa simbolul de temperatură.



ATENȚIE

Deplasarea cu motorul supraîncălzit

Defecțiuni ale motorului

- Respectați neapărat măsurile enumerate mai jos. ◀

Cauză posibilă:

Nivelul lichidului de răcire este prea scăzut.

- Verificați nivelul lichidului de răcire (☞ 130).

Dacă nivelul lichidului de răcire este prea scăzut:

- Nivelul lichidului de răcire trebuie completat și sistemul de lichid de răcire trebuie verificat într-un service, cel mai bine la un partener BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

Temperatura lichidului de răcire este prea ridicată.

- Dacă este posibil, conduceți în domeniul de sarcină parțială, pentru a permite răcirea motorului.
- Dacă temperatura lichidului de răcire este în mod repetat prea ridicată, solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Motorul în regim de urgență



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



Se va afișa simbolul motorului.



AVERTISMENT

Caracteristică de rulaj neobișnuită la funcționarea în regim de urgență a motorului

Pericol de accident

- Adaptarea modului de deplasare: evitați accelerarea puternică și manevrele de depășire. ◀

Cauză posibilă:

Unitatea de control electronic a motorului a diagnosticat o defecțiune. În cazuri excepționale, motorul se oprește și nu mai poate fi pornit. În rest, motorul funcționează în regim de urgență.

- Este posibilă continuarea deplasării, însă este posibil ca puterea motorului să nu fie disponibilă ca de obicei.
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un

atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Avertizare emisii



Martorul de avertizare pentru emisii se aprinde.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a motorului a diagnosticat o eroare care influențează emisiile de noxe.

- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.
- » Continuarea deplasării este posibilă, emisia de noxe se situează peste valorile nominale.

Defect al corpului de iluminat lampă spate



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.

Se va afișa !LAMP_.

- !LAMP_R: Lumina de frână, lumina spate, semnalizatoarele spate sau iluminatul plăcuței de înmatriculare defecte.
- !LAMP_F: Lumina de întâlnire, lumina de drum, lumina de poziție sau semnalizatoare față defecte.
- !LAMP_S: Becuri defecte.
- cu lumină de zi^{DS}
- !LAMP_P: În plus lumină de zi defectă. ◀

**AVERTISMENT****Neobservarea autovehiculului în circulația pe drumurile publice din cauza defectării corpurilor de iluminat ale autovehiculului**

Risc privind siguranța

- Înlocuiți cât mai repede corpurile de iluminat defecte, cel mai bine este să aveți la dvs. corpuri de iluminat de rezervă corespunzătoare.◀

Cauză posibilă:

Unul sau mai multe corpuri de iluminat sunt defecte.

- Identificați corpurile de iluminat defecte prin control vizual.
- Înlocuirea corpurilor de iluminat pentru lumina de întâlnire și de drum (▶▶▶ 141).
- Înlocuirea elementelor de iluminat pentru lumina de poziție (▶▶▶ 143).
- Înlocuiți farul LED (▶▶▶ 146).

- Înlocuirea elementelor de iluminat pentru semnalizatoarele față și spate (▶▶▶ 144).
- Înlocuiți lampa cu LED pentru lumina spate (▶▶▶ 145).
 - cu semnalizatoare led^{DS}
- Montați semnalizatoarele LED (▶▶▶ 146).

Baterie DWA slabă

- cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}

Se afișează DWALO !.

**NOTĂ**

Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check.◀

Cauză posibilă:

Bateria DWA nu mai dispune de întreaga capacitate. Dacă bateria motocicletei este deconectată, funcționarea DWA mai este asigurată doar un timp limitat.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Baterie DWA goală

- cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.

Se afișează DWA !.

**NOTĂ**

Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check.◀

Cauză posibilă:

Bateria DWA nu mai dispune de capacitate. Funcționarea DWA nu mai este asigurată când bateria motocicletei este deconectată.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Presiunea din anvelope în domeniul limită al toleranței admise

– cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



Va fi afișat simbolul anvelopei cu una sau două săgeți. Suplimentar, indicatorul pentru presiunea critică din anvelope se aprinde intermitent

Săgeata orientată în sus indică o problemă privind presiunea la roata față, iar săgeata orientată în jos indică o problemă privind presiunea la roata spate.

Cauză posibilă:

Presiunea măsurată din anvelope se află în domeniul limită al toleranței admise.

- Corecțiți presiunea din anvelope conform datelor de pe

partea din spate a copertei instrucțiunilor de utilizare.



NOTĂ

Înainte de adaptarea presiunii din anvelope, acordați atenție informațiilor privind compensarea temperaturii și adaptarea presiunii de umflare din capitolul "Tehnica în detaliu".◀

Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise

– cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}



Martorul de avertizare generală luminează intermitent roșu.



Va fi afișat simbolul anvelopei cu una sau două săgeți. Suplimentar, indicatorul pentru presiunea critică din anvelope se aprinde intermitent



AVERTISMENT

Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise.

Înrăutățirea caracteristicilor de deplasare ale autovehiculului.

- Adaptați corespunzător modul de conducere.◀

Săgeata orientată în sus indică o problemă privind presiunea la roata față, iar săgeata orientată în jos indică o problemă privind presiunea la roata spate.

Cauză posibilă:

Presiunea măsurată în anvelope este în afara limitelor de toleranță admise.

- Verificați anvelopele în privința deteriorărilor și a capacității de deplasare.

Dacă se mai poate continua deplasarea cu anvelopa respectivă:

- Cu următoarea ocazie corecțiți presiunea din anvelope.

**NOTĂ**

Înainte de adaptarea presiunii din anvelope, acordați atenție informațiilor privind compensarea temperaturii și adaptarea presiunii de umflare din capitolul "Tehnica în detaliu". ◀

**NOTĂ**

În modul de utilizare pe teren se poate dezactiva mesajul de avertizare RDC. ◀

- Solicitați verificarea anvelopelor într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Dacă există incertitudini cu privire la continuarea deplasării cu anvelopa respectivă:

- Nu continuați deplasarea.
- Informați serviciul de asistență rutieră.

Senzor defect sau eroare de sistem

– cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



Va fi afișat simbolul anvelopei cu una sau două săgeți.

Cauză posibilă:

Au fost montate roți fără senzori RDC.

- Reechipați cu un set de roți cu senzori RDC.

Cauză posibilă:

1 sau 2 senzori RDC s-au defecțat sau există o eroare în sistem.

- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Defecțiuni de transmitere

– cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

Afișarea "--" sau "-- --"

Cauză posibilă:

Autovehiculul nu a atins viteza minimă (☞ 117).



Senzorul RDC nu este activ

min 30 km/h (Senzorul RDC își transmite semnalul la motocicletă numai după depășirea vitezei minime.)

- Urmăriți indicația RDC la viteză mai mare. Doar dacă se aprinde suplimentar martorul de avertizare generală, este vorba despre o defecțiune staționară. În acest caz:
- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

Conexiunea radio cu senzorii RDC este deranjată. O cauză posibilă o constituie instalații tehnice radio aflate în vecinătate, care perturbă conexiunea dintre unitatea de comandă RDC și senzori.

- Urmăriți indicația RDC în altă vecinătate. Doar dacă se aprinde suplimentar martorul de avertizare generală, este vorba despre o defecțiune staționară. În acest caz:
- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Bateria senzorului pentru presiunea din anvelope slabă

- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.

Se afișează RDC !



NOTĂ

Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check. ◀

Cauză posibilă:

Bateria senzorului de presiune pentru presiunea din anvelope nu mai dispune de întreaga capacitate. Funcția de control a presiunii din anvelope mai este asigurată doar un timp limitat.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Autodiagnoză ABS nefinalizată



Martorul de control și de avertizare ABS se aprinde intermitent.

Cauză posibilă:



Autodiagnoza ABS nu este încheiată

ABS nu este disponibil, deoarece autodiagnoza nu a fost încheiată. (Pentru verificarea senzorilor de turație a roților, motocicletă trebuie să atingă o viteză minimă: 5 km/h)

- Porniți încet. Trebuie să se țină seama de faptul că, până la finalizarea autodiagnozei, funcția ABS nu este disponibilă.

Defecțiune ABS



Martorul de control și de avertizare ABS luminează.

Cauză posibilă:

Unitatea de control electronic a ABS a detectat o defecțiune. Funcția ABS nu este disponibilă.

- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu pri-

vire la situațiile care pot duce la un mesaj de eroare în ABS (→ 111).

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

ABS deconectat



Martorul de control și de avertizare ABS luminează.

Cauză posibilă:

Sistemul ABS a fost deconectat de către conducător.

- Conectați funcția ABS.

Intervenție ASC



Martorul de control și de avertizare ASC luminează intermitent în ritm rapid.

ASC a depistat o instabilitate la roata din spate și reduce cuplul. Martorul de avertizare se aprinde intermitent mai mult timp decât durata intervenției ASC. Astfel,

conducătorul are și după situația critică de deplasare un feedback optic cu privire la controlul efectuat.

Autodiagnoză ASC nefinalizată



Martorul de control și de avertizare ASC luminează intermitent în ritm lent.

Cauză posibilă:



Autodiagnoza ASC nu este încheiată

ASC-ul nu este disponibil, deoarece autodiagnoza nu a fost încheiată. (Pentru verificarea senzorilor roților, motocicletă trebuie să atingă o viteză minimă: min 5 km/h)

- Porniți încet. După câțiva metri, martorul de avertizare ASC trebuie să se stingă.

Dacă martorul de avertizare ASC continuă să se aprindă intermitent:

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

ASC deconectat



Martorul de control și avertizare ASC se aprinde.

Cauză posibilă:

Sistemul ASC a fost deconectat de către conducător.

- Conectați funcția ASC.

Eroare ASC



Martorul de control și avertizare ASC se aprinde.

Cauză posibilă:

Unitatea de control electronic a ASC a detectat o defecțiune. Funcția ASC nu este disponibilă.

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină seama de faptul că funcția ASC

nu este disponibilă. Acordați atenție informațiilor suplimentare despre situațiile care pot duce la o defecțiune a funcției ASC (►►► 114).

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Eroare ESA



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.

Se va afișa ESA!

Cauză posibilă:

Unitatea de control electronic a ESA a detectat o defecțiune. Motocicleta poate fi frânată foarte puternic în această stare și este foarte inconfortabilă la condus în special pe drumurile proaste.

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, prefe-

tabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Treaptă nememorată

– cu asistent de comutare Pro^{DS}

N Afișajul treptei de viteză luminează intermitent. Asistentul de comutare Pro nu funcționează.

Cauză posibilă:

– cu asistent de comutare Pro^{DS}

Senzorul de viteză nu este memorat complet.

- Cuplați treapta de ralanti **N** și lăsați motorul să funcționeze la staționare timp de minim 10 secunde, pentru a memora ralanti.
- Cuplați toate treptele cu acționarea ambreiajului și deplasați-vă apoi cel puțin 10 secunde cu treapta cuplată.
 - » Afișajul treptei începe să lumineze intermitent dacă senzorul

cutiei de viteze a fost memorat cu succes.

- Dacă senzorul cutiei de viteze a fost memorat complet, asistentul de comutare Pro funcționează conform descrierii (►►► 118).
- Dacă procesul de memorare nu este efectuat cu succes, solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

S-a ajuns la rezerva de carburant



Martorul de avertizare pentru rezerva de carburant se aprinde.

AVERTISMENT

Funcționare neuniformă a motorului sau oprirea motorului din cauza deficitului de carburant

Pericol de accident, deteriorarea catalizatorului

- Nu vă deplasați până la golirea rezervorului. ◀

Cauză posibilă:

În rezervorul de combustibil se află doar cel mult rezerva de combustibil.



Cantitatea de rezervă de combustibil

cca. 4 l

- Proces de alimentare (▬▶ 102).

Defecțiune gravă în sistemul de comandă a motorului



Martorul de avertizare generală luminează intermitent galben.



Symbolul pentru motor luminează intermitent.

AVERTISMENT

Deteriorarea motorului la funcționarea în regim de urgență

Pericol de accident

- Adaptarea modului de rulare: deplasați-vă încet, evitați accelerațiile puternice și manevrele de depășire.
- Dacă este posibil, apelați la un serviciu de ridicare a vehiculului și solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad. ◀

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a motorului a diagnosticat o defecțiune care poate produce erori implicite grave. Motorul funcționează în regim de urgență.

- Este posibilă continuarea deplasării, dar nu este recomandată.
- Evitați pe cât posibil domeniile de sarcini și turații mari.
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Nivelul de ulei din motor prea scăzut



Se va afișa simbolul canis-trei de ulei.

Se va afișa OILLVL CHECK.

Cauză posibilă:

Senzorul electronic al nivelului de ulei a detectat un nivel prea scăzut de ulei în motor. La următoarea oprire de alimentare:

- Verificați nivelul de ulei la motor (►► 124).

Dacă nivelul de ulei este prea scăzut:

- Completați cu ulei de motor (►► 125).

În cazul unui nivel corect de ulei:

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Tensiune de încărcare baterie insuficientă



Martorul de avertizare generală se aprinde roșu.



Se va afișa simbolul bateriei.



AVERTISMENT

Defectarea diferitelor sisteme ale vehiculului, cum ar fi iluminarea, motorul sau ABS din cauza bateriei descărcate

Pericol de accident

- Nu continuați deplasarea.◀

Bateria nu se încarcă. La continuarea deplasării, sistemul electronic al motocicletei descarcă bateria.



NOTĂ

În cazul în care bateria de 12 V se montează greșit, respectiv se inversează clemele (de ex. la asistența la pornire), acest lucru poate duce la arderea siguranței pentru regulatorul generatorului.◀

Cauză posibilă:

Generatorul, respectiv acționarea generatorului este defect/ă sau regulatorul generatorului este ars.

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Afișaj de service



Dacă timpul rămas până la următorul service este mai scurt de o lună sau următorul service este scadent în mai puțin de 1000 km, atunci data service-ului **1** și distanța rămasă **2** vor fi afișate pentru scurt timp în cadrul testării generale Pre-Ride-Check.



Dacă a fost depășit termenul de service, se aprinde, suplimentar față de informația cu privire la dată, respectiv kilometraj, matorul de avertizare generală în galben. Se afișează în permanență logo-ul de service.



NOTĂ

Dacă afișajul de service apare deja cu mai mult de o lună înainte de data pentru service, atunci trebuie setată data introdusă în tabloul de bord.

Această situație poate să apară dacă bateria a fost desprinsă de la borne mai mult timp.

Pentru setarea datei, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad. ◀

Rezerva de carburant

Cantitatea de combustibil care se găsește la cuplarea indicatorului de avertizare pentru combustibil în rezervor depinde de dinamica în deplasare. Cu cât se mișcă mai puternic combustibilul în rezervor (prin diferite poziții înclinate dese, prin frânări și accelerări dese), cu atât mai dificilă este determinarea cantității de rezervă. Din acest motiv, cantitatea de combustibil rămas nu poate fi indicată cu exactitate.



După conectarea indicatorului de avertizare pentru combustibil va fi afișată automat distanța rămasă de parcurs. Distanța rămasă de parcurs cu cantitatea de rezervă depinde de stilul de condus (de consum) și de cantitatea de combustibil disponibilă de la punctul de conectare (vezi explicația anterioară).

Contorul kilometrajului pentru rezerva de combustibil este resetată dacă, după alimentarea cu carburant, cantitatea de combustibil este mai mare decât cantitatea de rezervă.

Indicație nivel de ulei



Indicația de nivel de ulei **1** oferă informații în legătură cu nivelul de ulei din motor. Ea poate fi accesată numai când motocicletă este staționată.

Pentru indicația de nivel de ulei trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

- Motorul la temperatura de funcționare.
- Motorul funcționează cel puțin zece secunde în gol.
- Cricul lateral rabatat închis.
- Motocicleta stă vertical și pe suprafață plană.

Afișajele înseamnă:

OK: nivelul de ulei corect.

CHECK: la următoarea oprire de alimentare verificați nivelul de ulei.

---: măsurarea nu este posibilă (nu sunt îndeplinite condițiile enumerate).



Dacă trebuie verificat nivelul uleiului, se afișează simbolul **2** până în momentul în care este detectat nivelul corect de ulei.

Temperatura mediului ambiant

Când motocicleta staționează, căldura motorului poate influența rezultatele măsurării temperaturii exterioare. Dacă influența căldurii motorului devine prea mare, se va afișa temporar --.



La temperaturi exterioare sub 3 °C există pericolul formării poleiului. Prima dată când temperatura scade sub această valoare, afișajul se va comuta automat pe afișarea temperaturii **1**, indiferent

de setările displayului; valoarea afișată va lumina intermitent.



Suplimentar se va afișa simbolul pentru cristale de gheață **2**.



AVERTISMENT

Pericol de formare a poleiului chiar și la mai mult de 3 °C

Pericol de accident

- La temperaturi scăzute, trebuie să vă așteptați la polei îndeosebi pe poduri și în zonele umbrite ale șoselelor. ◀

Presiunea în anvelope

- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}



Valoarea din stânga **1** indică presiunea la roata din față, valoarea din dreapta **2** presiunea la roata din spate. Imediat după conectarea aprinderii se va afișa "-- --". Transmiterea valorilor presiunii în anvelope începe numai după prima depășire a unei viteze de 30 km/h. Presiunile în anvelope afișate se raportează la o temperatură de umflare a anvelopelor de 20 °C.



Dacă suplimentar se afișează simbolul **3**, este vorba despre o avertizare.

Presiunea critică din anvelope luminează intermitent.



Dacă valoarea critică se află în domeniul limită al toleranței admise, matorul de avertizare generală se aprinde suplimentar în galben. Dacă valoarea determinată a presiunii din anvelope se află în afara toleranței admise, matorul de avertizare generală se aprinde în roșu.

Informații mai amănunțite despre BMW Motorrad RDC găsiți începând cu pagina (→ 117).

Recomandare de comutare într-o treaptă superioară

Recomandarea de comutare într-o treaptă superioară trebuie conectată în cadrul setărilor din display (→ 59).



Recomandarea de comutare într-o treaptă superioară **1** semnalizează momentul optim pentru comutare din punct de vedere economic.

Comenzi

Dispozitiv de blocare a aprinderii și direcției	46	Sistem de control al vitezei de deplasare	72
Contactul cu Keyless Ride	48	Instalație de alarmă anti-furt (DWA)	74
Comutator oprire de urgență	52	Mânere încălzite	76
Lumină	53	Șaua conducătorului și șaua din spate	77
Lumină de zi	54		
Instalația de semnalizare de avarie	56		
Semnalizatoare	57		
Display multifuncțional	57		
Sistem antiblocare (ABS)	64		
Control automat al stabilității (ASC)	65		
Reglarea electronică a suspensiei (ESA)	66		
Mod de deplasare	68		

Dispozitiv de blocare a aprinderii și direcției

Cheia motocicletei

Primiți 2 chei de contact.

În cazul pierderii cheii, vă rugăm să respectați instrucțiunile privind imobilizatorul electronic (EWS) (►► 47).

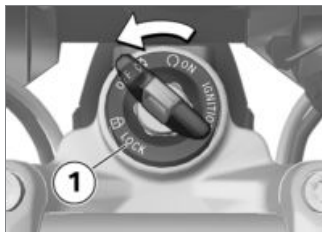
Dispozitivul de blocare a aprinderii și direcției, capacul rezervorului, precum și zăvorul șei se acționează cu aceeași cheie.

- cu portbagaj^{AS}
- cu topcase^{AS}

Dacă doriți, poate fi acționat și portbagajul și topcase cu aceeași cheie. Adresați-vă în acest scop unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

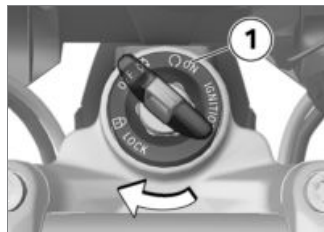
Asigurați dispozitivul de blocare a direcției

- Brața ghidonului spre stânga.



- Rotiți cheia în poziția **1**, mișcând puțin de ghidon.
 - » Aprinderea, luminile și toate circuitele funcțiilor deconectate.
 - » Dispozitivul de blocare a direcției este asigurat.
 - » Puteți scoate cheia.

Conectarea aprinderii



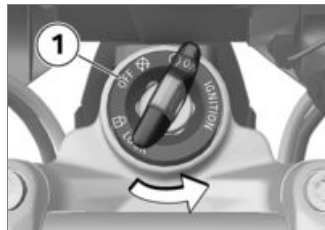
- Introduceți cheia și rotiți-o în poziția **1**.
 - » Lumina de poziție și toate circuitele funcțiilor sunt conectate.
 - » Se efectuează Pre-Ride-Check (►► 94)
 - » Se efectuează autodiagnoza ABS (►► 94)
 - » Este efectuată autodiagnoza ASC (►► 95)

Lumina de întâmpinare

- Cuplați aprinderea.
 - » Se aprinde scurt lumina de poziție.

- cu lumină de zi^{DS}
- » Se aprinde scurt lumina de zi.<
- cu faruri LED^{DS}
- » Proiectoarele auxiliare cu LED-uri se aprind scurt.<

Deconectarea aprinderii



- Rotiți cheia de contact în poziția **1**.
- » După deconectarea aprinderii, tabloul de bord KOMBI mai rămâne conectat pentru scurt timp și afișează mesajele de eroare existente, dacă este cazul.

- » Dispozitivul de blocare a direcției nu este asigurat.
- » Este posibilă o funcționare limitată în timp a echipamentelor suplimentare.
- » Este posibilă încărcarea bateriei prin intermediul prizei.
- » Puteți scoate cheia.

- cu lumină de zi^{DS}
- cu faruri LED^{DS}
- După deconectarea aprinderii, lumina de zi se stinge în scurt timp.<
- cu faruri suplimentare led^{AS}
- După deconectarea aprinderii, proiectoarele auxiliare cu LED-uri se sting în scurt timp.<

Imobilizator electronic EWS

Sistemul electronic din motocicletă determină, prin intermediul unei antene circulare din dispozitivul de blocare a aprinderii și

direcției, datele stocate în cheie. Abia după ce această cheie a fost identificată ca fiind „autorizată“, unitatea de comandă a motorului permite pornirea acestuia.



NOTĂ

Dacă de cheia folosită pentru pornire este legată și o cheie de rezervă, sistemul electronic poate să fie „iritat“ și să nu permită pornirea motorului. În display-ul multifuncțional se va afișa avertizarea cu simbolul cheie.

Păstrați întotdeauna cheia de rezervă separat de cheia de contact.<

La pierderea cheii motocicletei, aceasta poate fi blocată de către partenerul dumneavoastră BMW. Pentru aceasta, trebuie să prezentați toate cheile care aparțin motocicletei. Motorul nu mai poate fi pornit cu o cheie care a

fost blocată, însă o cheie blocată poate fi din nou deblocată.

Chei de rezervă și chei suplimentare sunt disponibile numai la un partener pentru motocicletele BMW. Acesta este obligat să vă legitimizeze, deoarece cheile constituie o parte a sistemului de siguranță.

Contactul cu Keyless Ride

– cu Keyless Ride^{DS}

Cheia motocicletei



NOTĂ

Martorul de control pentru cheia cu telecomandă se aprinde intermitent atât timp cât se execută căutarea cheii cu telecomandă. După recunoașterea cheii cu telecomandă respectiv a cheii de urgență, acesta se stinge.

În cazul nerecunoașterii cheii cu telecomandă respectiv a cheii de urgență, acesta luminează pentru scurt timp. ◀

Primiți o cheie cu telecomandă, precum și o cheie de urgență. În cazul pierderii cheii, vă rugăm să respectați instrucțiunile privind imobilizatorul electronic (EWS) (▶▶▶ 47).

Aprindere, bușon de rezervor și instalație de alarmă antifurt comandate cu cheia cu telecomandă. Butucul pentru șa, topcase-ul și valizele pot fi acționate manual.



NOTĂ

În cazul depășirii razei de acțiune a cheii cu telecomandă (de ex. în portbagaj sau topcase), auto-vehiculul nu poate fi pornit, iar închiderea centralizată nu va fi blocată/deblocată.

În cazul în care se depășește raza de acțiune, contactul este oprit după cca. 1,5 minute, iar închiderea centralizată **nu** va fi blocată. Se recomandă să fie la purtător cheia cu telecomandă (de ex. în buzunarul de la jachetă) și, alternativ, să fie la purtător și cheia de urgență. ◀



Raza de acțiune a cheii cu telecomandă Keyless Ride

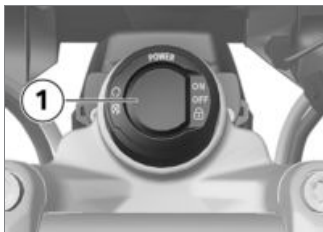
– cu Keyless Ride^{DS}

cca. 1 m◀

Asigurați dispozitivul de blocare a direcției

Condiție necesară

Ghidonul este virat la maxim în stânga. Cheia cu telecomandă este în domeniul de recepție.

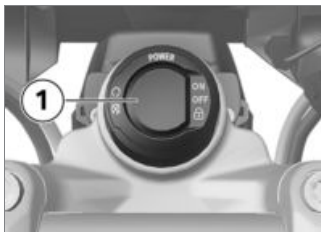


- Țineți apăsată tasta **1**.
- » Butucul se blochează cu zgomotul specific.
- » Aprinderea, luminile și toate circuitele funcțiilor deconectate.
- Pentru deblocarea butucului, apăsați scurt tasta **1**.

Conectați aprinderea

Condiție necesară

Cheia cu telecomandă este în domeniul de recepție.



- Activarea aprinderii se poate realiza în **două** variante.
- Varianta 1:**
- Apăsați scurt tasta **1**.
 - » Lumina de poziție și toate circuitele funcțiilor sunt conectate.
 - cu lumină de zi^{DS}
 - » Lumina de zi este conectată.<
 - cu faruri LED^{DS}
 - » Proiectoarele auxiliare cu LED sunt conectate.<
 - » Se efectuează Pre-Ride-Check (▶▶▶▶ 94)
 - » Se efectuează autodiagnoza ABS (▶▶▶▶ 94)

- » Este efectuată autodiagnoza ASC (▶▶▶▶ 95)

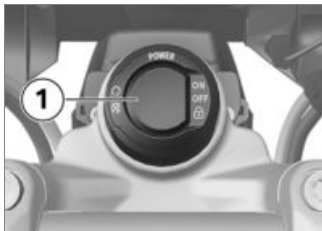
Varianta 2:

- Butucul este asigurat, țineți apăsată tasta **1**.
- » Butucul se deblochează.
- » Lumina de poziție și toate circuitele funcțiilor conectate.
- » Se efectuează Pre-Ride-Check (▶▶▶▶ 94)
- » Se efectuează autodiagnoza ABS (▶▶▶▶ 94)
- » Este efectuată autodiagnoza ASC (▶▶▶▶ 95)

Deconectarea aprinderii

Condiție necesară

Cheia cu telecomandă este în domeniul de recepție.



- Dezactivarea aprinderii se poate realiza în **două** variante.

Varianta 1:

- Apăsați scurt tasta **1**.
- » Lumina se deconectează.
- » Dispozitivul de blocare a direcției nu este asigurat.

Varianta 2:

- Bracăți ghidonul spre stânga.
- Țineți apăsată tasta **1**.
- » Lumina se deconectează.
- » Butucul se blochează.

Imobilizator electronic EWS

Sistemul electronic din motocicletă determină, prin intermediul unei antene circulare din butucul radio, datele stocate în cheia cu telecomandă. Numai după ce cheia cu telecomandă a fost detectată ca „autorizată“, unitatea de comandă permite pornirea motorului.



NOTĂ

Dacă de cheia cu telecomandă folosită pentru pornire este legată și o cheie de rezervă, sistemul electronic poate să fie „iritat“ și să nu permită pornirea motorului. În display-ul multifuncțional se va afișa avertizarea cu simbolul cheie.

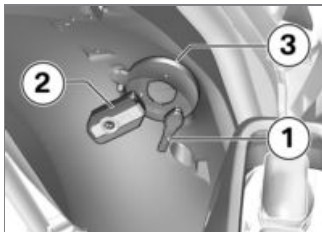
Păstrați întotdeauna cheia de rezervă separat de cheia cu telecomandă. ◀

În cazul în care pierdeți o cheie cu telecomandă, puteți solicita blocarea ei prin intermediul partenerului dvs BMW Motorrad. Pentru aceasta, trebuie să prezentați toate cheile care aparțin motocicletei.

Motorul nu mai poate fi pornit cu o cheie cu telecomandă care a fost blocată, însă o cheie cu telecomandă blocată poate fi din nou deblocată.

Chei de rezervă și chei suplimentare sunt disponibile numai la un partener al BMW Motorrad. Acesta este obligat să vă legitimeze, deoarece cheile cu telecomandă constituie o parte a sistemului de siguranță.

Bateria cheii cu telecomandă este goală sau pierderea cheii cu telecomandă




- În cazul pierderii cheii, vă rugăm să respectați instrucțiunile privind imobilizatorul electronic (EWS).
- În cazul în care pierdeți cheia cu telecomandă pe parcursul deplasării, autovehiculul poate fi pornit prin utilizarea cheii de urgență.
- Dacă bateria cheii cu telecomandă este goală, autovehiculul poate fi pornit printr-un

contact al apărătorii de la roata spate cu cheia cu telecomandă.

- Țineți cheia de urgență **1** respectiv cheia cu telecomandă goală **2** la apărătoarea de la roata spate la înălțimea ante-nei **3**.

NOTĂ

Cheia de urgență resp. cheia cu telecomandă goală trebuie **să fie în contact** cu apărătoarea de la roata din spate.◀

 Interval de timp în care ar trebui să pornească motorul. Apoi trebuie să aibă loc o nouă deblocare.

30 s

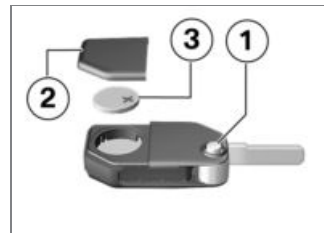
- » Se efectuează Pre-Ride-Check.
- Cheia a fost detectată.
- Motorul poate fi pornit.
- Porniți motorul (▶▶▶ 93).

Înlocuire baterie a cheii cu telecomandă

În cazul în care cheia cu telecomandă nu reacționează la acționarea tastei prin apăsare scurtă sau lungă:

- Bateria cheii cu telecomandă nu dispune de întreaga capacitate.
- » Schimbați bateria.

 Se va afișa simbolul bateriei.



- Apăsați butonul **1**.
- » Floarea cheii se deschide prin rabatare.

- Apăsați în sus capacul bateriei **2**.
- Demontați bateria **3**.
- Aruncați bateriile ca deșeu în conformitate cu reglementările legale, nu aruncați bateriile în gunoiiul menajer.

ATENȚIE

Baterii necorespunzătoare sau montate incorect

Deteriorarea componentelor

- Utilizați bateria prescrisă.
- La introducerea bateriei, acordați atenție polarizării corecte. ◀
- Introduceți noua baterie cu polul pozitiv în sus.



Tipul bateriei

pentru cheia cu telecomandă
Keyless Ride

CR 2032

- Montați capacul bateriei **2**.

- » LED-ul roșu în tabloul de bord se aprinde intermitent.
- » Cheia cu telecomandă este din nou funcțională.

Comutator oprire de urgență



- 1** Comutator oprire de urgență



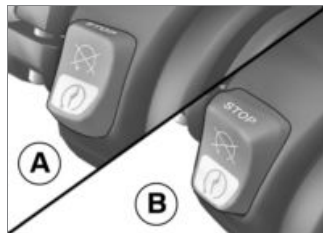
AVERTISMENT

**Aționarea comutatorului
Oprire de urgență pe parcursul
deplasării**

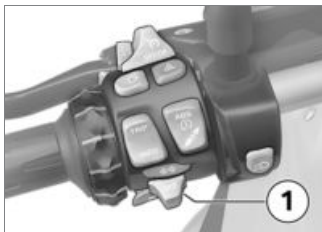
Pericol de cădere prin blocarea roții din spate

- Nu acționați comutatorul
Oprire de urgență în timpul deplasării. ◀

Cu ajutorul comutatorului oprire de urgență, motorul poate fi oprit rapid, într-un mod simplu.



- A** Motor oprit
B Poziție de funcționare



- Imediat după deconectarea aprinderii, apăsați tasta **1** spre stânga și mențineți până ce s-a conectat lumina de parcare.
- Conectați și deconectați din nou aprinderea, pentru a deconecta lumina de parcare.

Faruri suplimentare

– cu faruri suplimentare led^{AS}

Condiție necesară

Farurile suplimentare sunt active doar dacă este activată lumina de întâlnire; în cazul în care este conectată lumina de zi, farurile suplimentare nu pot fi conectate.




NOTĂ

Farurile suplimentare sunt autorizate ca faruri de ceață și nu este permisă utilizarea lor decât în condiții de vreme rea. Trebuie respectate reglementările privind traficul rutier specifice țării.◀

- Porniți motorul (☞ 93).



- Acționați tasta **1**, pentru a conecta farurile suplimentare.
-  Luminează matorul de control pentru farul suplimentar.

- Acționați din nou tasta **1**, pentru a deconecta farurile suplimentare.

Lumină de zi

– cu lumină de zi^{DS}

Lumina de zi acționată manual

Condiție necesară

Sistemul automat pentru lumina de zi este oprit.



AVERTISMENT

Conectarea luminii de zi pe întuneric.

Vizibilitate înrăutățită și orbirea participanților la trafic din direcția opusă.

- Nu utilizați lumina de zi pe întuneric.◀

DLIGHT, regimul automat pentru lumina de zi pe ON.



Martorul de control pentru lumina de zi automatizată luminează.

» Dacă luminozitatea ambientală scade sub o anumită valoare, se conectează automat lumina de întâlnire (de exemplu în tuneluri). Dacă se identifică suficientă lumină ambientală, se reconectează lumina de zi. Dacă este activată lumina de zi, în displayul multifuncțional se afișează simbolul luminii de zi.

Operarea manuală a luminii în condiția conectării sistemului automat

– Dacă este acționată tasta luminii de zi, lumina de zi se va deconecta și se vor conecta lumina de întâlnire și lumina de poziție față (de ex. la intrarea

în tuneluri, atunci când sistemul automat pentru lumina de zi reacționează cu întârziere din cauza luminozității ambientale). Dacă se deconectează lumina de zi, se va reconecta farul suplimentar.

– Dacă se acționează din nou tasta luminii de zi, se va reactiva lumina de zi automatizată, adică la atingerea luminozității ambientale necesare se va reconecta lumina de zi.

Instalația de semnalizare de avarie

Operarea instalației de semnalizare de avertizare

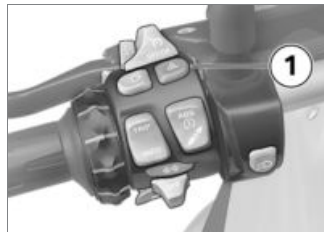
• Conectați aprinderea (➡ 46).



NOTĂ

Instalația de semnalizare de avarie solicită bateria. Conectați instalația de semnalizare de avarie

doar pentru o perioadă de timp limitată.◀



- Acționați tasta **1**, pentru a conecta instalația de semnalizare de avarie.
- » Aprinderea poate fi deconectată.
- Pentru a deconecta luminile de avarie, dacă este necesar conectați aprinderea și acționați din nou tasta **1**.

Semnalizatoare

Operați semnalizatoarele

- Conectați aprinderea (☛ 46).



- Apăsăți tasta **1** spre stânga, pentru a conecta semnalizatoarele stânga.
- Apăsăți tasta **1** spre dreapta, pentru a conecta semnalizatoarele dreapta.
- Aduceți tasta **1** în poziție centrală, pentru a deconecta semnalizatoarele.



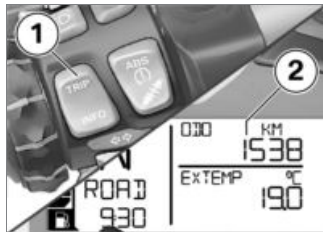
Readucerea semnalizatorului în poziția inițială

Semnalizatoarele se deconectează automat după atingerea timpului de deplasare și a parcursului definite.

Display multifuncțional

Selectarea afișajului

- Conectați aprinderea (☛ 46).



- Acționați scurt tasta **1** pentru a selecta afișajul din rândul de sus al display-ului **2**.

În cazul dotării în serie pot fi afișate și selectate prin apăsarea tastelor, următoarele valori:

- Kilometraj total (ODO)
- Kilometraj zilnic 1 (TRIP I)
- Kilometraj zilnic 2 (TRIP II)
- Distanța rămasă de parcurs (RANGE)
- Meniu SETUP (SETUP), numai în timpul staționării
- cu calculator de bord Pro^{DS} Suplimentar vor fi afișate prin intermediul calculatorului de bord următoarele informații:
 - Contor de kilometraj automat (TRIP A)
 - Consumul instantaneu (CONSC)
 - Viteză instantaneu (SPEED)◀



- Acționați scurt tasta **1** pentru a selecta afișajul din rândul de jos al displayului **2**.

În cazul dotării în serie pot fi afișate și selectate prin apăsarea tastelor, următoarele valori:

- Temperatura mediului ambiant (EXTEMP)
- Temperatura motorului (ENGTMP)
- Consum mediu 1 (CONS 1)
- Consum mediu 2 (CONS 2)
- Viteza medie (Ø SPEED)

- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}
- Presiunea în anvelope (RDC)◀
- Data (DATE)
- Indicație nivel de ulei (OILLVL)
- cu calculator de bord Pro^{DS}
- Tensiune de alimentare bord (VOLTGE)◀
- cu calculator de bord Pro^{DS}
- Timp total, cronometru (ALTIME)◀
- cu calculator de bord Pro^{DS}
- Timp deplasare, cronometru (RDTIME)◀

Resetarea contorului de kilometraj zilnic

- Conectați aprinderea (☛ 46).



- Acționați scurt, în mod repetat, tasta **1**, până când contorul kilometraj care trebuie resetat, se afișează în rândul de sus al displayului **2**.
- Mențineți acționată tasta **1**, până când valoarea afișată va fi resetată.

Resetarea valorilor medii

- Conectați aprinderea (☛ 46).

- cu pregătire pentru sistem de navigație^{DS}
- GPS TM: Cu sistemul de navigație instalat: preluarea timpului GPS și a datei GPS (ON), respectiv nepreluarea acestora (OFF)◀
- CLOCK: Setarea ceasului
- DATE: Setarea datei
- ECOSFT: Afișarea recomandării de comutare într-o treaptă superioară pe display (ON), respectiv neafișarea acesteia (OFF)
- BRIGHT: Reglarea luminozității displayului de la normal (0) până la luminos (5)
- cu lumină de zi^{DS}
- DLIGHT: Conectarea luminii de zi automatizate (ON), respectiv deconectarea acesteia (OFF)◀
- EXIT: SETUP părăsirea meniului

- cu calculator de bord Pro^{DS}
- BC CUSTOM: Pornirea personalizării afișajului.◀



- Pentru a închide meniul SETUP, acționați lung în punctul de meniu SETUP EXIT tasta 1.
- Pentru a întrerupe meniul SETUP în orice loc, acționați lung tasta 2.

Setați ceasul

- Conectați aprinderea (▶▶▶ 46).



AVERTISMENT

Setarea ceasului în timpul deplasării

Pericol de accident

- Setati ceasul numai când motocicletă staționează.◀
- Selectați în meniul SETUP punctul de meniu SETUP CLOCK.



- Mențineți apăsată tasta 2 până când „orele” luminează intermitent în rândul de jos al displayului 3.

- Măriți valoarea intermitentă cu tasta **1**, respectiv reduceți-o cu tasta **2**.
- Mențineți apăsată tasta **2** până când „anul” nu mai luminează intermitent.
- » Setarea este încheiată.
- Pentru a întrerupe setarea în orice loc, mențineți apăsată tasta **1** până când se reafixează valoarea inițială.

NOTĂ

Dacă porniți la drum înainte de a se încheia setarea, aceasta se va întrerupe. ◀

Personalizați display-ul

– cu calculator de bord Pro^{DS}

- Conectați aprinderea (➡ 46).
- În meniul de personalizare poate fi setat ce informații în care rând al displayului să fie afișate.

- Selectați în meniul **SETUP** punctul de meniu **SETUP BC BASIC**.



- Pentru a porni meniul de personalizare, acționați scurt tasta **1**.
- » **SETUP BC CUSTOM** se va afișa.
- Pentru a ieși din meniul de personalizare, acționați din nou scurt tasta **1**.

NOTĂ

Dacă se selectează **SETUP BC BASIC**, se reactivează setarea implicită. Personalizarea **CUSTOM** va fi salvată. ◀



- Pentru a afișa primul punct de meniu, acționați lung tasta **1**.
- » **SETUP BC ODO** se va afișa.



- Pentru a comuta la următorul punct de meniu, acționați scurt tasta **2**.

- » În rândul de sus al displayului **3** va fi afișat punctul de meniu.
- » În rândul de jos al displayului **4** va fi afișată valoarea setată. Se pot regla următoarele valori.
 - TOP: Valoarea va fi afișată în rândul de sus al displayului.
 - BELOW: Valoarea va fi afișată în rândul de jos al displayului.
 - BOTH: Valoarea va fi afișată în ambele rânduri ale displayului.
 - OFF: Valoarea nu va fi afișată.
 - Pentru a modifica valoarea setată, acționați scurt tasta **1**. Pot fi selectate următoarele puncte de meniu, în paranteze figurează setările implicite. Anumite puncte de meniu vor fi afișate numai dacă există dotarea specială respectivă.
 - ODO: Contor kilometraj total (TOP, setarea OFF este imposibilă)
 - TRIP 1: Contor kilometraj zilnic 1 (TOP)
 - TRIP 2: Contor kilometraj zilnic 2 (TOP)
 - TRIP A: Contor automat kilometraj zilnic (TOP)
 - EXTEMP: Temperatura mediului ambiant (BELOW)
 - ENGTMP: Temperatura motorului (BELOW)
 - RANGE: Distanța rămasă de parcurs (TOP)
 - CONSR: Consum mediu pentru determinarea distanței rămase de parcurs (OFF)
 - CONS 1: Consum mediu 1 (BELOW)
 - CONS 2: Consum mediu 2 (BELOW)
 - CONSC: Consum instantaneu (TOP)
 - ØSPEED: Viteză medie (BELOW)
 - SPEED: Viteză instantaneu (TOP)
 - RDC: Presiunea în anvelope (BELOW)
 - VOLTGE: Tensiunea de alimentare bord (BELOW)
 - ALTIME: Timp total, cronometru (BELOW)
 - RDTIME: Timp deplasare, cronometru (BELOW)
 - DATE: Data (BELOW)
 - SERV T: Data următorului service (OFF)
 - SERV D: Distanța rămasă de parcurs până la următorul service (OFF)
 - OILLVL: Indicație nivel de ulei (BELOW)
 - EXIT: Închiderea meniului de personalizare

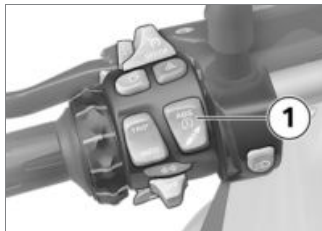


- Pentru a închide meniul de personalizare, acționați lung în punctul de meniu **SETUP EXIT** tasta **1**.
- Pentru a închide meniul de personalizare în orice loc arbitrar, acționați lung tasta **2**.
- » Vor fi salvate toate setările efectuate până în acel moment.

Sistem antiblocare (ABS)

Deconectați funcția ABS

- Conectați aprinderea (➡ 46).



- Mențineți acționată tasta **1** până când mărtoșul de avertizare ABS își modifică modul de indicare.
- » Mai întâi își modifică simbolul ASC modul de indicare. Mențineți acționată tasta **1** până când mărtoșul de avertizare ABS reacționează. În acest caz, reglajul ASC nu se modifică.



Mărtoșul de control și de avertizare ABS luminează.

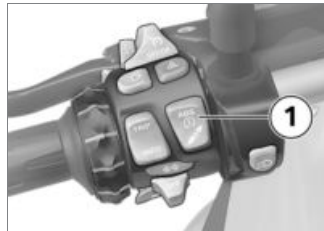
- Eliberați tasta **1** în următoarele două secunde.



Mărtoșul de control și de avertizare ABS luminează în continuare.

- » Funcția ABS este deconectată, funcția Integral este în continuare activă.

Conectarea funcției ABS



- Mențineți acționată tasta **1** până când mărtoșul de avertizare ABS își modifică modul de indicare.



Mărtoșul de control și avertizare ABS se stinge, dacă autodiagnoza nu este încheiată,



Martorul de control și avertizare ASC nu mai luminează; dacă autodiagnoza nu este încheiată, martorul începe să lumineze intermitent.

- Eliberați tasta **1** în următoarele două secunde.



Martorul de control și avertizare ASC nu mai luminează sau începe să lumineze intermitent.

» Funcția ASC este conectată.

- Ca alternativă, se poate deconecta și reconecta aprinderea.



NOTĂ

Dacă după deconectarea și reconectarea aprinderii și după deplasarea cu peste 5 km/h, martorul de control și de avertizare ASC este aprins în continuare, există o defecțiune la ASC.◀



NOTĂ

Informații detaliate referitoare la controlul automat al stabilității (ASC) al motocicletei BMW găsiți în capitolul "Tehnică în detaliu".◀

Reglarea electronică a suspensiei (ESA)

– cu Dynamic ESA^{DS}

Dynamic ESA Posibilități de reglare

Cu ajutorul reglării electronice a suspensiei Dynamic ESA puteți adapta confortabil motocicleta dumneavoastră încărcării.

Dynamic ESA detectează mișcările trenului de rulare prin senzorii de nivel și reacționează prin adaptarea supapelor de amortizare. Trenul de rulare va fi adaptat astfel la structura terenului. Plecând de la reglajul de bază NORMAL, amortizarea poate

fi reglată suplimentar mai tare (HARD) sau mai moale (SOFT). ESA se calibrează la distanțe regulate, la staționare, numai în timp ce motorul funcționează, pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului. În timpul acestei calibrări, nu este posibilă o setare a șasiului.

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}

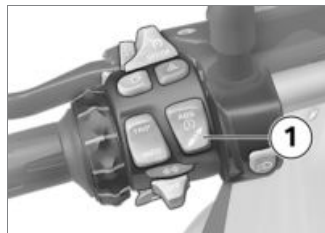
Reglajul trenului de rulare și numărul variantelor de amortizare selectabile depind de modul de deplasare selectat. Amortizarea impusă de modul de deplasare poate fi modificată de către conducător.

Dacă nu este montat conectorul de codare, după fiecare schimbare a regimului de funcționare se setează reglajul de bază impus de modul de deplasare. Cu conectorul de codare montat, se păstrează pentru fiecare regim de

funcționare adaptările efectuate de conducător.

Afișați reglarea suspensiei

- Conectați aprinderea (▣▶ 46).



- Acționați scurt tasta **1**, pentru a afișa reglajul actual.

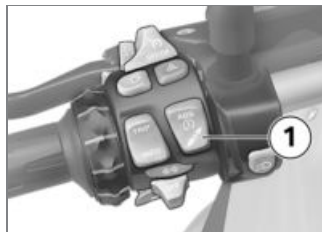


Amortizarea va fi afișată în display-ul multifuncțional în zona **1**, iar pretensiunea arcurilor în zona **2**.

» Afișarea va fi ascunsă automat după scurt timp.

Reglați trenul de rulare

- Conectați aprinderea (▣▶ 46).



- Acționați scurt tasta **1**, pentru a afișa reglajul actual.
- Pentru a regla amortizarea:
- Acționați scurt, în mod repetat tasta **1**, până când se afișează reglajul dorit.

NOTĂ

Amortizarea poate fi reglată în timpul deplasării.◀

Sunt posibile următoarele setări:

- **SOFT**: amortizare confortabilă
- **NORMAL**: amortizare normală
- **HARD**: amortizare sport

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}
În regimurile Enduro și Enduro Pro pot fi executate doar două setări:

- SOFT: amortizare confortabilă
- HARD: amortizare sport

Pentru a regla pretensiunea arcurilor:

- Porniți motorul (III► 93).
- Acționați lung, în mod repetat tasta **1**, până când se afișează reglajul dorit.

NOTĂ

Pretensiunea arcurilor nu poate fi reglată în timpul deplasării.◀

Sunt posibile următoarele setări:



Regim solo



Regim solo cu bagaj



Regim cu însoțitor (și bagaj)

- Înainte de continuarea deplasării, așteptați procesul de reglaj.
- » Dacă tasta **1** nu este acționată mai mult timp, amortizarea și pretensiunea arcurilor vor fi reglate după cum este afișat. Afișajul ESA se aprinde intermitent în timpul efectuării reglajului.
- În cazul unor temperaturi foarte scăzute, înainte de o mărire a pretensiunii arcurilor, descărcați motocicleta; dacă este cazul, trebuie să coboare pasagerul din spate.
- » După terminarea reglajului, afișajul ESA va fi ascuns.

Mod de deplasare

Utilizarea modurilor de deplasare

BMW Motorrad a conceput pentru motocicleta dumneavoastră 5 scenarii de utilizare din care îl puteți alege pe cel mai adecvat situației în care vă aflați:

- Deplasare pe carosabil ud.
- Deplasare pe carosabil uscat.
- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- Deplasare sportivă pe carosabil uscat.
- Deplasare pe teren ușor.
- Deplasare sportivă pe teren.

Pentru fiecare dintre aceste 5 situații este pusă la dispoziție combinația optimă dintre cuplul motor, reacția accelerației și controlul ABS și ASC.



- Acționați scurt tasta **1** pentru a selecta punctul de meniu RDC.
 - » În rândul de sus al displayului **2** se va afișa RDC.
 - » În rândul de jos al displayului **3** va fi afișată valoarea setată.
 - Pentru a modifica valoarea setată, acționați scurt tasta **4**.
 - » Sunt posibile următoarele setări:
- **ON**: Simbolul de avertizare de pe display pentru RDC nu mai este afișat. Presiunea din anvelope în afara toleranței admise este afișată în modurile de deplasare Enduro și Enduro Pro.

– **OFF**: Simbolul de avertizare de pe display pentru RDC este afișat, suplimentar este afișată presiunea din anvelope în afara toleranței admise în modurile de deplasare Enduro și Enduro Pro.

Montați conectorul de codare

- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- Deconectați aprinderea (☛ 47).
 - Demontați șaua conducătorului (☛ 78).



ATENȚIE

Pătrunderea murdăriei și a umezelii în fișele deschise

Deranjamente în funcționare

- După îndepărtarea fișei de codare, montați din nou capacul.◀
- Îndepărtați capacul conectorului **1**.



- Pentru aceasta, apăsați blocul **1** și scoateți capacul.
- Montați conectorul de codare.
- Cuplați aprinderea.



Simbolul **1** conectorului de codare este afișat pe display. Poate

fi selectat modul de deplasare **2** Enduro PRO.

- Montați șaua conducătorului (→ 79).

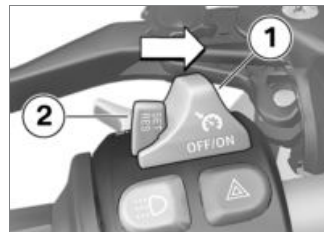
Sistem de control al vitezei de deplasare

– cu sistem de control al vitezei de deplasare^{DS}

Activarea sistemului de control al vitezei de deplasare

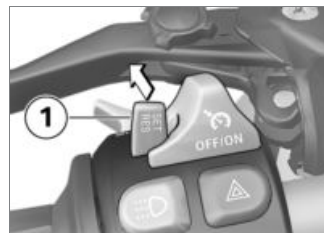
Condiție necesară

Reglarea vitezei de deplasare este disponibilă numai după dezactivarea modurilor de deplasare Enduro sau Enduro Pro.

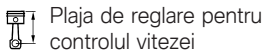


- Împingeți comutatorul **1** spre dreapta.
- » Operarea cu tasta **2** este deblocată.

Memorarea vitezei



- Apăsați scurt tasta **1** în față.



Plaja de reglare pentru controlul vitezei

30...210 km/h



Martorul de control pentru controlul vitezei este aprins.

» Viteza momentană va fi menținută și memorată.

Accelerări



- Apăsați scurt tasta **1** în față.
- » La fiecare acționare, viteza va fi mărită cu 2 km/h.
- Mențineți apăsată tasta **1** în față.

- » Viteza va fi mărită continuu.
- » Dacă nu se mai acționează tasta **1**, viteza atinsă va fi menținută și memorată.

Decelerați

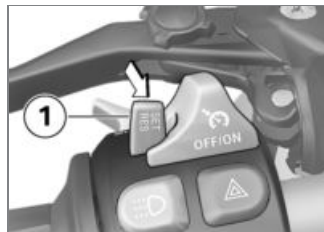


- Apăsați scurt tasta **1** spre spate.
- » La fiecare acționare, viteza va fi redusă cu 2 km/h.
- Mențineți apăsată tasta **1** spre spate.
- » Viteza va fi diminuată continuu.
- » Dacă nu se mai acționează tasta **1**, viteza atinsă va fi menținută și memorată.

Dezactivarea controlului vitezei

- Acționați frânele, ambreiajul sau maneta de accelerație (aduceți accelerația înapoi, dincolo de poziția de bază), pentru a dezactiva controlul vitezei.
- » Martorul de control pentru controlul vitezei se stinge.

Reluarea vitezei anterioare



- Apăsați scurt tasta **1** spre spate, pentru a relua viteza memorată.

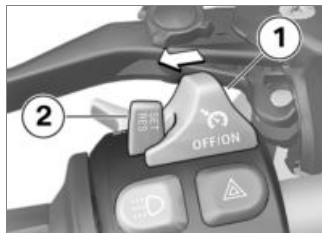
NOTĂ

Prin acționarea accelerației, sistemul de control al vitezei de deplasare nu va fi dezactivat. Prin eliberarea manșonului de accelerație, viteza scade doar până la valoarea memorată, chiar dacă se intenționează de fapt o diminuare în continuare a vitezei. ◀



Martorul de control pentru controlul vitezei este aprins.

Decuplarea sistemului de control al vitezei de deplasare



- Împingeți comutatorul **1** spre stânga.
- » Sistemul este deconectat.
- » Tasta **2** este blocată.

Instalație de alarmă anti-furt (DWA)

– cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}

Activarea

- Conectați aprinderea (▶▶▶▶ 46).

- Adaptați DWA (▶▶▶▶ 75).
- Deconectați aprinderea.
- » Dacă este activată instalația de alarmă antifurt (DWA), după deconectarea aprinderii se activează automat instalația de alarmă antifurt (DWA).
- » Sunt necesare cca. 30 de secunde pentru activare.
- » Semnalizatoarele se aprind intermitent, de două ori.
- » Se emit două semnale sonore de confirmare (dacă au fost programate).
- » DWA este activ.

Semnal de alarmă

Alarma DWA poate fi declanșată prin:

- Senzor de mișcare
- Conectarea aprinderii cu o cheie de autovehicul neautorizată.
- Separarea DWA de la bateria motocicletei (bateria DWA preia alimentarea cu curent - numai



- Acționați scurt tasta **1** pentru a selecta punctul de meniu DWA.
- » În rândul de sus al displayului **2** se va afișa DWA.
- » În rândul de jos al displayului **3** va fi afișată valoarea setată.

- Pentru a modifica valoarea setată, acționați scurt tasta **4**.

Sunt posibile următoarele setări:

- ON: DWA (instalația de alarmă antifurt) este activată, respectiv va fi activată automat după deconectarea aprinderii.
- OFF: DWA (instalația de alarmă antifurt) este dezactivată.

Mânere încălzite

– cu mânere încălzite^{DS}

Operarea mânerelor încălzite



NOTĂ

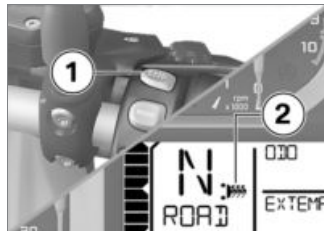
Mânerele încălzite sunt active numai când motorul funcționează.◀



NOTĂ

Consumul de curent crescut datorită mânerelor încălzite poate duce, în cazul deplasărilor cu tușații reduse, la descărcarea bateriei. Dacă bateria este încărcată insuficient, mânerele încălzite vor fi deconectate pentru a se menține capacitatea de pornire.◀

- Porniți motorul (🔌➡ 93).



- Acționați tasta **1** de atâtea ori, până când se afișează treapta de încălzire dorită **2**.

Mânerele ghidonului pot fi încălzite în două trepte.



Putere de încălzire 50 %



Putere de încălzire 100 %

- » Cea de a 2-a treaptă de încălzire servește la încălzirea rapidă a mânerelor, ulterior este indicat să se comute înapoi pe treapta 1.

- » Dacă nu se mai efectuează modificări, va fi reglată treapta de încălzire aleasă.
- Pentru a opri mânerele încălzite, acționați tasta **1**, până când simbolul de încălzire a mânerelor **2** nu mai este afișat pe display.



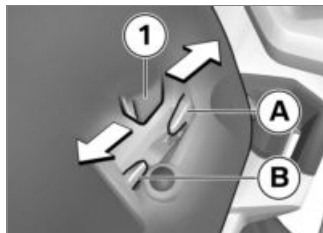
Șaua conducătorului și șaua din spate

Demontați șaua din spate

- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.

- Rotiți spre dreapta zăvorul șeii **1** cu cheia motocicletei și țineți, totodată apăsați în jos șaua din spate **2** sprijinind-o în zona din spate.
- Ridicați șaua spate în partea din față și dați drumul cheii.
- Scoateți șaua din spate și așezați-o cu partea tapițată pe o suprafață curată.

Montați șaua din spate



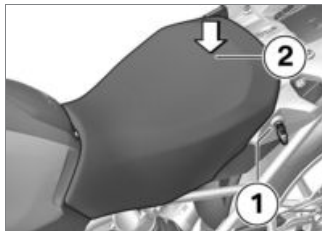
- Șaua din spate se poate regla în 2 poziții diferite.
- Acordați atenție direcției de reglare a șeii din spate în funcție de poziția șeii conducătorului:
- Așezați șaua din spate cu cele două piese lamelare **1** central în locaș.
 - Poziție spre spate a șeii: apăsați șaua din spate spre înapoi **A**.
 - Poziție spre față a șeii: apăsați șaua din spate spre înainte **B**.
- » Piesele lamelare **1** ale șeii din spate sunt fixate corect.



- Apăsați puternic în jos șaua din spate **1** în partea din față.
- » Se aude cum șaua din spate se fixează în poziție.

Demontarea șeii conducătorului

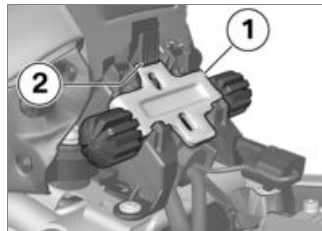
- Demontați șaua din spate (▣▣▣▣ 77).



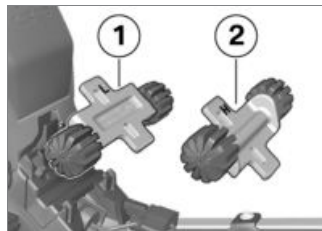
- Rotiți spre stânga zăvorul șeii **1** cu cheia motocicletei și mențineți, totodată apăsați în jos șaua conducătorului sprijinind-o în zona din spate **2**.
- Ridicați șaua în partea din spate și dați drumul cheii.
- Scoateți șaua conducătorului și așezați-o cu partea tapițată pe o suprafață curată.

Reglarea înălțimii șeii și a înclinației

- Demontați șaua conducătorului (▣▣▣▣ 78).



- Pentru a scoate placa de ajustare față **1**, apăsați blocajul **2** în jos și scoateți placa de ajustare pe sus.



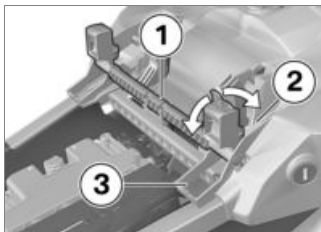
- Pentru a coborî șaua în poziția joasă, montați placa de ajustare

față orientată în direcția **1** (marcajul L).

- Pentru a ridica șaua în poziția înaltă, montați placa de ajustare față orientată în direcția **2** (marcajul H).



- Împingeți placa de ajustare față mai întâi sub suporturi **1**, apoi apăsați-l în blocaj **2** până când se fixează.



- Pentru a regla poziția joasă a șeii, rabatați placa de ajustare spate **1** în poziția **3** (marcajul L).
- Pentru a regla poziția înaltă a șeii, rabatați placa de ajustare spate **1** în poziția **2** (marcajul H).

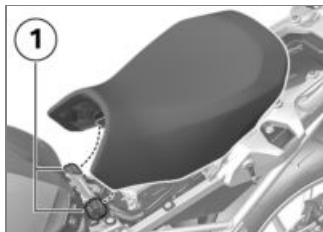
Trebuie modificată înclinația șeii:

- Poziționați diferit plăcile de ajustare față și spate.

Montarea șeii conducătorului

- Demontați șaua din spate (►► 77).

- Reglați înălțimea șeii și a înclinației (►► 78).



- Introduceți șaua conducătorului în suporturile **1** de pe partea stângă și dreaptă, apoi așezați-o lejer pe motocicletă.
- Împingeți ușor înainte zona din spate a șeii conducătorului, apoi apăsați-o energic în jos, până când se fixează blocajul.

Reglaj

Oglinzi	82
Faruri	82
Parbriz	83
Ambreiaj	84
Frână	84
Ghidon.....	85
Pretensiunea arcurilor	85
Amortizare	86

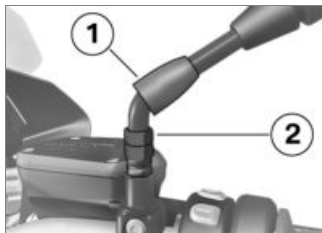
Oglinzi

Reglarea oglinzilor



- Aduceți oglinzile în poziția dorită prin rotire.

Reglarea brațului oglinzii



- Împingeți în sus capacul de protecție **1** de pe îmbinarea filetată de pe brațul oglinzii.
- Desfaceți piulița **2**.
- Rotiți brațul oglinzii în poziția dorită.
- Strângeți piulița cu cuplul, la aceasta țineți ferm brațul oglinzii.



Oglindă (contrapiuliță) pe adaptor

22 Nm (Filet pe stânga)

- Împingeți capacul de protecție **1** peste îmbinarea filetată.

Faruri

Raza de acțiune a farurilor și pretensiunea arcurilor

Raza de acțiune a farurilor rămâne de regulă constantă prin adaptarea pretensiunii arcurilor la starea de încărcare.

Numai în cazul unui grad foarte mare de încărcare, adaptarea pretensiunii arcurilor poate să nu fie suficientă. În acest caz, raza de acțiune a farurilor trebuie adaptată la greutate.



NOTĂ

În cazul în care există dubii cu privire la raza de acțiune a farurilor, solicitați verificarea reglajului într-un atelier de specialitate, cel mai bine la un partener BMW Motorrad. ◀

Reglarea razei de acțiune a luminilor



Dacă din cauza supraîncărcării adaptarea pretensiunii arcurilor se dovedește a fi insuficientă pentru evitarea orbirii traficului din sens opus:

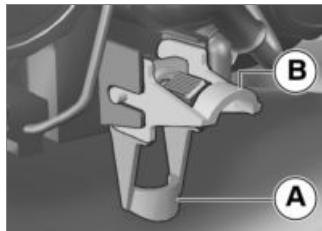
- Rotiți roata de reglaj **1** în sens opus acelor de ceasornic pentru a coborî lumina farului.

Dacă motocicletă se va deplasa din nou cu încărcătură mai mică:

- Solicitați restabilirea reglajului de bază al farului într-un atelier de specialitate, prefe-

rabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

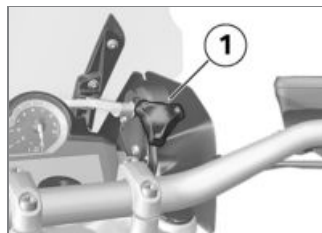
– cu faruri LED^{DS}



- Reglarea razei de acțiune a farurilor se face printr-o manetă.
 - **A** Poziție neutră
 - **B** Poziție la grad de încărcare mare

Parbriz

Reglarea parbrizului



AVERTISMENT

Reglarea parbrizului în timpul deplasării.

Pericol de cădere

- Reglați parbrizul numai când motocicletă staționează. ◀
- Pentru a coborî parbrizul, rotiți roata de reglaj **1** în sensul acelor de ceasornic.
- Pentru a ridica parbrizul, rotiți roata de reglaj **1** în sensul opus acelor de ceasornic.

Ambreiaj

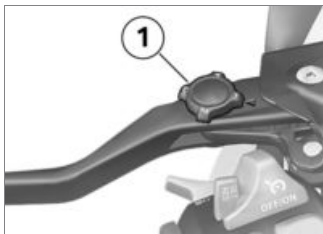
Reglarea levierului de cuplare

⚠️ AVERTISMENT

Reglarea levierului de cuplare în timpul deplasării

Pericol de accident

- Reglați levierul de cuplare numai când motocicletă staționează. ◀



- Rotiți roata de reglaj **1** în poziția dorită.

🔧 NOTĂ

Roata de reglaj poate fi rotită mai ușor dacă apăsați maneta ambreiajului înspre partea din față. ◀

- » Sunt posibile patru setări:
- Poziția 1: distanța cea mai mică între mânerul ghidonului și levierul de cuplare
 - Poziția 4: distanța cea mai mare între mânerul ghidonului și levierul de cuplare

Frână

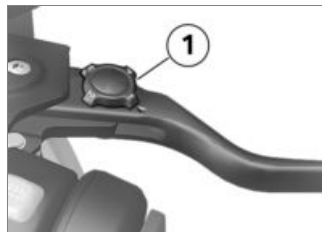
Reglarea manetei de frână

⚠️ AVERTISMENT

Reglarea manetei de frână în timpul deplasării

Pericol de accident

- Reglați maneta de frână numai când motocicletă staționează. ◀



- Rotiți roata de reglaj **1** în poziția dorită.

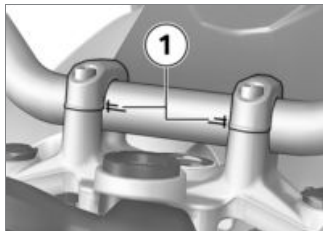
🔧 NOTĂ

Roata de reglaj poate fi rotită mai ușor dacă apăsați maneta de frână înspre partea din față. ◀

- » Sunt posibile patru setări:
- Poziția 1: distanța cea mai mică între mânerul ghidonului și maneta de frână
 - Poziția 4: distanța cea mai mare între mânerul ghidonului și maneta de frână

Ghidon

Ghidon reglabil



Înclinația ghidonului motocicletei poate fi reglată în domeniile marcate **1**. Pentru reglarea ghidonului, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Pretensiunea arcurilor

– fără Dynamic ESA^{DS}

Reglaj

Pretensiunea arcurilor de la roata din spate trebuie adaptată la gradul de încărcare a motocicletei. O mărire a încărcării necesită o mărire a pretensiunii arcurilor, o greutate mai mică, o pretensiune redusă corespunzător.

Reglați pretensiunea arcurilor la roata din spate

AVERTISMENT

Reglarea pretensionării arcurilor în timpul deplasării.

Pericol de accident

- Reglați pretensiunea arcurilor numai când motocicleta staționează.◀
- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



AVERTISMENT

Reglaje necorelate pentru pretensiunea arcurilor și amortizarea la bara amortizorului.

Comportament în deplasare înrăutățit.

- Adaptați amortizarea barei amortizorului la pretensionarea arcului.◀
- Pentru mărire pretensiunii arcurilor, rotiți roata de reglaj **1** în sensul HIGH al săgeții.

- Pentru reducerea pretensiunii arcurilor, rotiți roata de reglaj **1** în sensul LOW al săgeții.



Reglaj de bază al pretensiunii arcurilor spate

Rotiți roata de reglaj până la capăt de cursă în direcția LOW. (Regim solo fără încărcare)

Rotiți roata de reglaj până la capăt de cursă în direcția HIGH, apoi 15 rotații în direcția HIGH. (Regim solo cu încărcare)

Rotiți roata de reglaj până la capăt de cursă în direcția LOW, apoi 30 rotații în direcția HIGH. (Regim pasager și încărcare)

Amortizare

Reglaj

Amortizarea trebuie adaptată la natura șoselei și la pretensiunea arcurilor.

- Un carosabil care nu este plan necesită o amortizare mai moale decât un carosabil plan.
- O mărire a pretensiunii arcurilor necesită o amortizare mai dură, o reducere a pretensiunii arcurilor, o amortizare mai moale.

Reglarea amortizării la roata din spate

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Executați reglarea amortizării de pe partea stângă a motocicletei.



- Pentru mărirea amortizării, rotiți șurubul de reglaj **1** în sensul acelor de ceasornic.
- Pentru diminuarea amortizării, rotiți șurubul de reglaj **1** în sens opus acelor de ceasornic.



Reglajul de bază al amortizării la roata din spate

– fără Dynamic ESA^{DS}

Rotirea roții de reglaj în sens orar până la opritor, apoi rotirea în sens antiorar până se aud 8 clicuri. (Regim solo fără încărcare)



Reglajul de bază al amortizării la roata din spate

Rotirea roții de reglaj în sens orar până la opritor, apoi rotirea în sens antiorar până se aud 2 clicuri. (Regim solo cu încărcare)

Rotirea roții de reglaj în sens orar până la opritor, apoi rotirea în sens antiorar până se aud 2 clicuri. (Regim pasager cu încărcare)◀

Conducere

Indicații pentru siguranță	90
Respectarea listei de verificare	93
Înainte de fiecare începere a deplasării:	93
La fiecare a treia oprire de alimentare	93
Pornire	93
Rodaj	96
Utilizare pe teren	96
Comutare	98
Frâne	99
Oprirea motocicletei	101
Alimentarea	102
Fixarea motocicletei în vederea transportului	106

Indicații pentru siguranță

Echiparea conducătorului

Nicio deplasare fără îmbrăcămintea corespunzătoare! Purtați întotdeauna

- Cască
- Combinezon
- Mănuși
- Cizme

Acest lucru este valabil și pentru distanțe scurte și pentru orice anotimp. Partenerul dvs. BMW Motorrad vă va consilia cu plăcere și are pentru fiecare caz de utilizare îmbrăcămintea potrivită.

Unghi de înclinare limitat

- cu reglarea adâncimii^{DS}

Motocicletele cu un tren de rulare în poziție mai joasă dispun de un unghi de înclinare și de o gardă la sol mai reduse decât motocicletele cu tren de rulare standard.



AVERTISMENT

La deplasarea în curbe cu motociclete cu o poziție mai joasă, unele piese ale vehiculului pot atinge solul mai repede decât în mod obișnuit.

Pericol de cădere

- Testați cu precauție libertatea la sol a motocicletei în poziția înclinată și adaptați modul de conducere la aceasta.◀

Testați unghiul de înclinare al motocicletei dvs. în situații nepericuloase. La trecerea peste borduri sau alte obstacole similare, țineți seama de garda la sol limitată a motocicletei dvs.

Prin așezarea mai joasă a motocicletei, deplasarea maximă pe verticală a roților devine mai mică (vezi capitolul "Date tehnice"). Urmarea poate fi o posibilă îngrădire a obișnuitului confort în deplasare. Îndeosebi în regimul cu pasager, pretensiunea arcurilor trebuie adaptată corespunzător.

Încărcarea



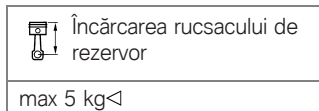
AVERTISMENT

Afectarea stabilității de deplasare prin supraîncărcare și încărcare neuniformă

Pericol de cădere

- Nu depășiți greutatea totală admisă și respectați instrucțiunile de încărcare.◀
- Reglați pretensiunea arcurilor și amortizarea astfel încât să fie adaptate la greutatea totală.

- cu portbagaj^{AS}
- Aveți grijă ca volumul portbagajului să fie uniform pe stânga și pe dreapta.
- Acordați atenție unei repartizări uniforme a greutății, pe stânga și pe dreapta.
- Depozitați bagajele grele în partea de jos și în interior.
- Respectați încărcarea maximă și viteza maximă indicate pe plăcuța indicatoare din portbagaj (vezi și capitolul "Accesorii").<
- cu topcase^{AS}
- Respectați încărcarea maximă și viteza maximă indicate pe plăcuța indicatoare din topcase (vezi și capitolul "Accesorii").<
- cu rucsac de rezervor^{AS}
- Respectați încărcarea maximă a rucsacului de rezervor.



Viteză

În cazul deplasărilor cu viteză mare, diverse condiții marginale pot influența negativ comportamentul în deplasare al motocicletei dvs.:

- Reglajul sistemului de suspensie și amortizare
- Sarcină distribuită neuniform
- Îmbrăcăminte largă
- Presiune prea redusă în anvelope
- Profil defectuos al anvelopelor
- etc.

Viteza maximă cu anvelope cu crampoane sau cu anvelope de iarnă



Viteza maximă a motocicletei mai mare decât viteza maximă a anvelopelor

Pericol de accident din cauza deteriorării anvelopelor provocată de viteza excesivă

- Respectați viteza maxim admisă pentru anvelope.◀

În cazul anvelopelor cu crampoane sau al celor de iarnă, trebuie respectată viteza maxim admisă pentru anvelope.

În câmpul vizual al tabloului de bord, lipiți o etichetă adezivă cu specificațiile pentru viteza maxim admisă.

Pericol de otrăvire

Gazele de eşapament conțin monoxid de carbon, care este inodor și incolor, dar toxic.



AVERTISMENT

Gaze de eşapament dăunătoare sănătății

Pericol de asfixiere

- Nu inhalați gaze de eşapament.
- Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise. ◀

Pericol de arsuri



PRECAUȚIE

Încălzire puternică a motorului și instalației de eşapament în regimul de deplasare

Pericol de arsuri

- După parcarea vehiculului, aveți grijă ca nicio persoană, respectiv niciun obiect să nu atingă motorul și instalația de eşapament. ◀

Catalizator

Dacă prin rateuri de ardere ajunge combustibil nears în catalizator, există pericolul supraîncălzirii și deteriorării.

Se vor respecta următoarele indicații:

- Nu vă deplasați până la golirea completă a rezervorului.
- Nu lăsați motorul să funcționeze cu fișa de bujii scoasă.
- În cazul rateurilor de ardere, opriți imediat motorul.
- Alimentați numai cu carburant fără plumb.
- Respectați neapărat intervalele prevăzute pentru întreținere.



ATENȚIE

Carburant nears în catalizator

Deteriorarea catalizatorului

- Respectați punctele enumerate pentru protejarea catalizatorului. ◀

Pericol de supraîncălzire



ATENȚIE

Funcționare mai îndelungată a motorului în staționare

Supraîncălzire din cauza unei răcirii insuficiente, în cazuri extreme incendii la vehicul

- Nu lăsați motorul să funcționeze inutil în staționare.
- După pornirea motorului începeți imediat deplasarea. ◀

Intervenții



ATENȚIE

Intervenții neautorizate la motocicletă (de ex. unitatea de comandă a motorului, clapetele de accelerație, ambreiajul)

Deteriorarea componentelor afectate, ieșirea din funcțiune a funcțiilor relevante pentru securitate, anularea garanției producătorului

- Nu efectuați niciun fel de intervenții. ◀

Respectarea listei de verificare

- Utilizați următoarea listă de verificare, pentru a vă controla motocicletă la intervale de timp regulate.

Înainte de fiecare începere a deplasării:

- Verificați funcționarea sistemului de frânare.
- Verificați funcționarea sistemului de iluminat și a instalației de semnalizare.
- Verificați funcționarea ambreiajului (☞ 130).
- Verificați adâncimea profilului anvelopelor (☞ 132).
- Verificați presiunea din anvelope (☞ 131).
- Verificați fixarea sigură a valizei și bagajului.

La fiecare a treia oprire de alimentare

- fără Dynamic ESA^{DS}
 - Reglarea pretensiunii arcurilor spate (☞ 85).
 - Reglați amortizarea la roata din spate (☞ 86). ◀
- cu Dynamic ESA^{DS}
 - Reglați trenul de rulare (☞ 67). ◀
 - Verificați nivelul de ulei la motor (☞ 124).
 - Verificați grosimea plăcuțelor de frână față (☞ 126).
 - Verificați grosimea plăcuțelor de frână spate (☞ 127).
 - Verificați nivelul de umplere cu lichid de frână față (☞ 128).
 - Verificați nivelul de umplere cu lichid de frână spate (☞ 129).
 - Verificați nivelul lichidului de răcire (☞ 130).

Pornire

Pornirea motorului

- Conectați aprinderea.
 - » Se efectuează Pre-Ride-Check (☞ 94)
 - » Se efectuează autodiagnoza ABS (☞ 94)
 - » Este efectuată autodiagnoza ASC (☞ 95)
- Cuplați în treapta de mers în gol sau, dacă este cuplată o treaptă de viteză, trageți ambreiajul.



NOTĂ

Motocicleta nu poate fi pornită când cricul lateral este rabatat deschis și este cuplată o treaptă de viteză. Dacă motocicleta este pornită la mers în gol și apoi se cuplează o treaptă de viteză în timp ce cricul lateral este încă deschis, motorul se oprește. ◀

- În cazul pornirii la rece și la temperaturi joase: trageți ambreiajul.



- Acționați tasta Starter **1**.



NOTĂ

Dacă tensiunea bateriei este insuficientă, procesul de pornire va fi anulat automat. Înainte de a încerca să porniți din nou, încărcați bateria sau solicitați asistență la pornire.

Informații detaliate găsiți în capitolul "Întreținere" la asistența la pornire.◀

- » Motorul pornește.
- » Dacă motorul nu pornește, vă poate ajuta următorul tabel de defecțiuni din capitolul "Date tehnice". (▶▶▶ 180)

Pre-Ride-Check

După conectarea aprinderii, tabloul de bord efectuează un test al marilor de avertizare și de control, așa-numitul test "Pre-Ride-Check". Testul va fi anulat dacă se pornește motorul înainte ca acesta să fie finalizat.

Faza 1

Toți marorii de avertizare și control vor fi conectați.

Faza 2

Martorul de avertizare generală se va modifica din roșu în galben.

Faza 3

Toți marorii de avertizare și control care au fost conectați vor fi

deconectați succesiv, în ordine inversă.

Martorul de avertizare privind emisiile se aprinde numai după 15 secunde.

Dacă unul din marorii de avertizare și control nu a fost conectat:

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Autodiagnoză ABS

Este verificată starea de pregătire a funcționării BMW Motorrad Integral ABS prin autodiagnoză. Autodiagnoza are loc automat prin conectarea aprinderii. Pentru verificarea senzorilor de turație ai roților, motocicletă trebuie să se deplaseze câțiva metri cu minimum 5 km/h.

Faza 1

» Verificarea în staționare a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



Martorul de control și de avertizare ABS se aprinde intermitent.

Faza 2

» Verificarea senzorilor de turație ai roților la pornirea de pe loc.



Martorul de control și de avertizare ABS se aprinde intermitent.

Autodiagnoza ABS încheiată

» Martorul de avertizare ABS se stinge.

- Acordați atenție indicațiilor tuturor martorilor de control și avertizare.

După finalizarea autodiagnozei ABS este indicată o defecțiune ABS.

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină

seama de faptul că nu sunt disponibile nici funcția ABS, nici funcția Integral.

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Autodiagnoză ASC

Este verificată starea de pregătire de funcționare a BMW Motorrad ASC prin autodiagnoză. Autodiagnoza are loc automat prin conectarea aprinderii.

Faza 1

» Verificarea în staționare a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



Martorul de control și de avertizare ASC luminează intermitent în ritm lent.

Faza 2

» Verificarea în timpul deplasării a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate (minim 5 km/h).



Martorul de control și de avertizare ASC luminează intermitent în ritm lent.

Autodiagnoză ASC încheiată

» Martorul de control și avertizare ASC se stinge.

- Acordați atenție indicațiilor tuturor martorilor de control și avertizare.

Dacă, după finalizarea autodiagnozei ASC este indicată o defecțiune ASC:

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină seama de faptul că funcția ASC nu este disponibilă.
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, prefe-

rabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Rodaj

Motorul

- Până la primul control al rodajului, deplasați-vă cu domenii de sarcină și de turații foarte variabile, evitați deplasările mai lungi cu turație constantă.
- Alegeți trasee cu multe curbe și ușor deluroase.
- Respectați turațiile de rodaj.



Turații de rodaj

<5000 min⁻¹ (Kilometraj
0...1000 km)

fără sarcină totală (Kilometraj
0...1000 km)

- Respectați kilometrajul la care trebuie efectuat primul control al rodajului.



Kilometraj până la controlul rodajului

500...1200 km

Plăcuțe de frână

Plăcuțele de frână noi trebuie rodite înainte ca ele să realizeze forța de frecare optimă. Efectul de frânare mai redus poate fi compensat printr-o apăsare mai puternică pe maneta, respectiv pedala de frână.



AVERTISMENT

Plăcuțe de frână noi

Prelungirea distanței de frânare, pericol de accident

- Frânați din timp.◀

Anvelope

Anvelopele noi au suprafața netedă. De aceea, printr-un mod de conducere precaut, ele trebuie rodite în diferite poziții înclinate,

pentru a fi înăsprite. Abia în urma rodajului se realizează capacitatea totală de aderență a suprafeței de rulare.



AVERTISMENT

Pierderea aderenței anvelopelor noi pe carosabil umed și în poziții înclinate extreme

Pericol de accident

- Conduceți cu precauție și evitați pantele extreme.◀

Utilizare pe teren

Pentru deplasări pe teren Jante



ATENȚIE

Exploatare mai grea de teren decât deplasare pe drumuri consolidate

Deteriorarea jantelor de serie din aluminiu

- În cazul unei exploatare mai puternice de teren, utilizați roțile

cu spițe încrucișate, disponibile ca echipare specială. ◀

După deplasări pe teren

BMW Motorrad recomandă ca după deplasări pe teren să acordați atenție următoarelor puncte:

Presiunea în anvelope



Pentru deplasările pe teren, presiune mai scăzută în anvelope decât pentru funcționarea pe drumuri consolidate.

Pericol de accidente din cauza caracteristicilor de deplasare înrăutățite.

- Asigurați o presiune corectă în anvelope. ◀

Frâne



Deplasarea pe drumuri neconsolidate sau murdare.

Efect de frânare întârziat din cauza murdăriei de pe plăcuțele și discurile de frână.

- Frânați din timp, până ce frânele se curăță prin frânare. ◀



Deplasarea pe drumuri neconsolidate sau murdare

Grad de uzură mare al plăcuțelor de frână

- Verificați mai des grosimea plăcuțelor de frână și înlocuiți-le la timp. ◀

Pretensiunea arcurilor și amortizare



Valori modificate pentru pretensiunea arcurilor și amortizarea la bara amortizorului pentru deplasări pe teren.

Caracteristici de deplasare înrăutățite pe drumuri consolidate.

- Înainte de a părăsi zona de teren, reglați pretensiunea corectă a arcurilor, precum și amortizarea corectă. ◀

Jante

BMW Motorrad recomandă ca după deplasări pe teren să verificați jantele cu privire la posibile deteriorări.

Cartușul filtrului de aer



Cartușul filtrului de aer murdar

Defecțiuni ale motorului

- La deplasările pe terenuri cu mult praf, verificați la intervale scurte cartușul filtrului de aer, dacă este necesar, curățați-l resp. înlocuiți-l. ◀

Regimul de deplasare în condiții cu foarte mult praf (deșert, stepă sau similare) necesită utilizarea unor cartușe pentru filtrul de aer, concepute special pentru asemenea condiții de utilizare.

Comutare

– cu asistent de comutare Pro^{DS}

Asistent de comutare Pro Condiție necesară

Asistentul de cuplare ajută conducătorul la cuplarea într-o treaptă superioară și inferioară, fără a fi necesară acționarea ambreiajului sau manșonului de accelerație. Nu este vorba de un sistem automat. Conducătorul

este o parte componentă importantă a sistemului și decide asupra momentului procesului de cuplare.



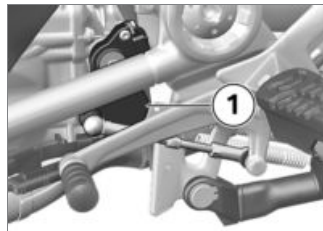
NOTĂ

Informații detaliate despre asistentul de cuplare Pro se găsesc în capitolul "Tehnică în detaliu". ◀



NOTĂ

Din motive de siguranță, la cuplarea cu asistentul de cuplare Pro se dezactivează automat sistemul de control al vitezei de deplasare. ◀



- Cuplarea treptelor de viteză se face ca de obicei, prin intermediul apăsării cu piciorul pe schimbătorul de viteze.
- » Senzorul **1** de la axul de comandă identifică dorința de comutare și inițiază susținerea procesului de comutare.
- » În cazul deplasărilor constante cu trepte mici de viteză și turații ridicate, comutarea fără acționarea ambreiajului poate duce la reacții puternice de alternanță a sarcinii. BMW Motorrad recomandă pentru aceste situații de deplasare să se comute numai

cu acționarea ambreiajului. Ar trebui evitată utilizarea asistenților de cuplare Pro în domeniul limitatorului de turație.

- » În următoarele situații nu are loc o susținere a procesului de comutare:
- Cu ambreiajul acționat.
- Schimbătorul de viteze nu se află în poziția inițială
- La cuplarea într-o treaptă superioară cu clapeta de accelerație închisă (regim cu frână de motor), respectiv la decelerație.
- Pentru a putea efectua o altă schimbare a treptelor de viteză cu asistenții de cuplare Pro, este necesar ca, după procesul de cuplare, schimbătorul de viteze să fie complet descărcat.

Frâne

Cum se realizează cea mai mică distanță de frânare?

În timpul unui proces de frânare se modifică repartizarea dinamică a sarcinii între roata din față și cea din spate. Cu cât este mai puternică frânarea, cu atât este mai mare sarcina pe roata din față. Cu cât este mai mare sarcina pe roată, cu atât poate fi transmisă mai multă forță de frânare.

Pentru a se realiza cea mai scurtă distanță de frânare, frâna pe roata din față trebuie să fie acționată prompt și din ce în ce mai tare. Astfel va fi exploatată în mod optim mărirea dinamică a sarcinii pe roata din față. Concomitent ar trebui acționat și ambreiajul. În cazul "frânărilor violente", exercitate atât de des, la care presiunea de frânare este produsă cât se poate de repede și cu toată

puterea, repartizarea dinamică a sarcinii nu poate ține pasul cu creșterea decelerării și forța de frânare nu poate fi transmisă complet pe suprafața șoselei. Blocarea roții din față este împiedicată prin BMW Motorrad ABS Integral.

Frânarea de urgență

– cu ABS Pro^{DS}

Dacă se frânează puternic la viteze de peste 50 km/h, participanții la trafic aflați în spate vor fi avertizați suplimentar printr-o aprindere intermitentă rapidă a luminii de frână.

În cazul în care în acest proces se frânează la sub 15 km/h, se conectează instalația de semnalizare de avarie. Începând cu o viteză de 20 km/h, instalația de semnalizare de avarie va fi deconectată automat.

Coborâri pe serpentine



AVERTISMENT

Frânare exclusiv cu frâna roții din spate la coborârea pantelor

Pierderea efectului de frânare, distrugerea frânelor prin supraîncălzire

- Utilizați frâna roții din față și a celei din spate și folosiți frâna de motor. ◀

Frâne ude și murdare

Umezeala și murdăria pe discurile și plăcuțele de frână duc la o degradare a efectului de frânare.

În următoarele situații trebuie să luați în calcul un efect de frânare întârziat sau redus:

- La deplasarea pe ploaie sau prin băltoace.
- După spălarea motocicletei.
- La deplasarea pe străzi cu săruri antiderapante.

– După executarea unor lucrări la frâne, din cauza reziduurilor de ulei sau unsoare.

– La deplasările pe șosele umede, respectiv pe drumuri neasfaltate.



AVERTISMENT

Efect de frânare înrăutățit datorită umezelii și murdăriei

Pericol de accident

- Ușcați, respectiv curățați frânele prin frânare, dacă este cazul, curățați.
- Frânați din timp, până când este atins din nou efectul complet de frânare. ◀

ABS Pro

– cu ABS Pro^{DS}

Limite fizice în deplasare



AVERTISMENT

Frânarea în curbe

Pericol de prăbușire în ciuda ABS Pro

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți din nou oferta suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă. ◀

ABS Pro este disponibil în toate modurile de deplasare, cu excepția Enduro Pro.

Căderea nu poate fi exclusă

Deși ABS Pro reprezintă un sprijin valoros pentru conducător și un plus enorm de siguranță la frânarea în poziție înclinată, aceasta nu poate redefini în niciun caz limitele fizice în deplasare. Ca și până acum, este în continuare posibil ca aceste limite să fie depășite prin estimări eronate sau greșeli în conducere. În cazul extrem, acest lucru poate

avea drept consecință chiar și o cădere.

Utilizarea pe drumurile publice

Pe drumurile publice, ABS Pro vă ajută să utilizați motocicletă în condiții de și mai mare siguranță. La frânarea ca urmare a unor pericole neașteptate în curbe, va fi prevenită blocarea și deraparea roților în cadrul limitelor fizice în deplasare.

NOTĂ

ABS Pro nu a fost proiectat pentru creșterea performanțelor individuale de frânare în poziție înclinată în domeniul limită.◀

Oprirea motocicletei

Cric lateral

- Opriti motorul.

ATENȚIE

Condiții de sol nesatisfăcătoare în zona reazemului

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Aveți grijă ca zona reazemului să fie plană și solidă.◀

ATENȚIE

Încărcarea cricului lateral cu greutate suplimentară

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Nu vă așezați pe vehicul când acesta este parcat pe cricul lateral.◀
- Rabatați cricul lateral și sprijiniți motocicletă.
- Bracați ghidonul spre stânga.
- Pe străzi în pantă, așezați motocicletă în direcția „în sus” și cuplați treapta 1 de viteză.

Cricul central

- Opriti motorul.

ATENȚIE

Condiții de sol nesatisfăcătoare în zona reazemului

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Aveți grijă ca zona reazemului să fie plană și solidă.◀

ATENȚIE

Plierea cricului central la mișcări prea puternice

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Când cricul central este rabatat deschis, nu vă așezați pe autovehicul.◀
- Deschideți prin rabatare cricul central și ridicați motocicletă pe cric.

- Pe străzi în pantă, așezați motocicleta în direcția „în sus“ și cuplați treapta 1 de viteză.

Alimentarea

Calitatea combustibilului

Condiție necesară

Combustibilul trebuie să fie fără sulf sau să conțină pe cât posibil de puțin sulf pentru un consum optim de combustibil.

ATENȚIE

Alimentarea cu carburant cu plumb

Deteriorarea catalizatorului

- Nu alimentați carburant cu plumb sau carburant cu aditivi metalici (de ex. mangan sau fier).◀
- Se pot alimenta combustibili cu o cotă maximă de etanol de 10%, și anume E10.



Calitatea recomandată a combustibilului

Super fără plumb (max 10 % etanol, E10)
95 ROZ/RON
89 AKI



Alternative de calitate a combustibilului

Normal fără plumb (limitări la putere și consum. Dacă motorul va fi exploatat de exemplu în țările cu combustibil de calitate mai redusă - 91 ROZ, atunci motocicleta dumneavoastră trebuie în prealabil reprogramată în mod corespunzător la atelierul dumneavoastră partener BMW Motorrad.) (max 10 % etanol, E10)
91 ROZ/RON
87 AKI

Procesul de alimentare



AVERTISMENT

Carburantul este ușor inflamabil

Pericol de incendiu și de explozie

- În cazul tuturor lucrărilor la rezervorul de combustibil este interzis fumatul sau focul deschis.◀



AVERTISMENT

Scurgerea carburantului prin dilatarea sub influența căldurii în cazul unui rezervor de carburant umplut excesiv

Pericol de cădere

- Nu umpleți excesiv rezervorul.◀

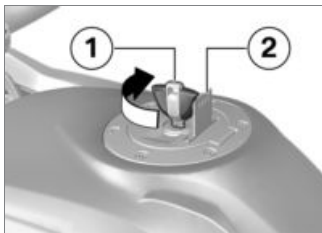


ATENȚIE

Contactul carburantului cu suprafețele din material plastic

Deteriorarea suprafețelor (acestea devin neaspectuoase sau mate)

- Ștergeți imediat suprafețele din material plastic după contactul cu carburantul.◀
- Așezați motocicleta pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



- Deschideți clapeta de protecție **2**.
- Descuiați capacul rezervorului de carburant cu cheia autovehiculului **1** în sensul acelor de ceasornic și deschideți prin rabatare.




- Alimentați cu carburant maxim până la marginea inferioară a ștuțului de umplere.

NOTĂ


Dacă alimentarea se face după ce s-a ajuns la rezerva de carburant, cantitatea totală de alimentare trebuie să fie mai mare decât rezerva de carburant, pentru ca noul nivel să poată fi identificat și indicatorul de avertizare pentru combustibil să fie deconectat.◀

NOTĂ

"Cantitatea de carburant utilă" indicată în datele tehnice este cantitatea de carburant care poate fi alimentată ulterior, dacă în prealabil rezervorul de carburant a rămas gol, deci motorul s-a oprit din cauza lipsei de carburant.◀

	Cantitatea de combustibil utilă
--	---------------------------------

cca. 20 l

	Cantitatea de rezervă de combustibil
--	--------------------------------------

cca. 4 l

- Închideți capacul rezervorului de combustibil apăsând puternic.
- Scoateți cheia autovehiculului și închideți prin rabatare clapeta de protecție.



- Trageți eclisa **1** a bușonului rezervorului încet în sus.
- » Deblocați bușonul rezervorului.
- Deschideți complet bușonul rezervorului.

Varianta 2

– cu Keyless Ride^{DS}

Condiție necesară

După expirarea intervalului de post-funcționare

- Poziționați cheia cu telecomandă în zona de recepție.
- Trageți eclisa **1** încet în sus.

- » Martorul de control pentru cheia cu telecomandă se aprinde intermitent atât timp cât se execută căutarea cheii cu telecomandă.
- Trageți din nou eclisa **1** a bușonului rezervorului încet în sus.
- » Deblocați bușonul rezervorului.
- Deschideți complet bușonul rezervorului.



- Alimentați cu combustibil, de calitate descrisă mai sus, maxim până la marginea inferioară a bușonului de umplere.

NOTĂ

Dacă alimentarea se face după ce s-a ajuns la rezerva de carburant, cantitatea totală de alimentare trebuie să fie mai mare decât rezerva de carburant, pentru ca noul nivel să poată fi identificat și indicatorul de avertizare pentru combustibil să fie deconectat. ◀

NOTĂ

"Cantitatea de carburant utilă" indicată în datele tehnice este cantitatea de carburant care poate fi alimentată ulterior, dacă în prealabil rezervorul de carburant a rămas gol, deci motorul s-a oprit din cauza lipsei de carburant. ◀



Cantitatea de combustibil utilă

cca. 20 l



Cantitatea de rezervă de combustibil

cca. 4 l

- Apăsați în jos cu putere bușonul rezervorului de carburant.
- » Bușonul rezervorului se cuplează cu zgomot.
- » Bușonul rezervorului se blochează automat după expirarea intervalului de post-funcționare.
- » Bușonul fixat al rezervorului se blochează imediat în momentul asigurării dispozitivului de blocare a direcției sau la cuplarea contactului.

Fixarea motocicletei în vederea transportului

- Protejați toate componentele peste care vor fi trecute curele de întindere împotriva zgârierii. Utilizați de ex. bandă adezivă sau lavete moi.



ATENȚIE

Răsturnarea laterală a vehiculului la ridicarea pe cric

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Autovehiculul trebuie asigurat împotriva răsturnării laterale, cel mai bine cu sprijinul unei a doua persoane.◀
- Împingeți motocicleta pe suprafața de transport, nu o așezați pe cricul lateral sau cricul central.



ATENȚIE

Înțepenirea unor componente

Deteriorarea componentelor

- Nu striviți prin prindere piese de tipul conductelor de frână sau fasciculelor de cabluri.◀
- Fixați curelele de întindere în ambele părți, în față, pe ghidon.
- Treceți cureaua de întindere prin brațul longitudinal și tensionați-o.



- În spate, fixați curelele de întindere în ambele părți de scărițele din spate și tensionați-le.
- Tensionați uniform toate curelele de întindere, motocicletă trebuie să fie cu arcurile cât se poate de comprimate.

Tehnică în detaliu

Indicații generale	110
Sistem antiblocare (ABS)	110
Control automat al stabilității (ASC)	113
Mod de deplasare	115
Control presiune anvelope (RDC)	117
Asistent de comutare	118

Indicații generale

Mai multe informații pe tema tehnică la:

bmw-motorrad.com/technology

Sistem antiblocare (ABS)

Frână integrală parțială

Motocicleta dvs. este dotată cu o frână integrală parțială. La acest sistem de frânare, cu maneta de frână vor fi activate atât frâna roții din față, cât și cea a roții din spate. Pedala de frână acționează numai asupra frânei roții din spate.

În timpul unei frânări cu control ABS, BMW Motorrad ABS Integral adaptează distribuirea forței de frânare între frâna roții din față și frâna roții din spate la încărcarea motocicletei.



ATENȚIE

Tentativa unui burn-out în pofida funcției integrale

Deteriorarea frânei de la roata din spate și a ambreiajului

- Nu executați un burn-out. ◀

Cum funcționează ABS?

Forța maximă de frânare care poate fi transmisă pe șosea depinde, printre altele, de coeficientul de frecare al suprafeței șoselei. Criblura, gheața și zăpada, precum și șoselele ude, oferă un coeficient de frecare sensibil mai redus decât un strat de asfalt uscat și curat. Cu cât este mai redus coeficientul de frecare al șoselei, cu atât devine mai lungă distanța de frânare.

Dacă prin mărirea presiunii de frânare de către conducător se depășește forța de frânare maxim transmisibilă, roțile încep să se blocheze și se pierde stabilitatea

în deplasare; există amenințarea unei căderi. Înainte de apariția situației se activează ABS și presiunea de frânare este adaptată la forța maximă de frânare transmisă. Roțile se rotesc astfel mai departe iar stabilitatea de deplasare este menținută independent de starea suprafeței de rulare.

Ce se întâmplă în cazul denivelărilor pe șosea?

Datorită denivelărilor solului sau ale șoselei, pe durate scurte se poate ajunge la pierderea contactului între anvelopă și suprafața șoselei și astfel forța de frânare care poate fi transmisă să fie redusă la zero. Dacă se frânează în această situație, ABS trebuie să reducă presiunea de frânare, pentru a asigura stabilitatea în deplasare la restabilirea contactului cu suprafața șoselei. În acest moment, BMW Motorrad ABS Integral trebuie să pornească de

la valori de frecare extrem de reduse (criblură, gheață, zăpadă), pentru ca roțile să se rotească în orice caz care poate fi imaginat și astfel să poată fi asigurată stabilitatea în deplasare. După identificarea condițiilor efective, sistemul reglează presiunea de frânare optimă.

Cum se face simțit BMW Motorrad ABS Integral pentru conducător?

Dacă, bazat pe condițiile descrise mai sus, sistemul ABS trebuie să reducă forța de frânare, atunci la maneta de frână se simt vibrații. Dacă se acționează maneta de frână, prin funcția Integral se formează presiune de frânare și la roata din spate. Dacă se acționează abia după aceea pedala de frână, atunci presiunea de frânare deja formată este sesizabilă, ca o contrapresiune, mai repede decât

în cazurile în care pedala de frână a fost acționată înainte sau concomitent cu maneta de frână.

Ridicarea roții din spate

În cazul unor decelerări puternice și rapide, în anumite condiții este posibil ca ABS Integral BMW Motorrad să nu poată împiedica ridicarea roții din spate. În aceste cazuri este posibilă și o răsturnare peste cap a motocicletei.



AVERTISMENT

Ridicarea roții din spate prin frânare puternică

Pericol de cădere

- La frânare puternică, țineți seama de faptul că controlul ABS nu vă poate feri în toate cazurile de ridicarea roții din spate. ◀

Cum este conceput BMW Motorrad ABS Integral?

În cadrul fizicii deplasării, BMW Motorrad ABS Integral asigură stabilitatea în deplasare pe orice suprafață. Sistemul nu este optimizat pentru solicitări speciale, care rezultă din condiții extreme de concurs în teren sau pe piste de concurs. Condițiile de deplasare trebuie adaptate la aptitudinile de conducere și la starea carosabilului.

Situații deosebite

Pentru identificarea tendinței de blocare a roților, se vor compara, printre altele, turațiile celor două roți. Dacă, pe o perioadă mai lungă, se identifică valori care nu sunt plauzibile, din motive de siguranță, funcția ABS va fi deconectată și va fi afișată o eroare ABS. Condiție necesară pentru

mesajul de eroare este ca auto-diagnoza să fie încheiată.

Pe lângă problemele de la BMW Motorrad ABS, și condițiile neobișnuite de deplasare pot declanșa un mesaj de eroare:

- Funcționare de încălzire pe un suport auxiliar la mers în gol sau cuplat într-o treaptă de viteză.
- Roata din spate se blochează pe o perioadă mai lungă prin frână de motor, de ex. la porniri pe un sol alunecos.

Dacă se ajunge la un mesaj de eroare datorită unei stări de deplasare neobișnuite, funcția ABS poate fi reactivată prin deconectarea și conectarea aprinderii.

Ce rol deține întreținerea regulată?



AVERTISMENT

Sistem de frânare fără întreținere efectuată regulat.

Pericol de accident

- Pentru a vă asigura de faptul că ABS se află într-o stare optimă de întreținere, trebuie respectate neapărat intervalele de inspecție prescrise. ◀

Rezerve pentru siguranță

BMW Motorrad ABS Integral nu trebuie să vă facă să adoptați un mod de conducere nehibzuit prin faptul că vă bazați pe distanțe de frânare mai scurte. El constituie, în primul rând, o rezervă privind siguranța în situații de urgență.



AVERTISMENT

Frânarea în curbe

Pericol de accident, deși există ABS

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți funcția suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă. ◀

Perfecționarea ABS în ABS Pro

– cu ABS Pro^{DS}

Până acum, BMW Motorrad ABS asigura un grad foarte înalt de siguranță la frânarea pe drum drept. Acum ABS Pro oferă mai multă siguranță și în cazul proceselor de frânare în curbe. ABS Pro împiedică blocarea roților, chiar și în situația unei acționări rapide a frânei. ABS Pro reduce modificările abrupte ale forței de comandă a direcției, îndeosebi în cazul frânelor de

panică, și astfel previne o ridicare nedorită a vehiculului.

Controlul ABS

Privit din punct de vedere tehnic, ABS Pro adaptează controlul ABS la unghiul poziției înclinate a motocicletei, în funcție de respectiva situație de deplasare. Pentru determinarea poziției înclinate a motocicletei se utilizează semnalele pentru rata de rulare și rata de girare, precum și accelerația transversală.

Odată cu creșterea înclinării poziției, gradientul presiunii de frânare va fi limitat tot mai mult la începutul frânării. Prin aceasta, refacerea presiunii se realizează mai încet. Suplimentar, modularea presiunii în domeniul controlului ABS se realizează mai uniform.

Avantaje pentru conducător

Avantajele ABS Pro pentru conducător sunt o reacție sensibilă, precum și o stabilitate mare la frânare și deplasare la cea mai bună decelerare posibilă, chiar și în curbe.

Control automat al stabilității (ASC)

Cum funcționează ASC?

BMW Motorrad ASC compară vitezele roților, din față și din spate. Din diferența de viteză rezultată se va determina patinarea și, astfel, rezerva de stabilitate la roata din spate. La depășirea limitei de patinare, cuplul motorului va fi adaptat prin intermediul sistemului de comandă al motorului.

Cum este conceput BMW Motorrad ASC?

BMW Motorrad ASC este conceput ca un sistem de asistență pentru conducător și pentru funcționarea pe drumurile publice. În special în domeniile limită ale fizicii deplasării, conducătorul influențează considerabil posibilitățile de control ale ASC (deplasarea greutății în curbe, încărcături nefixate).

La deplasările în teren trebuie activat modul de deplasare Enduro. În acest mod, intervenția de control prin ASC se face mai târziu, astfel că este posibilă o alunecare controlată.

Sistemul nu este optimizat pentru solicitări speciale, care rezultă din condiții extreme de concurs în teren sau pe piste de concurs. Pentru aceste cazuri se poate deconecta BMW Motorrad ASC.

**AVERTISMENT****Conducere riscantă**

Pericol de accident, deși există ASC

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți din nou oferta suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă. ◀

Situații deosebite

Cu cât crește poziția înclinată, conform legilor fizicii, cu atât va fi mai limitată capacitatea de accelerare. Astfel, la ieșirea din curbe foarte strânse, poate interveni situația unei accelerări întârziate.

Pentru a recunoaște când roata din spate pierde aderența, respectiv când alunecă lateral, printre altele, vor fi comparate turațiile, cea a roții din față și a celei

din spate. Dacă, pe o perioadă mai lungă, se identifică valori care nu sunt plauzibile, din motive de siguranță, funcția ASC va fi deconectată și va fi afișată o eroare ASC. Condiție necesară pentru mesajul de eroare este ca auto-diagnoza să fie încheiată.

Următoarele stări de deplasare neobișnuite pot duce la o oprire automată a BMW Motorrad ASC:

- Deplasarea pe roata din spate (Wheelie) cu ASC dezactivat un timp mai îndelungat.
- Roata din spate se rotește pe loc cu frâna roții din față trasă (Burn Out).
- Funcționare de încălzire pe un suport auxiliar la mers în gol sau cuplat într-o treaptă de viteză.

Prin deconectarea și conectarea aprinderii și deplasarea ulterioară cu peste 10 km/h, ASC va fi reactivat.

În cazul unor anvelope cu un profil extrem de adânc, din cauza patinării mai mari se poate ajunge la intervenția ASC înainte de a se atinge propulsia optimă. În aceste cazuri ar trebui deconectat BMW Motorrad ASC.

Dacă roata din față pierde contactul cu solul la o accelerare extremă, ASC reduce cuplul motor până în momentul când roata din față atinge din nou solul.

În acest caz, BMW Motorrad recomandă să rotiți puțin înapoi manșonul de accelerație, pentru a reveni cât de repede posibil într-o stare stabilă de deplasare.

Pe suprafețe netede, manșonul de accelerație nu trebuie rotit brusc complet înapoi, fără a trage concomitent și ambreiajul. Momentul de frânare a motorului poate face ca roata din spate să se blocheze și astfel se poate ajunge la o stare instabilă de

deplasare. Acest caz nu poate fi controlat de BMW Motorrad ASC.

Mod de deplasare

Selecție

Pentru a adapta motocicletă la starea carosabilului, se poate selecta unul din cele 5 moduri de deplasare:

- RAIN
- ROAD (regim standard)

- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- DYNAMIC
- Enduro
- Enduro Pro (numai cu conector de codare montat)

Pentru toate cele 5 moduri de deplasare există setări caracteristice privind sistemele ABS, ASC, precum și pentru reacția accelerației.

– cu Dynamic ESA^{DS}
Adaptarea sistemului Dynamic ESA depinde de asemenea de modul de deplasare selectat.

În fiecare dintre modurile de deplasare se poate deconecta ABS și/sau ASC; explicațiile următoare se referă întotdeauna la situațiile cu sistemele conectate.

Reacția accelerației

- În modurile de deplasare RAIN și Enduro: rezervat
- În modurile de deplasare ROAD și Enduro Pro: direct
- În modul de deplasare DYNAMIC: dinamic

ABS

- Asistentul de ridicare a roții din spate este activ în toate modurile de deplasare.
- În modurile de deplasare RAIN, ROAD și DYNAMIC, ABS este

adaptat pentru utilizarea pe șosea.

- În modul de deplasare Enduro, ABS este adaptat pentru utilizarea pe teren cu anvelope rutiere.
- În modul de deplasare Enduro Pro roata din spate nu este controlată prin ABS atunci când este acționată pedala de frână. Sistemul ABS este adaptat pentru utilizarea pe teren cu anvelope cu nituri.

- cu ABS Pro^{DS}
- În modurile de deplasare RAIN și ROAD, ABS Pro este disponibil la scară completă. Înclinarea pe care o are motocicletă la frânarea în curbe va fi redusă la minim.
- În modul de deplasare DYNAMIC, ABS Pro este disponibil numai la rapoarte bune ale coeficientului de frecare. Asistența este redusă de modul de

- deplasare ROAD pentru a se obține, în schimb, cel mai ridicat efect de frânare.
- În modul de deplasare Enduro, ABS Pro este disponibil numai la scară redusă și numai dacă sunt disponibile rapoarte bune ale coeficientului de frecare.
 - În modul de deplasare Enduro Pro ist ABS Pro inactiv.

ASC

- Asistentul de ridicare a roții din spate este activ în toate modurile de deplasare.
- În modurile de deplasare RAIN, ROAD și DYNAMIC, ASC este adaptat pentru utilizarea pe șosea.
- În modurile de deplasare Enduro și Enduro Pro, ASC este adaptat regimului de deplasare pe teren.

- cu Dynamic ESA^{DS}

Dynamic ESA

- În modurile de deplasare RAIN, ROAD și DYNAMIC se poate selecta între variantele de amortizare HARD, NORMAL și SOFT.
- Reglaj de bază RAIN: SOFT
- Reglaj de bază ROAD: NORMAL
- Reglaj de bază DYNAMIC: HARD
- În regimurile de deplasare Enduro și Enduro Pro se poate alege între variantele de amortizare HARD și SOFT.
- Reglaj de bază Enduro: SOFT
- Reglaj de bază Enduro Pro: HARD

Comutare

- cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Modurile de deplasare se pot modifica pe parcursul deplasării numai în următoarele condiții:

- Nu există cuplu de antrenare la roata spate.
- Nu există presiune de frânare în sistemul de frânare.

Această stare de funcționare apare dacă motocicletă este în staționare cu aprinderea conectată. Alternativ, trebuie să fie parcursi următorii pași:

- Reduceți accelerația.
- Nu acționați maneta de frână.
- Acționați ambreiajul.

Întâi se preselecțează modul de deplasare dorit. Numai când sistemele vizate se află în starea necesară, are loc comutarea. Abia după efectuarea comutării, afișarea meniului de selectare va fi ascunsă pe display.

Control presiune anvelope (RDC)

– cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

Funcționare

În fiecare dintre anvelope se găsește un senzor care măsoară temperatura aerului și presiunea de umflare din interior și trimite valorile la unitatea de comandă. Senzorii sunt echipați cu un regulator centrifugal, care permite transmiterea valorilor măsurate abia după depășirea pentru prima dată a vitezei de cca. 30 km/h. Înainte de prima recepție a presiunii din anvelope, pentru fiecare anvelopă se va afișa pe display --. După ce motocicleta s-a oprit, senzorii mai transmit încă timp de cca. 15 minute valori măsurate.

Dacă este montată o unitate de comandă RDC, însă roțile nu dis-

pun de senzori, va fi emis un mesaj de eroare.

Domenii pentru presiunea din anvelope

Unitatea de control electronic RDC deosebește trei domenii de presiune în anvelope, adaptate la autovehicul:

- Presiunea în limitele toleranței admise.
- Presiunea în domeniul limită al toleranței admise.
- Presiunea în afara limitelor toleranței admise.

Compensarea temperaturii

Presiunea din anvelope depinde de temperatură: ea crește odată cu creșterea temperaturii anvelopei, resp. scade când scade temperatura anvelopei. Temperatura anvelopei depinde de temperatura din exterior, precum și de

modul de conducere și de durata deplasării.

Presiunile din anvelope vor fi afișate pe display-ul multifuncțional compensate din punct de vedere al temperaturii, ele se referă la o temperatură a anvelopelor de 20 °C. În aparatele de verificare a presiunii din anvelope, care sunt disponibile în benzinării, nu are loc o compensare a temperaturii, presiunea măsurată depinde de temperatura anvelopei. Astfel că, de cele mai multe ori, valorile indicate de acestea nu vor coincide cu valorile afișate pe display-ul multifuncțional.

Adaptarea presiunii din anvelope

Comparați valoarea RDC de pe display-ul multifuncțional cu valoarea de pe partea din spate a copertei instrucțiunilor de utilizare. Abaterea dintre cele două valori trebuie compensată cu aparate

tul de verificare a presiunii, de la benzinărie.

Exemplu: conform instrucțiunilor de utilizare, presiunea de umplere a anvelopelor trebuie să atingă 2,5 bar, pe display-ul multifuncțional se afișează 2,3 bar, astfel lipsesc 0,2 bar. Aparatul de verificare de la nivelul rezervorului indică 2,4 bar. Această valoare trebuie să fie ridicată cu 0,2 bar la 2,6 bar pentru a se atinge presiunea corectă de umplere a anvelopelor.

Asistent de comutare

– cu asistent de comutare Pro^{DS}

Asistent de comutare Pro

Motocicleta dvs. este echipată cu un asistent de comutare Pro creat pentru curse sportive, care a fost adaptat pentru utilizare în domeniul turistic. Acesta permite cuplarea într-o treaptă superi-

oară și inferioară fără acționarea ambreiajului sau manșonului de accelerație în aproape toate domeniile de sarcină și turație.

Avantaje


- 70-80 % din toate procesele de cuplare în timpul unei deplasări pot fi executate fără ambreiaj.
- Mai puțină mișcare între conducător și pasager datorită pauzelor de cuplare mai scurte.
- La accelerare nu trebuie închisă clapeta de accelerație.
- La decelerare și cuplare într-o treaptă inferioară (clapeta de accelerație închisă) are loc o adaptare a turației prin accelerare intermediară.
- Timpul de cuplare se reduce în raport cu un proces de cuplare cu acționarea ambreiajului.

Pentru identificarea dorinței de comutare, conducătorul trebuie să acționeze normal până la rapid schimbătorul de viteze, în prealabil neacționat, în sens opus forței arcului din dispozitivul de recuperare cu arc pentru o anumită "supracursă" și să-l mențină acționat până la încheierea procesului de cuplare. Nu este necesară o mărire în continuare a forței de cuplare pe parcursul procesului de cuplare. După un proces de cuplare, schimbătorul de viteze trebuie eliberat complet, pentru a putea efectua o nouă schimbare a treptelor de viteză cu asistentul de cuplare Pro. Pentru procesele de cuplare cu asistentul de cuplare Pro starea de încărcare respectivă (poziția manșonului de accelerație) trebuie menținută constantă înainte și pe parcursul procesului de cuplare. O modificare a poziției manșonului de accelerație pe parcursul procesului

de cuplare poate duce la anularea funcției și/sau cuplări greșite. Pentru procesele de cuplare cu acționarea ambreiajului, asistentul de cuplare Pro este inactiv.

Cuplare într-o treaptă inferioară


– Cuplarea într-o treaptă inferioară este asistată până la atingerea turației maxime în treapta vizată. Astfel se evită o suprațurație.

 Turația maximă
max 9000 min ⁻¹

Cuplare într-o treaptă superioară

– Comutarea într-o treaptă superioară este asistată până la atingerea turației de ralanti în treapta vizată.

– Astfel se previne o scădere sub turația de ralanti.

 Turația de mers în gol
1150 min ⁻¹ (motor cald)

Întreținere

Indicații generale	122
Set de scule standard.....	122
Set scule de service	122
Suport roată față	123
Ulei de motor	124
Sistem de frânare	126
Ambreiaj	130
Lichid de răcire	130
Anvelope	131
Jante și anvelope	132
Roți	133
Filtrul de aer	140
Corpuri de iluminat.....	141
Asistența de pornire	146
Baterie.....	147

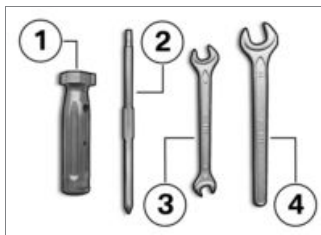
Siguranțe	151
Fișa de diagnoză.....	153

Indicații generale

În capitolul "Întreținere" sunt descrise lucrări de verificare și înlocuire a pieselor de uzură, care se efectuează cu eforturi scăzute. Dacă la montaj trebuie să se țină seama de cupluri de strângere speciale, acestea sunt precizate. O privire de ansamblu asupra cuplurilor de strângere necesare găsiți în capitolul "Date tehnice". Informații suplimentare despre lucrările de întreținere și reparare găsiți la partenerul BMW Motorrad pe DVD.

Pentru executarea anumitor lucrări sunt necesare scule speciale și cunoștințe temeinice de specialitate. Dacă aveți dubii, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil partenerului dvs. BMW Motorrad.

Set de scule standard

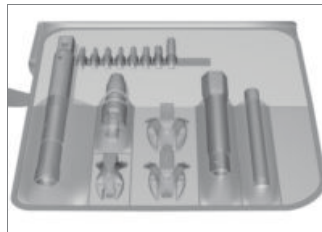


- 1** Mâner șurubelniță
 - Utilizare cu capete șurubelniță.
 - Completați cu ulei de motor (►► 125).
- 2** Set capete șurubelniță detașabile
Lamă în cruce PH1 și Torx T25
 - Demontarea corpurilor de iluminat pentru semnalizatoarele față și spate (►► 144).
 - Demontați capacul bateriei (►► 149).

- 3** Cheie fixă
Deschiderea cheii 8/10
 - Demontați bateria (►► 149).
- 4** Cheie fixă
Deschiderea cheii 14
 - Reglați brațul oglinzii (►► 82).

Set scule de service

– cu set de scule de service^{AS}



Pentru lucrări de service extinse (de ex. montarea și demontarea roților), BMW Motorrad a alcătuit un set de scule de service adaptat la motocicletă dvs. Acest set

de scule îl puteți obține de la partenerul dvs. BMW Motorrad.

Suport roată față

Montarea suportului pentru roata din față

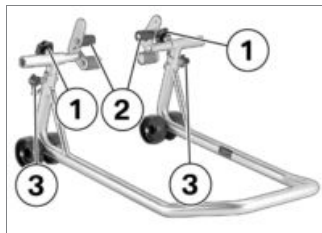


Utilizarea BMW Motorrad suportului pentru roata din față fără cric central sau suport auxiliar suplimentar

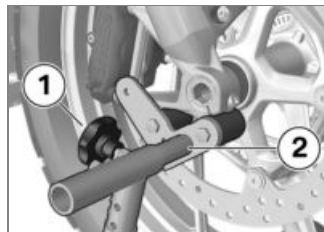
Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Înainte de a ridica motocicletă cu suportul pentru roata față BMW Motorrad, puneți motocicletă pe cricul central sau pe un suport auxiliar. ◀
- Așezați motocicletă pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Utilizați suportul de bază cu element de prindere pentru roata din față. Suportul de bază

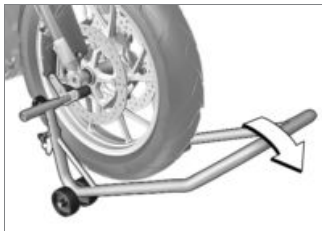
și accesoriile acestuia sunt disponibile la atelierul partener al BMW Motorrad frecventat de dumneavoastră.



- Desfaceți șuruburile **1**.
- Împingeți spre exterior ambele suporturi **2** atât încât suspensia roții din față să intre între ele.
- Reglați înălțimea dorită a suportului pentru roata față cu ajutorul știfturilor de fixare **3**.
- Orientați suportul pentru roata față central față de roata din față și împingeți-l spre axul față.



- Orientați ambele suporturi **2** astfel încât suspensia roții din față să se sprijine sigur.
- Strângeți șuruburile **1**.



ATENȚIE

Ridicarea cricului central la o ridicare prea sus a motocicletei

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- La ridicare, acordați atenție faptului că cricul central trebuie să rămână pe sol. ◀
- Apăsați uniform în jos suportul pentru roata față, pentru a ridica ușor motocicleta.

Ulei de motor

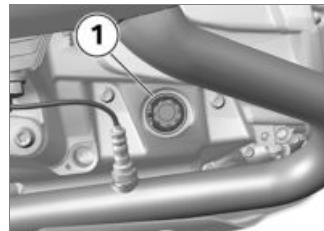
Verificarea nivelului de ulei la motor

ATENȚIE

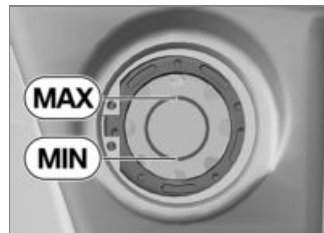
Interpretare greșită a cantității de umplere cu ulei, deoarece nivelul uleiului este dependent de temperatură (cu cât este mai mare temperatura, cu atât este mai mare nivelul uleiului)

Defecțiuni ale motorului

- Verificați nivelul de ulei numai după o deplasare mai lungă, respectiv când motorul este cald. ◀
- Oprți motorul cald.
- Așezați motocicleta pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Așteptați cinci minute pentru ca uleiul să se colecteze în carterul de ulei.



- Citiți nivelul de ulei la indicatorul 1.



Nivel nominal ulei de motor

între marcajul MIN și MAX

Dacă nivelul de ulei este sub marcajul MIN:

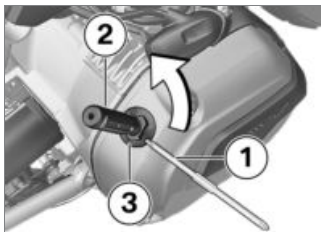
- Completați cu ulei de motor (►► 125).

Dacă nivelul de ulei este peste marcajul MAX:

- Solicitați corectarea nivelului de ulei într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Completarea cu ulei de motor

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



- Curățați zona orificiului de umplere.
- Pentru o transmisie mai ușoară a energiei mecanice, introduceți capul de șurubelniță cu poziții variabile **1**, pe partea cu sistem Torx, din față în mânerul de șurubelniță **2** (din trusa de scule).
- Așezați scula menționată pe bușonul **3** al orificiului de alimentare cu ulei și demontați în sens antiorar.
- Verificați nivelul de ulei la motor (►► 124).



ATENȚIE

Utilizarea de prea puțin, respectiv prea mult ulei de motor

Defecțiuni ale motorului

- Aveți grijă ca nivelul de ulei să fie cel corect. ◀
- Completați cu ulei de motor până la nivelul nominal.



Cantitatea de completare cu ulei de motor

max 0,95 l (Diferența dintre MIN și MAX)

- Verificați nivelul de ulei la motor (►► 124).
- Montați bușonul **3** al orificiului de umplere cu ulei.

Sistem de frânare

Verificarea funcției de frânare

- Acționați maneta de frână.
 - » Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.
- Acționați pedala de frână.
 - » Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.

Dacă nu pot fi simțite puncte de presiune distincte:

ATENȚIE

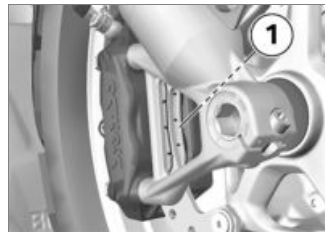
Lucrări necorespunzătoare la sistemul de frânare

Periclitarea siguranței în funcționare a sistemului de frânare

- Solicitați efectuarea de către specialiști a tuturor lucrărilor la sistemul de frânare. ◀
- Solicitați verificarea frânelor într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.


Verificarea grosimii plăcuțelor de frână față

- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



- Verificați vizual grosimea plăcuțelor de frână în stânga și dreapta. Direcția de privire: între roată și suspensia roții din față spre plăcuțele de frână **1**.



 Limita de uzură a garniturii de frână față

1,0 mm (Numai garnitura de frecare fără placă suport. Marcajele de uzură (crestături) trebuie să fie vizibile clar.)

Dacă marcajele de uzură nu mai sunt vizibile clar:

AVERTISMENT

Depășirea inferioară a grosimii minime a plăcuțelor de frână


Efect de frânare diminuat, deteriorarea frânei

- Pentru a se asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de frânare, nu scădeți sub grosimea minimă a plăcuțelor de frână.◀
- Înlocuiți plăcuțele de frână într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.



- Verificați grosimea plăcuțelor de frână printr-un control vizual. Direcția de privire: între dispozitivul antiîmproșcare și roata din spate spre plăcuțele de frână **1**.



 Limita de uzură a garniturii de frână spate

1,0 mm (Numai garnitura de frecare fără placă suport.)

Dacă a fost atinsă limita de uzură:

Verificarea grosimii plăcuțelor de frână spate

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.

⚠️ AVERTISMENT

Depășirea inferioară a grosimii minime a plăcuțelor de frână

Efect de frânare diminuat, deteriorarea frânei

- Pentru a se asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de frânare, nu scădeți sub grosimea minimă a plăcuțelor de frână. ◀
- Înlocuiți plăcuțele de frână într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea nivelului de umplere cu lichid de frână față

⚠️ AVERTISMENT

Prea puțin lichid de frână în rezervorul pentru lichid de frână

Putere de frânare considerabil redusă din cauza aerului din sistemul de frânare

- Verificați regulat nivelul lichidului de frână. ◀
- Așezați motocicleta pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Așezați ghidonul în poziție drept înainte.



- Citiți nivelul de umplere cu lichid de frână la rezervorul pentru lichid de frână față **1**.

📖 NOTĂ

Prin uzura plăcuțelor de frână, scade nivelul lichidului din rezervorul pentru lichid de frână. ◀



 Nivelul lichidului de frână față

Lichid de frână, DOT4

Nivelul lichidului de frână nu are voie să se afle sub marcajul MIN. (Rezervorul pentru lichid de frână orizontal, motocicleta stă drept)

Dacă nivelul lichidului de frână a scăzut sub cel permis:

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea nivelului de umplere cu lichid de frână spate

AVERTISMENT

Prea puțin lichid de frână în rezervorul pentru lichid de frână

Putere de frânare considerabil redusă din cauza aerului din sistemul de frânare

- Verificați regulat nivelul lichidului de frână.◀
- Așezați motocicleta pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



- Citiți nivelul de umplere cu lichid de frână la rezervorul pentru lichid de frână spate **1**.

NOTĂ

Prin uzura plăcuțelor de frână, scade nivelul lichidului din rezervorul pentru lichid de frână.◀



 Nivelul lichidului de frână spate

Lichid de frână, DOT4

Nivelul lichidului de frână nu are voie să se afle sub marcajul MIN. (Rezervorul pentru lichid de frână orizontal, motocicletă stă drept)

Dacă nivelul lichidului de frână a scăzut sub cel permis:

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Ambreiaj

Verificarea funcționării ambreiajului

- Acționați levierul de cuplare.
- » Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.

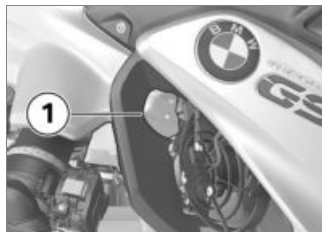
Dacă nu se simte un punct de presiune distinct:

- Solicitați verificarea ambreiajului într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Lichid de răcire

Verificarea nivelului lichidului de răcire

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



PRECAUȚIE

Motor încins

Pericol de arsuri

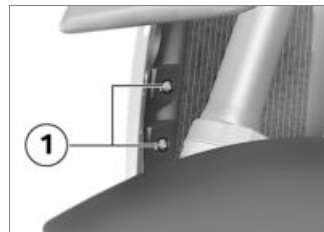
- Păstrați distanța față de motorul fierbinte.
- Nu atingeți motorul fierbinte.◀

- Citiți nivelul lichidului de răcire la vasul de expansiune **1**.

Dacă nivelul lichidului de răcire a scăzut sub cel permis:

- Completați cu lichid de răcire.

Completerea cu lichid de răcire



- Demontați șuruburile **1**.



- Scoateți nitul expandat **1**.
- Demontați șuruburile **2**.

**AVERTISMENT****Deschiderea autonomă a inserțiilor de supapă montate vertical, la viteze mari.**

Pierdere bruscă a presiunii din anvelope.

- Utilizați capace ale supapelor cu inel de etanșare din cauciuc și înșurubați-le bine. ◀
- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Verificați presiunea din anvelope pe baza următoarelor date.



Presiunea anvelopei față

2,5 bar (la anvelope reci)



Presiunea anvelopei spate

2,9 bar (la anvelope reci)

Dacă presiunea din anvelope este insuficientă:

- Corecțiți presiunea din anvelope.

Jante și anvelope**Verificarea jantelor**

- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Verificați locurile defecte ale jantelor prin control vizual.
- Verificați jantele deteriorate într-un atelier de specialitate și, dacă este cazul, înlocuiți-le, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea adâncimii profilului anvelopelor**AVERTISMENT****Rularea cu anvelope foarte uzate**

Pericol de accidente din cauza comportamentului în deplasare înrăutățit

- Dacă este cazul, înlocuiți anvelopele înainte de atingerea adâncimii minime a profilului, stabilită prin lege. ◀
- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Verificați adâncimea profilului în șanțurile principale ale profilului cu ajutorul indicatoarelor de uzură.

**NOTĂ**

Pe fiecare anvelopă sunt integrate marcaje de uzură în șanțurile principale ale profilului. Dacă profilul anvelopei a ajuns la nivelul marcajelor, anvelopa este complet uzată. Pozițiile marcajelor sunt indicate pe marginea anvelopei, de ex. prin literele TI, TWI sau printr-o săgeată. ◀

Dacă a fost atinsă adâncimea minimă a profilului:

- Înlocuiți anvelopele vizate.

Verificarea spițelor

– cu roți cu spițe încrucișate^{DS}

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Treceți ușor cu mânerul unei șurubelnițe, sau un obiect similar, peste spițe, acordați atenție succesiunii de sunete.

Dacă succesiunea de sunete este neuniformă:

- Dispuneți verificarea spițelor într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Roți

Recomandare pentru anvelope

Pentru fiecare mărime de anvelope, anumite produse au fost testate de BMW Motorrad și clasificate drept corespunzătoare în privința siguranței în trafic.

Pentru alte tipuri de anvelope, BMW Motorrad nu poate evalua dacă acestea sunt adecvate, deci nu poate garanta siguranța în trafic.

BMW Motorrad recomandă să folosiți numai anvelope care au fost testate de BMW Motorrad.

Trebuie respectate neapărat viteza maxim admisibilă și cifrele de capacitate portantă (vezi "Datele tehnice").

Trebuie respectate indicațiile privind viteza maximă cu anvelope cu crampoane sau anvelope de iarnă (☞ 91).

Informații detaliate obțineți de la partenerul dvs. BMW Motorrad sau pe internet la:

bmw-motorrad.com

Influența mărimilor roților asupra sistemelor de control al trenului de rulare

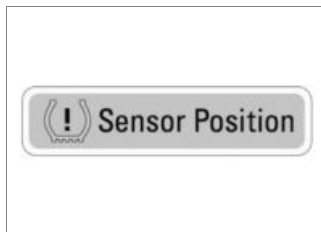
Mărimile roților au un rol esențial pentru sistemele de control ABS și ASC. Îndeosebi diametrul și lățimea roților sunt stocate în unitatea de comandă și constituie bază pentru toate calculele necesare pe care aceasta le efectuează. O modificare a acestor mărimi, prin echiparea cu alte roți decât cele montate în serie, poate avea efecte serioase asupra comportamentului de control al acestor sisteme.

Și senzorii necesari identificării turației roții trebuie să fie adecvați sistemelor de control existente și nu pot fi înlocuiți.

Dacă doriți să reechipați motocicleta dvs. cu alt tip de roți, consultați-vă întâi cu reprezentantul unui atelier de specialitate, preferabil cu un partener BMW Motorrad. În unele cazuri, datele stocate în unitățile de comandă pot fi adaptate la noile mărimi ale roților.

Etichetă adezivă RDC

– cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}



ATENȚIE

Demontarea incorectă a anvelopelor

Avarierea senzorilor RDC

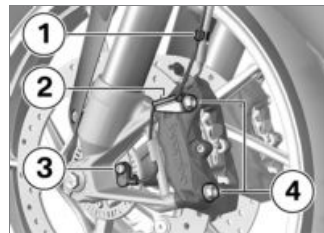
- Informați partenerul BMW Motorrad cu privire la faptul că roata este dotată cu un senzor RDC.◀

La motocicletele care sunt dotate cu RDC, pe jantă se află o etichetă adezivă corespunzătoare poziției senzorului RDC. Când efectuați schimbul de anvelope, aveți grijă să nu deteriorați senzorul RDC. Atrageți atenția

partenerului BMW Motorrad sau atelierului de specialitate asupra senzorului RDC.

Demontarea roții față

- Așezați motocicleta pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



- Scoateți cablul pentru senzorul de turație a roții din clemele de prindere **1** și **2**.
- Demontați șurubul **3** și scoateți senzorul de turație din alezaj.
- Acoperiți cu un material adeziv porțiunile de jantă care ar putea

fi zgâriate la demontarea etrierului de frână.

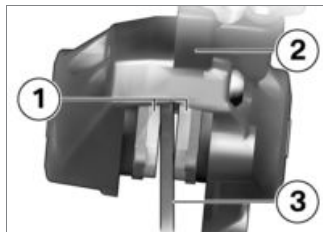


ATENȚIE

Comprimarea involuntară a plăcuțelor de frână

Deteriorarea componentelor la așezarea etrierului de frână sau la depărtarea plăcuțelor de frână

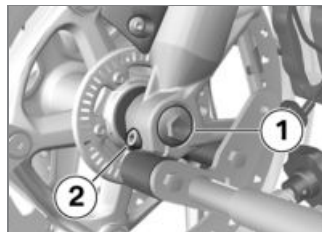
- Nu acționați frâna cu etrierul de frână desfăcut. ◀
- Demontați șuruburile de fixare 4 ale etrierelor de frână din stânga și din dreapta.



- Depărtați puțin plăcuțele de frână 1 prin mișcări de rotire a etrierului de frână 2 către discul de frână 3.
- Trageți cu atenție etrierul de frână de pe discurile de frână, către spate și exterior.
- Ridicați motocicletă în față până când roata față se rotește liber, cel mai bine cu un suport pentru roata din față BMW Motorrad.
- Montați suportul pentru roata din față (►► 123).

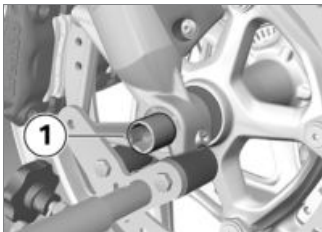


- Desfaceți șurubul de fixare pe ax 1 din dreapta.

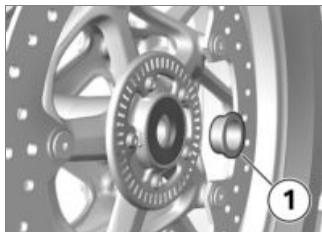


- Demontați șurubul 1.
- Desfaceți șurubul stâng de fixare de pe ax 2.

- Împingeți puțin înăuntru axul pentru a avea acces mai bun la partea dreaptă.



- Extrageți axul **1**, între timp sprijiniți roata din față.
- Așezați roata din față pe sol, apoi rulați-o din suspensia roții înspre înainte.



- Scoateți bucșa distanțieră **1** din butucul roții.

Montarea roții față

AVERTISMENT

Utilizarea unei roți care nu corespunde celor de serie

Disfuncționalități la intervențiile de control ale sistemelor ABS și ASC

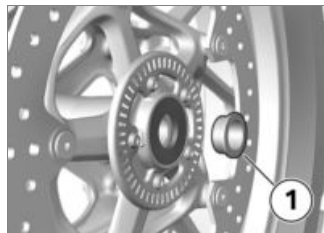
- Respectați indicațiile de la începutul acestui capitol, privind influența mărimilor roților asupra sistemelor de control al trenului de rulare ABS și ASC.◀

ATENȚIE

Strângerea îmbinărilor filetate cu un cuplu de strângere greșit

Deteriorarea sau desfacerea îmbinărilor filetate

- Solicitați neapărat verificarea cuplurilor de strângere la un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.◀



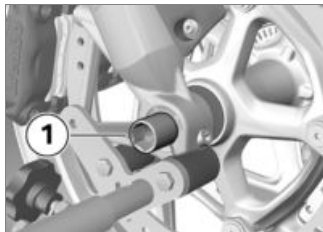
- Introduceți bucșa distanțieră **1** pe partea stângă în butucul roții.

ATENȚIE

Montarea roții față în sens opus direcției de deplasare

Pericol de accident

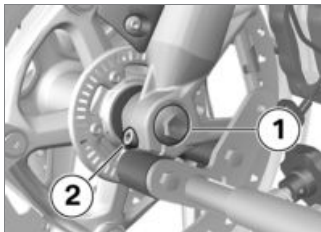
- Acordați atenție săgeților de direcție de deplasare de pe anvelopă sau jantă. ◀
- Rulați roata din față în suspenzia roții față.



- Ridicați roata din față și montați axul **1**.
- Îndepărtați suportul pentru roata față, apoi comprimați de câteva ori energic furca față. În

acest timp nu acționați maneta de frână.

- Montați suportul pentru roata din față (▶▶▶ 123).




- Montați șurubul **1** cu cuplul de strângere. În acest timp contrasprrijiniți axul pe partea dreaptă.

 Ax în furca telescopică

30 Nm

- Strângeți șurubul de fixare pe ax **2** cu cuplul de strângere.

 Șurub de fixare pentru ax în furca telescopică

19 Nm



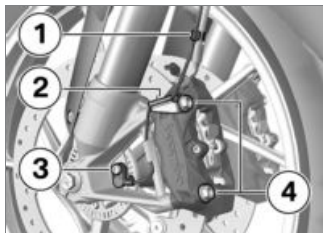
- Strângeți șurubul de fixare pe axul **1** din dreapta cu cuplul de strângere.

 Șurub de fixare pentru ax în furca telescopică

19 Nm

- Îndepărtați suportul pentru roata față.

- Așezați etrierele de frână stânga și dreapta pe discurile de frână.



- Montați șuruburile de fixare **4** din stânga și dreapta cu cuplul de strângere.



Etrier de frână la furca telescopică

38 Nm

- Îndepărtați materialele adezive de pe jante.



AVERTISMENT

Plăcuțe de frână care nu sunt așezate pe discul de frână

Pericol de accident din cauza efectului de frânare întârziat.

- Înainte de începerea deplasării, verificați instalarea fără întârziere a efectului de frânare.◀
- Acționați de mai multe ori frâna până când plăcuțele de frână se ating.
- Montați cablul pentru senzorul de turație a roții în clemele de prindere **1** și **2**.
- Introduceți senzorul de turație al roții în alezaj și montați șurubul **3**.



Senzor de turație a roții la furcă

Elemente de blocare: Microcapsulat sau siguranță pentru șuruburi strânsă mediu



Senzor de turație a roții la furcă

8 Nm

Demontarea roții spate

- Așezați motocicleta pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Cuplați prima treaptă de viteză.



PRECAUȚIE

Instalația de eșapament fierbinte

Pericol de arsuri

- Nu atingeți instalația de eșapament fierbinte.◀
- Lăsați să se răcească toba finală de eșapament.



- Demontați șuruburile **1** roții din spate, pentru aceasta sprijiniți roata.
- Scoateți roata din spate, rulând-o spre înapoi.

Montați roata spate

! AVERTISMENT

Utilizarea unei roți care nu corespunde celor de serie

Disfuncționalități la intervențiile de control ale sistemelor ABS și ASC

- Respectați indicațiile de la începutul acestui capitol, privind in-

fluența mărimilor roților asupra sistemelor de control al trenului de rulare ABS și ASC. ◀

! ATENȚIE

Strângerea îmbinărilor filetate cu un cuplu de strângere greșit

Deteriorarea sau desfacerea îmbinărilor filetate

- Solicitați neapărat verificarea cuplurilor de strângere la un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad. ◀
- Așezați roata din spate pe elementul de prindere.



- Montați șuruburile **1** cu cuplul de strângere.



Roata spate pe flanșă

Succesiunea de strângere:
strângeți în cruce

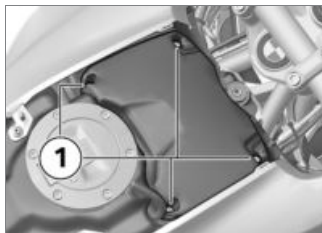
60 Nm

Filtrul de aer

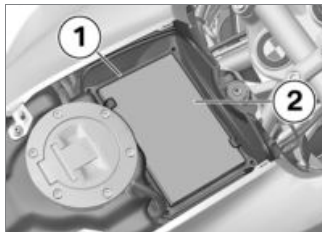
Înlocuirea cartușului filtrului de aer



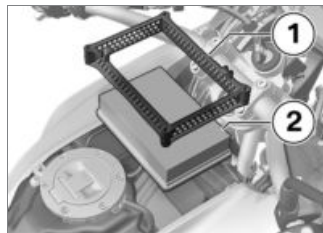
- Demontați șaua conducătorului (☞ 78).
- Demontați șuruburile **1** și șuruburile **2**.
- Scoateți partea centrală a capitonajului.



- Demontați șuruburile **1**.
- Scoateți capacul filtrului de aer.



- Scoateți cadrul **1**.
- Scoateți cartușul filtrului de aer **2**.



- Curățați, după caz înlocuiți cartușul filtrului de aer **2**.
- Introduceți cartușul filtrului de aer **2** și cadrul **1**.



- Așezați capacul filtrului de aer.
- Montați șuruburile **1**.



- Așezați partea centrală a capitonajului, între timp aveți grijă de elementele de îmbinare **1** cu părțile laterale.



- Montați șuruburile **1** și șuruburile **2**.

- Montați șaua conducătorului (→ 79).

Corpuri de iluminat

Înlocuirea corpurilor de iluminat pentru lumina de întâlnire și de drum

– fără faruri LED^{DS}

NOTĂ

Orientările ștecherului, a brățării elastice și a elementului de iluminat pot fi diferite față de imaginea următoare. ◀

- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Deconectați aprinderea.



- Pentru a înlocui becul luminii de întâlnire, demontați capacul **1** rotindu-l în sensul opus acelor de ceasornic.



- Pentru a înlocui corpurile de iluminat pentru lumina de drum, demontați capacul **1** rotindu-l

în sensul opus acelor de ceasornic.



- Detașați ștecherul **1**.



- Desfaceți brățara elastică **1** din mecanismul de blocare și rabatați-o într-o parte.

- Demontați elementul de iluminat **2**.
- Înlocuiți elementele de iluminat defecte.



Elemente de iluminat
pentru lumina de întâlnire

H7 / 12 V / 55 W

– cu faruri LED^{DS}

LED◀



Elemente de iluminat
pentru lumina de drum

H7 / 12 V / 55 W

– cu faruri LED^{DS}

LED◀

- Pentru a proteja sticla de murdărire, apucați elementul de iluminat numai de soclu.



- Introduceți corpul de iluminat **2**, acordați atenție poziției corecte a ciocului **3**.



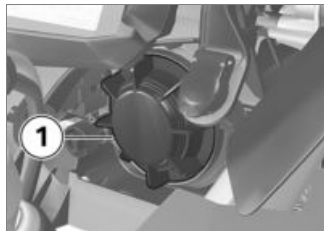
NOTĂ

Orientarea becului poate fi diferită față de imagine.◀

- Introduceți brățara elastică **1** în mecanismul de blocare.



- Racordați ștecherul **1**.
- Așezați capacul și montați-l prin rotire în sensul acelor de ceasornic.




- Demontați capacul **1** prin rotire în sens opus acelor de ceasornic.



- Extrageți fasungul **1** din carcasa farului.



- Trageți corpul de iluminat **1** din fasung.
- Înlocuiți elementele de iluminat defecte.

 Elemente de iluminat
 pentru lumina de poziție

W5W / 12 V / 5 W

– cu faruri LED^{DS}

LED\triangleleft

- Pentru a proteja sticla de murdărire, apucați elementul de iluminat cu o lavetă curată și uscată.

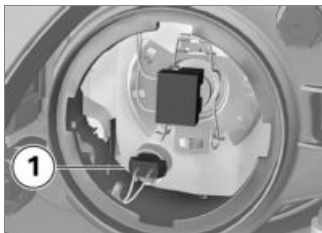
Înlocuirea elementelor de iluminat pentru lumina de poziție

– fără faruri LED^{DS}

- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Deconectați aprinderea.



- Introduceți corpul de iluminat **1** în fasung.



- Montați fasungul **1** în carcasa farului.

- Așezați capacul și montați-l prin rotire în sensul acelor de ceasornic.

Înlocuirea elementelor de iluminat pentru semnalizatoarele față și spate

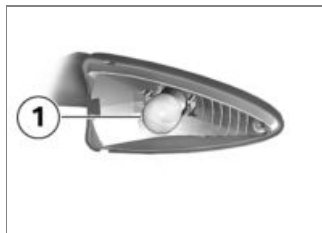
- fără semnalizatoare led^{DS}
- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Deconectați aprinderea.



- Demontați șurubul **1**.




- Trageți geamul de dispersare de partea de înfiletare din carcasa lămpii.



- Demontați corpul de iluminat **1** din carcasa lămpii prin

rotire în sens opus acelor de ceasornic.◁


- Înlocuiți elementele de iluminat defecte.

 Elemente de iluminat pentru lămpi de semnalizare față

RY10W / 12 V / 10 W

– cu semnalizatoare led^{DS}

LED◁

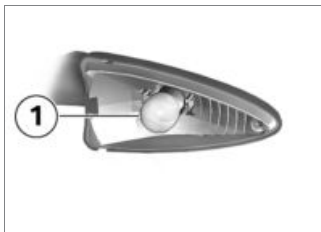
 Elemente de iluminat pentru lămpi de semnalizare spate

RY10W / 12 V / 10 W

– cu semnalizatoare led^{DS}

LED◁

- Pentru a proteja sticla de murdărire, apucați elementul de iluminat cu o lavetă curată și uscată.



- Montați corpul de iluminat **1** în carcasa lămpii prin rotire în sensul acelor de ceasornic.



- Așezați geamul de dispersare din partea motocicletei în carcasa lămpii și închideți.



- Montați șurubul **1**.

Înlocuirea lămpii cu LED pentru lumina spate

Lampa cu LED pentru lumina spate poate fi înlocuită doar complet.

- Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Montați semnalizatoarele LED

– cu semnalizatoare led^{DS}

- Semnalizatoarele LED pot fi înlocuite doar cu totul. Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Înlocuirea farului LED

– cu faruri LED^{DS}

- Farurile LED pot fi înlocuite doar cu totul. Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.◀

Înlocuiți farurile suplimentare cu LED

– cu faruri suplimentare led^{AS}

Farurile suplimentare cu led pot fi înlocuite doar integral, înlocuirea ledurilor individuale nu este posibilă.

Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Asistența de pornire



ATENȚIE

Curent prea puternic la pornirea externă a motocicletei

Arderea cablurilor sau avarii la sistemul electronic al vehiculului

- Nu efectuați pornirea externă a motocicletei prin intermediul prizei, ci exclusiv pe la polii bateriei.◀



ATENȚIE

Contact între cleștii cablurilor de asistență la pornire și autovehicul

Pericol de scurtcircuit

- Utilizați cabluri de asistență la pornire cu cleștii complet izolați.◀

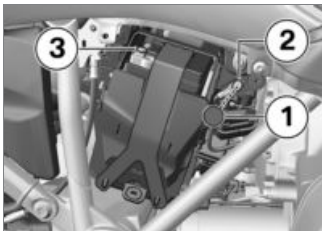


ATENȚIE

Pornire externă cu o tensiune mai mare de 12 V

Deteriorarea sistemului electronic al autovehiculului

- Bateria autovehiculului care oferă curent trebuie să aibă o tensiune de 12 V.◀
- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Demontați capacul bateriei (▶▶▶ 149).
- Pentru pornirea externă, nu decuplați bateria de la rețeaua de bord.



- Scoateți capacul de protecție **1**.
- Conectați cablul roșu de asistență la baza polului plus al **2** bateriei goale cu polul plus al bateriei care cedează curent.
- Legați cablul negru de asistență la pornire la polul negativ al bateriei care cedează curent și apoi la polul negativ **3** al bateriei goale.
- În timpul procesului de asistență la pornire, lăsați să funcționeze motorul motocicletei care dă curent.

- Porniți ca de obicei motorul motocicletei cu bateria goală, în cazul în care nu reușiți, pentru a proteja starterul și bateria care cedează curent, repetați pornirea abia după câteva minute.
- Înainte de a desprinde cablurile, lăsați ambele motoare să funcționeze câteva minute.
- Desfaceți cablurile de asistență la pornire întâi de la polul negativ și apoi de la cel pozitiv.

NOTĂ

Pentru pornirea motorului nu folosiți spray-uri de asistență la pornire sau alte mijloace auxiliare similare. ◀

- Montați capacul de protecție.
- Montarea capacului bateriei (▶▶ 151).

Baterie

Instrucțiuni de întreținere

Îngrijirea, încărcarea și depozitarea corecte măresc durata de serviciu a bateriei și constituie condiție necesară pentru eventuale drepturi de garanție.

Pentru a se realiza o durată de serviciu lungă a bateriei, ar trebui să respectați următoarele puncte:

- Păstrați suprafața bateriei curată și uscată.
- Nu deschideți bateria.
- Nu adăugați apă.
- Pentru încărcarea bateriei, respectați instrucțiunile de încărcare de pe pagina următoare.
- Nu răsturnați bateria.

ATENȚIE

Descărcarea bateriei conectate de către sistemul electronic al vehiculului (de ex. ceas)

Descărcare completă a bateriei, astfel excluderea de la drepturile de garanție

- În cazul unor pauze de rulare de peste 4 săptămâni: conectați la baterie un aparat de încărcare și menținere.◀

NOTĂ

BMW Motorrad a creat un aparat de încărcare și menținere, adaptat special la sistemul electronic al motocicletei dvs. Cu acest aparat puteți menține gradul de încărcare a bateriei și în cazul pauzelor mai lungi de funcționare, cu bateria legată la borne. Informații suplimentare puteți obține de la partenerul dvs. BMW Motorrad.◀

Încărcarea bateriei legate la borne

ATENȚIE

Încărcarea bateriei conectate la vehicul la polii bateriei

Deteriorarea sistemului electronic al autovehiculului

- Înainte de încărcare, desfaceți bateria de la poli.◀

ATENȚIE

Încărcarea unei baterii descărcate complet prin intermediul prizei sau al prizei suplimentare

Deteriorarea sistemului electronic al autovehiculului

- Încărcați întotdeauna o baterie descărcată complet (tensiunea bateriei mai mică de 9 V, cu aprinderea conectată, martorii de control și display-ul multi-

funcțional rămân stinse) direct la polii bateriei **deconectate**.◀

ATENȚIE

Încărcătoare neadecvate, conectate la o priză

Avarierea încărcătorului și a sistemului electronic al vehiculului

- Utilizați încărcătoare BMW adecvate. Încărcătorul adecvat este disponibil la partenerul dvs. BMW Motorrad.◀
- Încărcați bateriile legate la borne prin intermediul prizei.

NOTĂ

Sistemul electronic al autovehiculului recunoaște momentul când bateria este încărcată complet. În acest caz, priza va fi deconectată.◀

- Respectați instrucțiunile de operare ale aparatului de încărcat.

NOTĂ

În cazul în care nu puteți încărca bateria prin intermediul prizei, înseamnă că este posibil ca aparatul de încărcat folosit să nu fie potrivit pentru sistemul electronic al motocicletei dvs. În acest caz, vă rugăm să încărcați bateria direct la polurile bateriei desprinse de la borne.◀

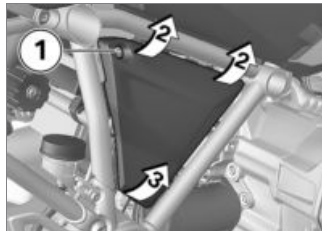
Încărcarea bateriei desprinse de la borne

- Încărcați bateria cu un aparat de încărcare adecvat.
- Respectați instrucțiunile de operare ale aparatului de încărcat.
- După terminarea încărcării, desprindeți bornele aparatului de încărcat de la polii bateriei.

NOTĂ

În cazul unor pauze mai lungi de funcționare, bateria trebuie reîncărată regulat. Pentru aceasta, respectați instrucțiunile de operare corespunzătoare bateriei dvs. Înainte de punerea în funcțiune, bateria trebuie din nou încărcată complet.◀

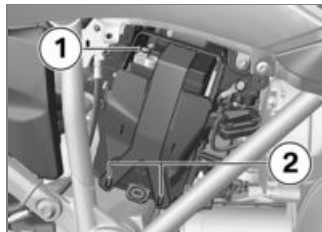
Demontați bateria



- Deconectați aprinderea.
- Demontați șurubul **1**.
- Trageți puțin spre față capacul bateriei de sus din pozițiile **2**.

- Pentru a nu deteriora capacul bateriei și elementul de prindere, scoateți în sus capacul bateriei din poziția **3**.

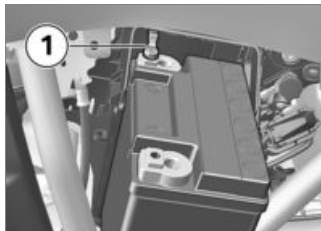
- cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}
- Dacă este cazul, deconectați instalația de alarmă antifurt.◀



- Desfaceți cablul negativ al bateriei **1** și firul din cauciuc **2**.



- Trageți înspre exterior placa de susținere de la poziția **1**, apoi scoateți-o pe sus.
- Ridicați puțin bateria și extrageți-o din elementele de susținere până când polul plus devine accesibil.



- Desfaceți cablul pozitiv al bateriei **1** și scoateți bateria.

Montați bateria

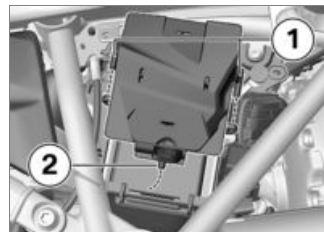


NOTĂ

În cazul în care bateria de 12 V se montează greșit, respectiv se inversează clemele (de ex. la asistența la pornire), acest lucru poate duce la arderea siguranței pentru regulatorul generatorului. ◀

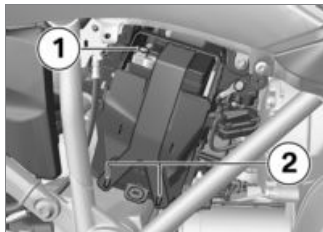


- Fixați cablul pozitiv al bateriei **1**.
- Introduceți bateria în suport.

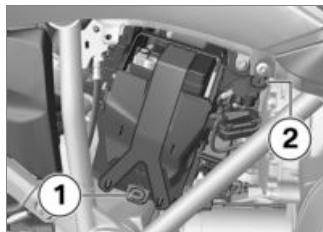


- Introduceți placa de susținere mai întâi în suporturile **1**,

apoi împingeți-o sub baterie apăsând-o în poziția **2**.



- Fixați cablul negativ al bateriei **1**.
- Fixați bateria cu firul din cauciuc **2**.



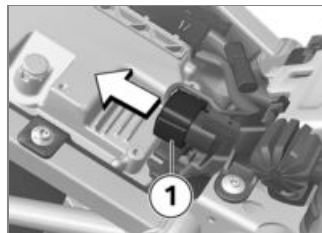
- Introduceți capacul bateriei în suportul **1** și apăsați în suportul **2**.



- Montați șurubul **1**.
- Setări ceasul (☛ 60).
- Setarea datei (☛ 61).

Siguranțe

Înlocuirea siguranțelor



- Deconectați aprinderea.
- Demontați șaua conducătorului (☛ 78).
- Scoateți ștecherul **1**.



ATENȚIE

Șuntarea siguranțelor defecte

Pericol de scurtcircuit și incendiu

- Nu șuntați siguranțele defecte.
- Înlocuiți siguranțele defecte cu unele noi.◀

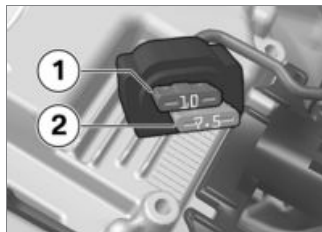
- Înlocuiți siguranța defectă conform poziției siguranțelor.

NOTĂ

În cazul defectării frecvente a siguranțelor, solicitați verificarea instalației electrice într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad. ◀

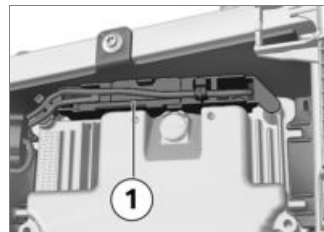
- Introduceți ștecherul **1**.
- Montați șaua conducătorului (▶▶▶ 79).

Poziția siguranțelor



- | | |
|----------|---|
| 1 | 10 A
Tablou de bord
Instalație de alarmă anti-furt (DWA)
Contact de aprindere
Priză de diagnoză |
| 2 | 7,5 A
Comutator combinat stânga
Control presiune anvelope (RDC) |

Siguranța pentru regulatorul generatorului



- | | |
|----------|------------------------------------|
| 1 | 50 A
Regulator pentru generator |
|----------|------------------------------------|

Fișa de diagnoză

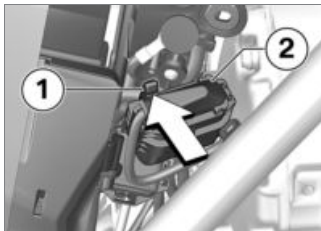
Desfacerea fișei de diagnoză

PRECAUȚIE

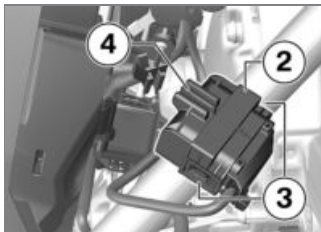
Procedură greșită de decuplare a ștecherului de diagnoză pentru diagnoza On-Board

Defecțiuni funcționale ale vehiculului

- Ștecherul de diagnoză trebuie să fie decuplat numai de un atelier de specialitate sau de personal autorizat în timpul BMW Service.
- Dispuneți efectuarea lucrărilor de către personal corespunzător instruit.
- Respectați indicațiile producătorului vehiculului. ◀
- Demontați capacul bateriei (▶▶▶ 149).



- Apăsăți cârligele **1** și extrageți prin partea de sus ștecherul de diagnoză **2**.

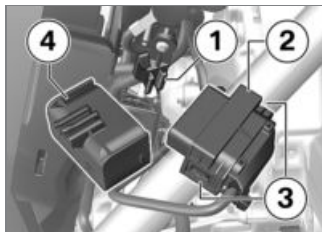


- Apăsăți dispozitivele de blocare **3** pe ambele părți.

- Desfaceți fișa de diagnoză **2** din suportul **4**.
- » Interfața pentru sistemul de diagnoză și informații poate fi conectată la fișa de diagnoză **2**.

Fixarea fișei de diagnoză

- Marcați interfața pentru sistemul de diagnoză și informații.



- Introduceți fișa de diagnoză **2** în suportul **4**.
- » Dispozitivele de blocare **3** se fixează în poziție pe ambele laturi.

Accesorii

Indicații generale	156
Prize	156
Portbagaj	157
Topcase	160
Sistem de navigație	166

Indicații generale

PRECAUȚIE

Utilizarea unor produse externe

Risc privind siguranța

- BMW Motorrad nu poate aprecia dacă poate fi utilizat la autovehiculele BMW orice produs extern fără să constituie un risc pentru siguranță. Acest lucru nu este asigurat nici dacă a fost eliberată o autorizare oficială, specifică țării respective. Asemenea verificări nu pot lua întotdeauna în calcul toate condițiile de exploatare a autovehiculelor BMW și, de aceea, sunt parțial insuficiente.
- Utilizați numai piese și accesorii care au fost aprobate de BMW pentru autovehiculul dvs. ◀

Piese și accesorii au fost verificate detaliat de BMW în privința siguranței, funcționării și eficien-

ței. BMW își asumă responsabilitatea produselor. BMW nu își asumă răspunderea pentru piese și accesorii de orice fel, care nu au fost aprobate.

În cazul tuturor modificărilor, respectați prevederile legale. Orientați-vă după reglementările din țara dvs. privind traficul rutier. Partenerul dvs. BMW Motorrad vă oferă o consiliere calificată la alegerea pieselor și accesorii originale BMW și a altor produse. Mai multe informații pe tema accesorii la:

bmw-motorrad.com/accesories

Prize

Racordarea aparatelor electrice

- Echipamentele conectate la prize pot fi puse în funcțiune numai când aprinderea este conectată.

Pozarea cablurilor

- Cablurile trebuie pozate de la prize la echipamentele suplimentare astfel încât să nu deranjeze șoferul.
- Dispunerea cablurilor trebuie să nu limiteze bracara direcției și caracteristicile de conducere.
- Cablurile nu trebuie prinse.

Deconectare automată

- Prizele sunt oprite automat în timpul procedurii de pornire.
- Pentru descărcarea rețelei de bord, prizele se întrerupe după decuplarea aprinderii cel târziu după 15 minute. Este posibil ca aparatele auxiliare cu consum redus de curent să nu fie detectate de sistemul electronic al autovehiculului. În aceste cazuri, prizele vor fi deconectate după un timp scurt de la deconectarea aprinderii.
- Când tensiunea bateriei este prea redusă, se opresc prizele

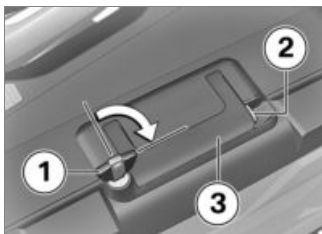
pentru a se menține capacitatea de pornire a autovehiculului.

- La depășirea capacității maxime de încărcare, indicate în datele tehnice, prizele sunt deconectate.

Portbagaj

Deschiderea portbagajului

- cu portbagaj^{AS}



- Rotiți cheia **1** în sensul acelor de ceasornic.
- Mențineți apăsat elementul de blocare galben **2** și rabatați mânerul **3** în poziția deschis.



- Apăsați tasta galbenă **1** în jos, totodată deschideți capacul portbagajului.

Reglarea volumului portbagajului

- cu portbagaj^{AS}

- Deschideți portbagajul și goliți-l.



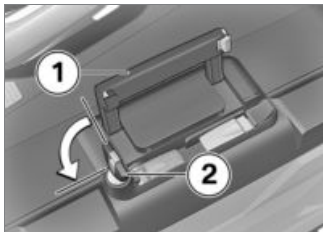
- Fixați pârghia basculantă **1** în poziția superioară de capăt, pentru a obține un volum mai mic.
- Fixați pârghia basculantă **1** în poziția inferioară de capăt, pentru a obține un volum mai mare.
- Închideți portbagajul.

Închiderea portbagajului

- cu portbagaj^{AS}

- Rotiți cheia în broasca portbagajului transversal față de direcția de deplasare.
- Închideți capacul portbagajului.

» Se aude cum capacul se fixează.



ATENȚIE

Rabatarea mânerului de transport dacă încuietoarea portbagajului este blocată

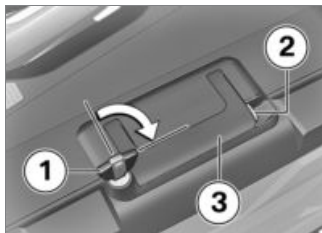
Avarierea bridelor de blocare

- Înaintea închiderii prin rabatarea a mânerului, țineți seama ca broasca portbagajului să stea transversal relativ la direcția de mers. ◀
- Închideți mânerul **1** prin rabatarea.

- Rotiți cheia **2** în sens opus acelor de ceasornic și scoateți-o.

Îndepărtarea portbagajului

– cu portbagaj^{AS}



- Rotiți cheia **1** în sensul acelor de ceasornic.
- Mențineți apăsat elementul de blocare galben **2** și rabatați mânerul **3** în poziția deschis.



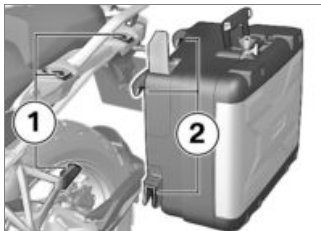
- Trageți în sus pârghia roșie de deblocare **1**.
- » Clapeta de blocare **2** se deschide brusc.
- Rabatați clapeta de blocare în poziția complet deschis.
- Scoateți portbagajul din suport, ținând de mâner.

Montarea portbagajului

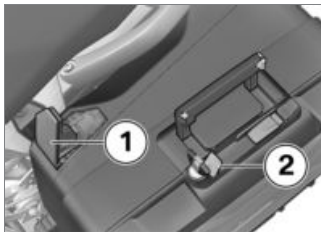
– cu portbagaj^{AS}



- Trageți în sus pârghia roșie de deblocare **1**.
- » Clapeta de blocare **2** se deschide brusc.
- Rabatați clapeta de blocare în poziția complet deschis.

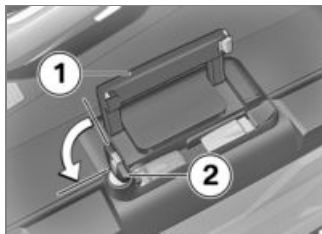


- Așezați de sus portbagajul pe elementele de susținere **1** și **2**.



- Apăsați în jos clapeta de blocare **1** până sesizați o rezistență.

- Ulterior apăsați în jos simultan clapeta de blocare și pârghia roșie de deblocare **2**.
- » Clapeta de blocare se fixează.



ATENȚIE

Rabatarea mânerului de transport dacă încuietorea portbagajului este blocată

Avariarea bridelor de blocare

- Înaintea închiderii prin rabatare a mânerului, țineți seama ca broasca portbagajului să stea transversal relativ la direcția de mers. ◀

- Închideți mânerul **1** prin rabatare.
- Rotiți cheia **2** în sens opus acelor de ceasornic și scoateți-o.

Încărcarea maximă și viteza maximă

Respectați încărcarea maximă și viteza maximă indicate pe plăcuța indicatoare din portbagaj.

În cazul în care pe plăcuță nu găsiți combinația dvs. de vehicul și portbagaj, luați legătura cu partenerul dvs. BMW Motorrad.

Pentru combinația descrisă aici sunt valabile următoarele valori:



Viteza maximă pentru deplasări cu portbagaj Vario

max 180 km/h

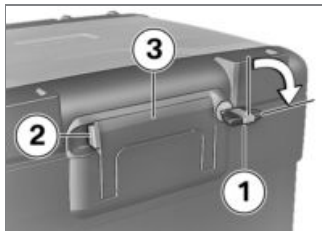


Încărcare în funcție de portbagajul Vario

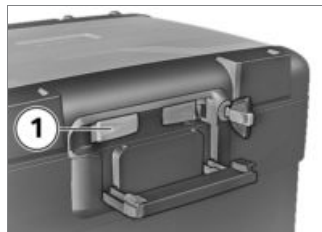
max 10 kg

Topcase Deschiderea topcase

– cu topcase^{AS}



- Rotiți cheia **1** în sensul acelor de ceasornic.
- Mențineți apăsat elementul de blocare galben **2** și rabatați mânerul **3** în poziția deschis.



- Împingeți tasta galbenă **1** în față, totodată deschideți capacul topcase.

Reglarea volumului topcase

– cu topcase^{AS}

- Deschideți topcase și goliți-o.

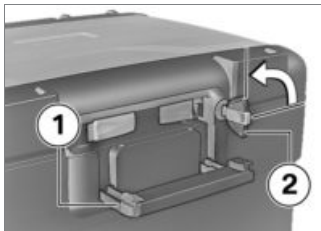


- Fixați pârghia basculantă **1** în poziția de capăt din față, pentru a regla volumul mai mare.
- Fixați pârghia basculantă **1** în poziția de capăt din spate, pentru a regla volumul mai mic.
- Închideți topcase.

Închiderea topcase

– cu topcase^{AS}

- Închideți capacul topcase cu o apăsare puternică.



Rabatirea mânerului de transport atunci când încuietoearea portbagajului este blocată

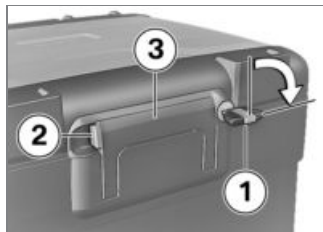
Avarierea bridelor de blocare

- Înaintea închiderii prin rabatarea a mânerului, țineți seama ca broasca topcase să stea vertical. ◀
- Închideți mânerul **1** prin rabatarea.
- » Se aude cum mânerul se fixează.

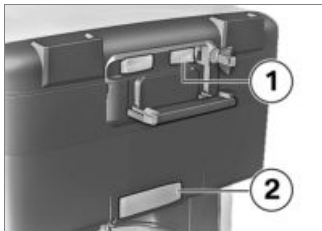
- Rotiți cheia **2** în sens opus acelor de ceasornic și scoateți-o.

Îndepărtarea topcase

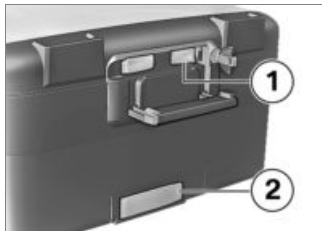
– cu topcase^{AS}



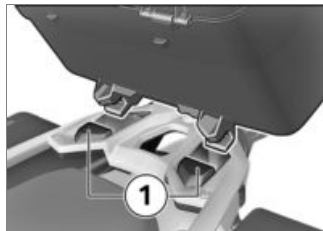
- Rotiți cheia **1** în sensul acelor de ceasornic.
- Mențineți apăsat elementul de blocare galben **2** și rabatați mânerul **3** în poziția deschis.



- Trageți spre înapoi pârghia roșie **1**.
- » Clapeta de blocare **2** se deschide brusc.
- Rabatați clapeta de blocare în poziția complet deschis.
- Scoateți topcase din suport, ținând de mâner.



- Trageți spre înapoi pârghia roșie **1**.
- » Clapeta de blocare **2** se deschide brusc.
- Rabatați clapeta de blocare în poziția complet deschis.



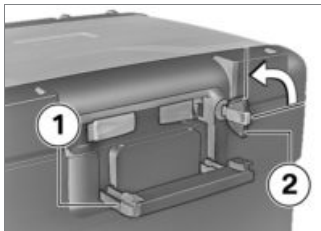
- Agățați topcase în suporturile din față **1** ale plăcii suport pentru topcase.
- Apăsăți topcase în partea din spate pe placa suport.

Montarea topcase

– cu topcase^{AS}



- Împingeți în față clapeta de blocare **1** până sesizați o rezistență.
- Ulterior împingeți în față clapeta de blocare și pârghia roșie de deblocare **2**.
- » Clapeta de blocare se fixează.



ATENȚIE

Rabatirea mânerului de transport atunci când încuietoearea portbagajului este blocată

Avarierea bridelor de blocare



- Înaintea închiderii prin rabatarea a mânerului, țineți seama ca broasca topcase să stea vertical. ◀
- Închideți mânerul **1** prin rabatarea.
- » Se aude cum mânerul se fixează.

- Rotiți cheia **2** în sens opus acelor de ceasornic și scoateți-o.

Încărcarea maximă și viteza maximă

Respectați încărcarea maximă și viteza maximă indicate pe plăcuța indicatoare din topcase.

În cazul în care pe plăcuță nu găsiți combinația dvs. de vehicul și topcase, luați legătura cu partenerul dvs. BMW Motorrad. Pentru combinația descrisă aici sunt valabile următoarele valori:

	Viteza maximă pentru deplasări cu topcase Vario
max 180 km/h	
	Încărcarea topcase Vario
max 5 kg	

Montați topcase

– topcase 2 mare, 49 l^{AS}



AVERTISMENT

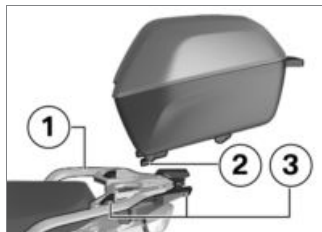
Topcase fixat incorect

Afectarea siguranței în deplasare

- Nu este permis ca topcase să se clatine și trebuie să fie fixat fără joc. ◀




- Rabatați în sus mânerul de transport **1** până la opritor.




- Acroșați topcase în puntea de bagaje **1**. Cârligele **2** trebuie să prindă ferm în elementele de prindere **3** corespunzătoare.
- Apăsăți mânerul de transport în jos, până se blochează.



- Rotiți cheia în broasca topcase în poziția **1** și scoateți-o.

 Viteză maximă de deplasare cu topcase 2 mare, 49 l

max 180 km/h

 Încărcare a topcase 2 mare, 49 l

max 5 kg

- A nu se depăși valorile de viteză maximă și de încărcare.

Deschideți topcase

– topcase 2 mare, 49 IAS



- Rotiți cheia în broasca topcase în poziția **1**.



- Apăsați cilindrul de închidere **1** înspre partea din față.

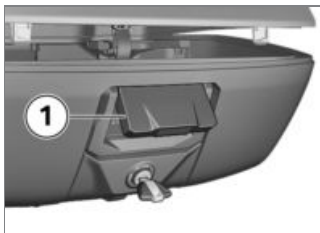
» Pârghia de deblocare **2** se deschide brusc.

- Trageți complet în sus pârghia de deblocare.

» Capacul topcase se deschide brusc.

Închideți topcase

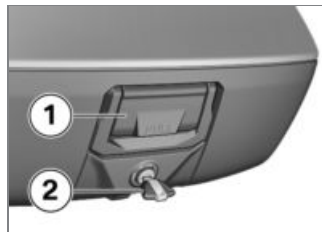
– topcase 2 mare, 49 IAS



- Trageți complet în sus pârghia de deblocare **1**.
- Închideți capacul topcase și mențineți-l. Țineți seama să nu prindeți nimic din conținutul acesteia.

NOTĂ

Topcase poate fi de asemenea închis dacă broasca se află în poziția LOCK. În acest caz trebuie să vă asigurați că în topcase nu se află cheia pentru broască. ◀



- Apăsați pârghia de deblocare **1** în jos, până când se fixează.
- Rotiți cheia **2** în broasca topcase în poziția **LOCK** și scoteți-o.

Îndepărtarea topcase

– topcase 2 mare, 49 l^{AS}



- Rotiți cheia în broasca topcase în poziția **1**.
- » Mânerul va sări în afară.



- Rabatați mânerul **1** complet în sus.
- Ridicați ușor topcase în partea din spate și îndepărtați-o de pe puntea de bagaje.

Sistem de navigație

– cu pregătire pentru sistem de navigație^{DS}

Fixarea sigură a aparatului de navigație



NOTĂ

Pregătirea pentru navigație este potrivită pentru BMW Motorrad

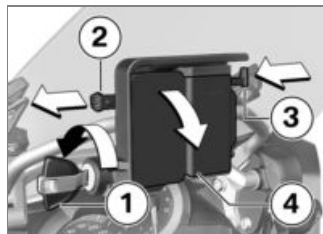
Navigator IV și BMW Motorrad Navigator V. ◀



NOTĂ

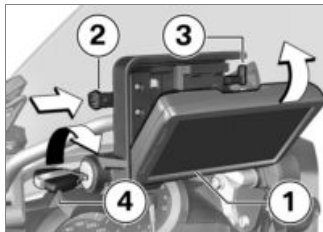
Sistemul de siguranță de la Mount Cradle nu oferă protecție împotriva furtului.

După fiecare cursă de deplasare, scoateți sistemul de navigație și păstrați-l într-un loc sigur. ◀



- Rotiți cheia de contact **1** în sens opus acelor de ceasornic.
- Trageți spre **stânga** siguranța de blocare **2**.

- Apăsați în interior elementul de blocare **3**.
- » Mount Cradle este deblocat și capacul **4** poate fi scos spre înainte cu o mișcare de rotație.



- Introduceți aparatul de navigație **1** în partea inferioară și rabatați-l spre înapoi printr-o mișcare de rotație.
- » Aparatul de navigație se cuplează cu zgomot.
- Împingeți complet spre **dreapta** siguranța de blocare **2**.

- » Elementul de blocare **3** este blocat.
- Rotiți cheia de contact **4** în sensul acelor de ceasornic.
- » Aparatul de navigație este asigurat și cheia de contact poate fi scoasă.

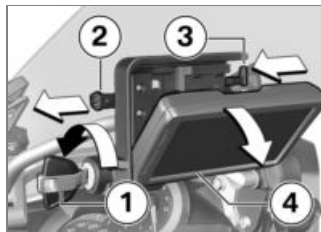
Îndepărtarea aparatului de navigație și montarea capacului



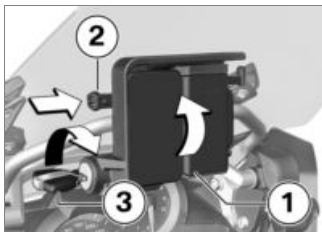
Praf și murdărie pe contactele Mount Cradles

Avarierea contactelor

- După încheierea fiecărei călătorii, montați din nou capacul.◀



- Rotiți cheia de contact **1** în sens opus acelor de ceasornic.
- Trageți complet spre **stânga** siguranța de blocare **2**.
- » Elementul de blocare **3** este deblocat.
- Împingeți complet spre **stânga** elementul de blocare **3**.
- » Aparatul de navigație **4** se deblochează.
- Detașați aparatul de navigație în jos **4** printr-o mișcare de basculare.



- Introduceți capacul **1** în zona inferioară și rabatați-l spre înapoi printr-o mișcare de rotație.
 - » Capacul se cuplează cu zgomot.
- Împingeți spre **dreapta** siguranța de blocare **2**.
- Rotiți cheia de contact **3** în sensul acelor de ceasornic.
- » Capacul **1** este asigurat.

Operați sistemul de navigație



NOTĂ

Următoarea descriere face referire la Navigator V. Navigator IV nu oferă toate posibilitățile descrise.◀



NOTĂ

Este susținută doar cea mai recentă versiune a sistemului de comunicație BMW Motorrad. După caz, poate fi necesară o actualizare software pentru sistemul de comunicație BMW Motorrad. Vă rugăm adresați-vă în acest caz partenerului dvs. BMW Motorrad.◀

Dacă este montat instrumentul BMW Motorrad Navigator, anumite funcții ale acestuia pot fi operate direct de la ghidon prin

intermediul aparatului de comandă Multi-Controller.



Aparatul de comandă Multi-Controller se operează prin șase mișcări:

- Rotire în sus și în jos.
- Acționare scurtă la stânga și dreapta.
- Acționare lungă la stânga și dreapta.

Rotirea aparatului de comandă Multi-Controller mărește respectiv reduce în partea busolei și a Mediaplayer-ului volumul unui sistem de comunica-

ție BMW Motorrad conectat prin Bluetooth.

În meniul special BMW, prin rotirea Multi-Controller se selectează punctele de meniu.

Acționarea scurtă a aparatului de comandă Multi-Controller la stânga, respectiv la dreapta, comută paginile principale ale sistemului Navigator:

- Afișare hartă
- Busolă
- Mediaplayer
- Meniu special BMW
- Motocicleta mea pagina

Acționarea lungă a aparatului de comandă Multi-Controller corespunde activării anumitor funcții din displayul sistemului Navigator. Aceste funcții sunt marcate cu săgeată dreapta sau săgeată stânga deasupra panoului tactil corespunzător.



Funcția va fi declanșată prin acționare lungă spre dreapta.



Funcția va fi declanșată prin acționare lungă spre stânga.

În particular pot fi operate următoarele funcții:

Afișare hartă

- Rotire în sus: mărire secțiune hartă (Zoom in).
- Rotire în jos: micșorare secțiune hartă (Zoom out).

Partea cu busola

- Rotirea mărește respectiv micșorează volumul unui sistem de comunicație BMW Motorrad conectat prin Bluetooth.

Meniu special BMW

- Voce: repetarea ultimei informații de navigație.

- Punct traseu: salvare locație actuală ca punct favorit.
- Acasă: pornește navigația către adresa de domiciliu (este colorat gri atunci când nu este stabilită o adresă de domiciliu).
- Silențios: pornirea, respectiv oprirea anunțurilor de navigație automate (oprit: pe display se afișează pe rândul cel mai de sus un simbol sub formă de buze tăiate). Informațiile de navigație pot fi anunțate în continuare prin intermediul funcției "Voce". Toate celelalte tipuri de redare a tonului rămân pornite.
- Oprire afișaj: închidere display.
- Apelare acasă: apelează numărul de acasă salvat în navigator (afișat numai când este conectat un telefon).
- Redirecționare: activează funcția de redirecționare (doar în fundal atunci când este activă o rută).

- Omitere: omite următorul punct intermediar de traseu (doar în fundal atunci când ruta prevede puncte intermediare).

Motocicleta mea

- Rotire: modifică numărul datelor afișate.
- Prin atingerea unui câmp de date pe display se deschide un meniu pentru selecția datelor.
- Valorile care pot fi selectate depind de dotările speciale existente.

NOTĂ

Funcția Mediaplayer este disponibilă doar la utilizarea unui aparat Bluetooth conform standardului A2DP, de exemplu a unui sistem de comunicație BMW Motorrad. ◀

Mediaplayer

- Acționare lungă spre stânga: redarea titlului anterior.

- Acționare lungă spre dreapta: redarea titlului următor.
- Rotirea mărește respectiv micșorează volumul unui sistem de comunicație BMW Motorrad conectat prin Bluetooth.

Mesaje de avertizare și control



Mesajele de avertizare și control ale motocicletei se afișează cu un simbol corespunzător **1** în stânga sus pe afișarea hărții.

NOTĂ

Dacă este conectat un sistem de comunicație BMW Motorrad, în cazul unei avertizări se aude suplimentar un ton indicator. ◀

În cazul mai multor mesaje de avertizare active, numărul acestora este indicat sub triunghiul de avertizare.

Prin apăsare pe triunghiul de avertizare, în cazul în care există mai mult de o avertizare, se deschide o listă cu toate mesajele de avertizare.

În cazul selectării unui mesaj, se afișează informații suplimentare.

NOTĂ

Nu pot fi afișate informații detaliate pentru toate avertizările. ◀

Funcții speciale

Prin integrarea sistemului BMW Motorrad Navigator, în cazul unora dintre descrieri, apar abateri față de instrucțiunile de utilizare a sistemului Navigator.

Avertizarea privind rezerva de combustibil

Setările referitoare la indicatorul de umplere cu combustibil nu sunt disponibile, deoarece avertizarea de rezervă de la autovehicul este transmisă către Navigator. În cazul în care mesajul este activ, prin apăsarea acestuia se vor afișa următoarele stații de alimentare cu combustibil.

Afișajul orei și data

Afișajul orei și data sunt transmise de Navigator către motocicletă. Preluarea acestor date în tabloul de bord KOMBI trebuie activată în meniul `SETUP` al tabloului de bord KOMBI.

Setări de siguranță

BMW Motorrad Navigator V poate fi protejat împotriva operării neautorizate, cu ajutorul unui PIN din patru cifre (Garmin Lock). Dacă se activează această funcție cu navigator montat în motocicletă și cu aprinderea conectată, veți fi întrebat dacă această motocicletă să fie adăugată la lista motocicletelor asigurate. În cazul în care confirmați cu "Da" această întrebare, Navigator va memora numărul de identificare al acestui vehicul.

Pot fi memorate cel mult cinci numere de identificare pentru autovehicul.

Dacă ulterior Navigator va fi conectat într-unul din aceste motociclete prin conectarea aprinderii, nu mai este necesară introducerea PIN-ului.

Dacă Navigator este demontat în stare conectată de la autovehicul,

din motive de siguranță se va solicita un cod PIN.

Luminozitatea ecranului

În stare montată, luminozitatea ecranului va fi determinată prin intermediul motocicletei. Nu este necesară o introducere manuală. Dacă se dorește, reglarea automată poate fi deconectată în Navigator în setările display-ului.

Îngrijire

Produse de îngrijire	174
Spălarea motocicletei	174
Curățarea pieselor sensibile ale autovehiculului	175
Îngrijirea vopselei	176
Conservare	176
Staționați motocicleta	176
Punerea în funcțiune a motoci- clei.....	177

Produse de îngrijire

BMW Motorrad recomandă folosirea produselor de curățare și îngrijire pe care le puteți achiziționa la partenerul dvs. BMW Motorrad. BMW CareProducts sunt verificate pe materiale, testate în laborator și verificate în practică și oferă îngrijire și protecție optimă pentru materialele folosite în motocicletă dvs.

ATENȚIE

Utilizarea unor agenți de curățare și de îngrijire neadecvați

Deteriorarea pieselor vehiculului

- Nu utilizați dizolvanți precum diluant pentru nitro-lacuri, agenți de curățare la rece, combustibil sau alte produse similare și nici agenți de curățare care conțin alcool. ◀

Spălarea motocicletei

BMW Motorrad recomandă ca, înainte de spălarea autovehiculului, să înmuiți și să spălați cu agent de îndepărtare a insectelor BMW, insectele și alte murdării persistente de pe piesele vopsite. Pentru a împiedica formarea petelor, nu spălați motocicleta în soare sau imediat după ce a fost expus la soare puternic. Îndeosebi în timpul lunilor de iarnă, țineți seama de faptul că motocicleta va fi spălat mai des. Pentru a îndepărta sărurile anti-derapante, imediat după terminarea deplasării, spălați motocicleta cu apă rece.

AVERTISMENT

Discuri de frână și plăcuțele de frână umede după spălarea vehiculului, după trecerea prin apă sau pe ploaie

Efect de frânare înrăutățit, pericol de accident

- Frânați din timp, până când discurile de frână și plăcuțele de frână s-au uscat, respectiv au fost uscate prin frânare. ◀

ATENȚIE

Amplificarea efectului sării din cauza apei calde

Coroziune

- Pentru îndepărtarea sărurilor antiderapante folosiți numai apă rece. ◀

ATENȚIE

Deteriorări din cauza unei presiuni prea mari a apei din aparatele de curățat cu înaltă presiune sau aparatele cu jet de aburi

Coroziune sau scurtcircuit, deteriorări la garnituri, la sistemul

hidraulic de frânare, la sistemul electric și șa

- Folosiți cu precauție aparatele de curățat cu înaltă presiune sau cu aburi.◀

Curățarea pieselor sensibile ale autovehiculului

Mase plastice

ATENȚIE

Utilizarea unor agenți de curățare neadecvați

Deteriorare a suprafețelor din material plastic

- Nu folosiți agenți de curățare cu conținut de alcool, cu conținut de solvenți sau abrazive.
- Nu folosiți bureți pentru îndepărtarea insectelor sau bureți cu suprafață dură.◀

Piese de căptușeală

Curățați piesele de căptușeală cu apă și emulsie BMW de îngrijire a materialelor plastice.

Parbrizele și geamurile de dispersare din material plastic

Îndepărtați murdăria și insectele cu un burete moale și cu multă apă.

NOTĂ

Înmuiiați murdăria persistentă și insectele, punând deasupra o lavetă udă.◀



Curățarea se va face numai cu apă și burete.



Nu utilizați agenți de curățare chimici.

Crom

Curățați cu grijă piesele cromate, îndeosebi în cazul acțiunii sărurilor antiderapante, cu apă din belșug și cu șampon auto BMW. Pentru un tratament suplimentar, folosiți agenți de lustruire pentru crom.

Radiator

Curățați radiatorul regulat, pentru a evita o supraîncălzire a motorului din cauza unei răcirii insuficiente.

Utilizați de ex. un furtun de grădină, cu presiune scăzută a apei.

ATENȚIE

Îndoirea lamelelor radiatorului

Deteriorarea lamelelor radiatorului

- La curățare, aveți grijă să nu îndoii lamelele radiatorului.◀

Date tehnice

Tabel de defecțiuni	180
Îmbinări filetate	181
Combustibil	183
Ulei de motor	184
Motor	184
Ambreiaj	185
Cutie de viteze	186
Antrenare roată spate	187
Cadru	187
Tren de rulare	188
Frâne	189
Roți și anvelope	190
Sistemul electric	192
Instalație de alarmă antifurt	193
Dimensiuni	194

Greutăți	195
Valori de deplasare	195

Tabel de defecțiuni

Motorul nu pornește.

Cauza	Remediere
Cricul lateral deschis și cuplată o treaptă de viteză	Închideți prin rabatare cricul lateral.
Cuplată o treaptă de viteză și ambreiajul reacționat	Comutați cutia de viteze în mers în gol sau acționați ambreiajul.
Rezervor de combustibil gol	Proces de alimentare (☛ 102).
Baterie goală	Încărcarea bateriei legate la borne (☛ 148).
S-a declanșat protecția la supraîncălzire a demarorului. Demarorul poate fi acționat numai pe o perioadă limitată de timp.	Permiteți răcirea demarorului timp de aprox. 1 minut, până când acesta este disponibil din nou.

Îmbinări filetate

Roata din față	Valoare	Valabil
Ax în furca telescopică		
M12 x 20	30 Nm	
Șurub de fixare pentru ax în furca telescopică		
M8 x 35	19 Nm	
Etrier de frână la furca telescopică		
M10 x 65	38 Nm	
Senzor de turație a roții la furcă		
M6 x 16 Microcapsulat sau siguranță pentru șuruburi strânsă mediu	8 Nm	
Roata din spate	Valoare	Valabil
Roata spate pe flanșă		
M10 x 1,25 x 40	strângeți în cruce	
	60 Nm	

Oglinzi	Valoare	Valabil
Oglindă (contrapiuliță) pe adaptor		
M10 x 1,25	Filet pe stânga, 22 Nm	
Adaptor pe dispozitiv de prindere		
M10 x 14 - 4.8	25 Nm	
Ghidon	Valoare	Valabil
Dispozitiv de prindere (fixare ghidon) la jugul furcii		
M8 x 35	strângerea pe bloc în direcția de deplasare	
	19 Nm	

Combustibil

Calitatea recomandată a combustibilului	Super fără plumb (max 10 % etanol, E10) 95 ROZ/RON 89 AKI
Alternative de calitate a combustibilului	Normal fără plumb (limitări la putere și consum. Dacă motorul va fi exploatat de exemplu în țările cu combustibil de calitate mai redusă - 91 ROZ, atunci motocicletă dumneavoastră trebuie în prealabil reprogramată în mod corespunzător la atelierul dumneavoastră partener BMW Motorrad.) (max 10 % etanol, E10) 91 ROZ/RON 87 AKI
Cantitatea de combustibil utilă	cca. 20 l
Cantitatea de rezervă de combustibil	cca. 4 l
Standardul de emisii	EU 4

Ulei de motor

Cantitatea de umplere ulei de motor	max 4 l, cu înlocuirea filtrului
Specificație	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Nu sunt admiși aditivii (de ex. pe bază de molibden), deoarece vor fi atacate acele componente ale motorului care sunt prevăzute cu strat de acoperire, BMW Motorrad recomandă uleiul BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate.
Cantitatea de completare cu ulei de motor	max 0,95 l, Diferența dintre MIN și MAX

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

Motor

Locașul pentru seria motorului	Carterul motorului dreapta jos, sub demaror
Tipul motorului	122EN
Tipul constructiv al motorului	Motor boxer cu doi cilindri și patru timpi, răcit cu aer/lichid, cu doi arbori cu came poziționați în partea superioară, acționați prin roți dințate cilindrice și un arbore echilibrat
Capacitate cilindrică	1170 cm ³
Alezajul cilindrului	101 mm

Cursa pistonului	73 mm
Raport de compresie	12,5:1
Puterea nominală	92 kW, la turație: 7750 min ⁻¹
– cu Reducerea puterii ^{DS}	79 kW, la turație: 7750 min ⁻¹
Cuplu	125 Nm, la turație: 6500 min ⁻¹
– cu Reducerea puterii ^{DS}	122 Nm, la turație: 5250 min ⁻¹
Turația maximă	max 9000 min ⁻¹
Turația de mers în gol	1150 min ⁻¹ , motor cald

Ambreiaj

Tipul constructiv al ambreiajului	Ambreiaj multidisc în baie de ulei, Anti-Hopping
-----------------------------------	--

Cutie de viteze

Tipul constructiv al cutiei de viteze	Cutie de viteze cu 6 trepte cu angrenaje elico- idale, cu comutare cu gheară
Rapoarte de transmisie cutie de viteze	1,000 (60:60 dinți), Raport de transmisie primar 1,650 (33:20 dinți), Raport de transmisie intrare reductor 2,438 (39:16 dinți), Treapta 1 1,714 (36:21 dinți), Treapta 2 1,296 (35:27 dinți), Treapta 3 1,059 (36:34 dinți), Treapta 4 0,943 (33:35 dinți), Treapta 5 0,848 (28:33 dinți), Treapta 6 1,061 (35:33 dinți), Raport de transmisie ieșire reductor

Antrenare roată spate

Tipul constructiv al acționării roții spate	Acționarea arborelui cu angrenaj unghiular
Tipul constructiv al suspensiei roții spate	Braț oscilant turnat din aluminiu cu paralever BMW Motorrad
Raport de transmisie la acționarea roții spate	2,91 (32/11 dinți)

Cadru

Tip constructiv cadru	Cadru din țevă de oțel cu unitate de acționare de rezistență, cadru spate din țevă de oțel
Loc de amplasare plăcuță de fabricație	Cadru față dreapta (lângă bara de amortizor)
Poziția numărului de identificare al autovehiculului	Cadru dreapta față pe capul de direcție

Tren de rulare

Roata din față

Tip constructiv al suspensiei roata față	BMW Telelever, jugul superior al furcii decuplat la răsturnare, braț longitudinal montat în lagăre în motor și pe furca telescopică, tija amortizorului amplasată central, sprijinită pe brațul longitudinal și cadru
Tipul constructiv al suspensiei roată față	Tija amortizorului central cu arc elicoidal
– cu Dynamic ESA ^{DS}	Tija amortizorului central cu arc elicoidal și vas de expansiune, amortizare de revenire/prin presiune reglabilă electric
Deplasarea maximă pe verticală roata față	190 mm, la roată
– cu reglarea adâncimii ^{DS}	160 mm, la roată

Roata din spate

Tipul constructiv al suspensiei roții spate	Braț oscilant turnat din aluminiu cu paralever BMW Motorrad
Tipul constructiv al suspensiei roții din spate	Tija amortizorului central cu arc elicoidal, amortizare de revenire reglabilă și pretensiunea arcurilor
– cu Dynamic ESA ^{DS}	Tija amortizorului central cu arc elicoidal și vas de expansiune, amortizare de revenire/prin presiune reglabilă electric, pretensiunea arcurilor reglabilă electric
Deplasarea maximă pe verticală la roata spate	200 mm
– cu reglarea adâncimii ^{DS}	170 mm

Frâne

Roata din față

Tipul constructiv al frânei roții din față	Frână cu discuri duble, acționată hidraulic cu etriere fixe cu 4 pistoane radiale monobloc și discuri de frână în lagăre flotante
Material plăcuțe frână față	Metal sinterizat
Grosimea discurilor de frână față	min 4 mm, Limita de uzură
Cursa liberă la acționarea frânei (Frâna roții din față)	cca. 1,85 mm, la piston

Roata din spate

Tipul constructiv al frânei roții din spate	Frână cu disc, acționată hidraulic cu etrier flotant cu 2 pistoane și disc de frână fix
Material plăcuțe frână spate	Organic
Grosimea discurilor de frână spate	min 4,5 mm, Limita de uzură
Jocul de aerisire al pedalei de frână	1 mm, între cadru și pedala de frână

Roți și anvelope

Perechi de anvelope recomandate	Găsiți o privire de ansamblu asupra anvelopelor aprobate actual la partenerul dvs. BMW Motorrad sau pe internet la bmw-motorrad.com .
Categorie de viteză anvelope față/spate	V, necesar minim: 240 km/h

Roata din față

Tip constructiv roata față	Roată turnată din aluminiu
– cu roți cu spițe încrucișate ^{DS}	Roată cu spițe încrucișate
Mărime jantă roata față	3.0"x19"
Notația anvelopei față	120/70 - 19
Indicator de capacitate portantă anvelope față	min 52
Dezechilibru admisibil la roata față	max 5 g

Roata din spate

Tip constructiv roata spate	Roată turnată din aluminiu
– cu roți cu spițe încrucișate ^{DS}	Roată cu spițe încrucișate
Mărime jantă roata spate	4.50"x17"
Notația anvelopei spate	170/60 - 17
Indicator de capacitate portantă anvelope spate	min 70
Dezechilibru admisibil la roata spate	max 45 g

Presiunea în anvelope

Presiunea anvelopei față	2,5 bar, la anvelope reci
Presiunea anvelopei spate	2,9 bar, la anvelope reci

Sistemul electric

Capacitatea electrică a prizelor	max 5 A, toate prizele, în total
Suport siguranțe 1	10 A, Loc de branșare 1: Tablou de bord KOMBI, instalație de alarmă antifurt (DWA), contact de aprindere, port diagnoză 7,5 A, Loc de branșare 2: Manetă de comandă stânga, control presiune anvelope (RDC)
Suport siguranțe	50 A, Siguranța 1: regulator de tensiune

Baterie

Tip constructiv baterie	Baterie AGM (Absorbent Glass Mat)
Tensiune nominală baterie	12 V
Capacitate nominală baterie	12 Ah

Bujii

Producător și denumire bujii	NGK LMAR8D-J
Distanță electrozi bujie	0,8 \pm 0,1 mm, Stare nouă 1,0 mm, Limita de uzură

Corpuri de iluminat

Elemente de iluminat pentru lumina de drum	H7 / 12 V / 55 W
– cu faruri LED ^{DS}	LED
Elemente de iluminat pentru lumina de întâlnire	H7 / 12 V / 55 W

– cu faruri LED ^{DS}	LED
Elemente de iluminat pentru lumina de poziție	W5W / 12 V / 5 W
– cu faruri LED ^{DS}	LED
Elemente de iluminat pentru lămpi spate/de frână	LED
Elemente de iluminat pentru lămpi de semnalizare față	RY10W / 12 V / 10 W
– cu semnalizatoare led ^{DS}	LED
Elemente de iluminat pentru lămpi de semnalizare spate	RY10W / 12 V / 10 W
– cu semnalizatoare led ^{DS}	LED

Instalație de alarmă antifurt

Timpul de activare la punerea în funcțiune	cca. 30 s
Durata alarmei	cca. 26 s
Tipul bateriei	CR 123 A

Dimensiuni

Lungimea autovehiculului	2205 mm, deasupra dispozitivului antiîmproșcare
Înălțimea autovehiculului	1430...1490 mm, deasupra parbrizului, la greutate netă DIN
– cu reglarea adâncimii ^{DS}	1405...1465 mm, deasupra parbrizului, poziția inferioară, la greutate netă DIN
Lățimea autovehiculului	955 mm, cu oglindă
Înălțimea șeii conducătorului	850...870 mm, fără conducător la greutate netă
– cu șa conducător joasă ^{DS}	820...840 mm, fără conducător la greutate netă
– cu reglarea adâncimii ^{DS}	800...820 mm, fără conducător la greutate netă
Lungimea arcului pasului conducătorului	1870...1910 mm, fără conducător la greutate netă
– cu șa conducător joasă ^{DS}	1820...1860 mm, fără conducător la greutate netă
– cu reglarea adâncimii ^{DS}	1790...1830 mm, fără conducător la greutate netă

Greutăți

Greutatea vehiculului în stare neîncărcată	244 kg, greutate netă DIN, pregătit pentru deplasare alimentat cu combustibil 90 %, fără DS
Greutatea maxim admisibilă	460 kg
Încărcare maximă	216 kg

Valori de deplasare

Capacitatea de pornire pe pante (la greutatea totală admisibilă)	20 %
Viteza maximă	>200 km/h

Service

BMW Motorrad Service	198
BMW Motorrad Servicii mobile.....	198
Lucrări de întreținere	198
BMW Service	199
Plan de întreținere	201
Certificări de întreținere	202
Certificări service	216

BMW Motorrad Service

BMW Motorrad dispune de o rețea întinsă de dealeri care vă va îngriji motocicletă în peste 100 de țări din lume. Partenerii BMW Motorrad dispun de informațiile tehnice și de know-how tehnic, pentru executarea fiabilă a tuturor lucrărilor de întreținere și reparație la BMW-ul dvs.

Cel mai apropiat partener BMW Motorrad îl găsiți prin intermediul paginii noastre de internet la:

bmw-motorrad.com



AVERTISMENT

Lucrări de întreținere și de reparații executate necorespunzător

Pericol de accident prin pagube consecutive

- BMW Motorrad recomandă executarea lucrărilor corespunzătoare la motocicletă într-un

atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad. ◀

Pentru a asigura condițiile ca BMW-ul dumneavoastră să fie întotdeauna într-o stare optimă, BMW Motorrad vă recomandă să respectați intervalele de întreținere prevăzute pentru motocicletă dumneavoastră.

Solicitați înscrierea și confirmarea tuturor lucrărilor de întreținere și reparații executate, în capitolul "Service" din aceste instrucțiuni de utilizare. Pentru soluționarea amiabilă a eventualelor plângeri după perioada de garanție, este absolut necesar să existe dovada unei întrețineri regulate.

Vă puteți informa la partenerul dvs. BMW Motorrad cu privire la volumul serviciilor BMW.

BMW Motorrad Servicii mobile

La noile motociclete BMW sunteți asigurat în caz de pană prin serviciile mobile BMW Motorrad cu diferite prestații (de ex. Service mobil, serviciu de asistență în caz de pană, transport de retur al vehiculului).

Informați-vă la partenerul dumneavoastră moto BMW ce servicii mobile sunt oferite.

Lucrări de întreținere Examinare la predare BMW

Revizia de predare BMW va fi efectuată de partenerul dvs. BMW Motorrad, înainte ca el să vă predea motocicletă.

Control rodaj BMW

Controlul rodajului BMW trebuie efectuat între 500 km și 1200 km.

BMW Service

Service-ul BMW se va efectua o dată pe an, volumul lucrărilor de service poate varia în funcție de vechimea motocicletei și de numărul de kilometri parcurși. Partenerul dvs. BMW Motorrad va certifica service-ul efectuat și va înscrie termenul pentru următorul service.

Pentru conducătorii care realizează mulți kilometri anual, în anumite condiții poate fi necesar să se prezinte pentru service deja înaintea termenului stabilit. Pentru aceste cazuri, în confirmarea de service se va trece și un nivel maxim de kilometri corespunzător. Dacă acest nivel de kilometri se atinge înainte de următorul

termen de service, acesta trebuie efectuat anticipat.

Afișajul de service de pe displayul multifuncțional vă amintește de următorul termen de service cu cca. o lună resp. 1000 km înainte de datele introduse.

Mai multe informații pe tema service la:

bmw-motorrad.com/service

Volumul de lucrări de service necesar pentru vehiculul dvs. îl găsiți în următorul plan de întreținere:

Plan de întreținere

- 1** BMW controlul rodajului
 - 2** BMW Volum standard de lucrări service
 - 3** Schimbul de ulei la motor, cu filtru
 - 4** Schimbul de ulei la angrenajul unghiular spate
 - 5** Verificarea jocului supapelor
 - 6** Înlocuirea tuturor bujiilor
 - 7** Înlocuirea cartușului filtrului de aer
 - 8** Verificarea sau înlocuirea cartușului filtrului de aer
 - 9** Înlocuirea lichidului de frână în întregul sistem
- a** anual sau la fiecare 10000 km (care se produce mai întâi)
- b** la fiecare 2 ani sau la fiecare 20000 km (care se produce mai întâi)

- c** la exploatarea de teren - anual sau la fiecare 10000 km (care se produce mai întâi)
- d** prima dată după un an, apoi la fiecare doi ani

Certificări de întreținere

Volum standard BMW Service

În continuare vor fi enumerate activitățile cuprinse în volumul standard de lucrări BMW Service. Volumul de lucrări de service efectiv valabil pentru autovehiculul dumneavoastră poate varia.

- Efectuați testul vehiculului cu sistemul de diagnoză BMW Motorrad
- Controlul vizual al sistemului ambreiajului hidraulic
- Controlați vizual conductele de frână, furtunurile de frână și racordurile
- Verificați uzura plăcuțelor de frână și a discurilor de frână față
- Verificați nivelul lichidului de frână la frâna roții din față
- Verificați uzura plăcuțelor de frână și a discului de frână spate
- Verificați nivelul lichidului de frână la frâna roții din spate
- Verificarea nivelului lichidului de răcire
- Verificați ușurința în mișcare a cricului lateral
- Verificarea ușurinței în mișcare a cricului central
- Verificarea adâncimii profilurilor și a presiunii de umplere a anvelopelor
- Verificarea tensiunii spițelor, dacă este necesar, strângerea lor
- Verificați sistemul de iluminat și instalația de semnalizare
- Testarea funcționării dispozitivului de reducere a zgomotului la pornirea motorului
- Controlul final și verificarea siguranței în trafic
- Setați data de service și distanța de parcurs până la următoarea verificare service
- Verificați starea de încărcare a bateriei
- Confirmarea efectuării verificării de service BMW în documentația de bord

Examinare la predare BMW

executat

la _____

Ștampilă, semnătură

Control rodaj BMW

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai re-
pede

la km _____

Ștampilă, semnătură

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Ștampilă, semnătură

Lucrarea executată

Volum standard BMW Service

Da

Nu

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Indicații

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Lucrarea executată

Da

Nu

Volum standard BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Indicații

Ștampilă, semnătură

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Ștampilă, semnătură

Lucrarea executată

Volum standard BMW Service

Da

Nu

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Indicații

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Lucrarea executată

Da

Nu

Volum standard BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Indicații

Ștampilă, semnătură

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Lucrarea executată

Volum standard BMW Service

Da

Nu

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuş filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuş filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Indicații

Ștampilă, semnătură

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Lucrarea executată

Da

Nu

Volum standard BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Indicații

Ștampilă, semnătură

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Ștampilă, semnătură

Lucrarea executată

Volum standard BMW Service

Da

Nu

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Indicații

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Lucrarea executată

Da

Nu

Volum standard BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Indicații

Ștampilă, semnătură

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Ștampilă, semnătură

Lucrarea executată

Volum standard BMW Service

Da

Nu

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Indicații

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Lucrarea executată

Da

Nu

Volum standard BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Indicații

Ștampilă, semnătură

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Ștampilă, semnătură

Lucrarea executată

Volum standard BMW Service

Da

Nu

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Indicații

BMW Service

executat

la _____

la km _____

Următorul service

cel târziu

la _____

sau, dacă s-a atins mai
repede

la km _____

Lucrarea executată

Da

Nu

Volum standard BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Indicații

Ștampilă, semnătură

Anexă

Certificat pentru imobilizatorul electronic	220
Certificat pentru Keyless Ride	222
Certificat pentru Control presiune anvelope	224

FCC Approval

Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des

informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada

Product name: BMW Keyless Ride ID Device
FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.


Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

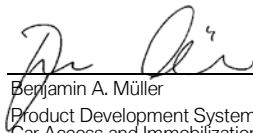
BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment- Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW;
Part 1: Technical characteristics and test methods.
Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking: 

Velbert, October 15th, 2013



Benjamin A. Müller
Product Development Systems
Car Access and Immobilization – Electronics
Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551 Velbert

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

A

- ABS
 - Autodiagnoză, 94
 - Element de comandă, 15
 - Indicații, 37
 - Operare, 64
 - Tehnică în detaliu, 110
- Accesorii
 - Indicații generale, 156
- Actualitate, 7
- Afișaj de service, 41
- Afișajul turăției, 18
- Afișajul vitezei, 18
- Alimentare, 102
 - cu Keyless Ride, 104
- Ambreiaj
 - Date tehnice, 185
 - Reglați manetele, 84
 - Verificarea funcționării, 130
- Amortizare
 - Element de reglaj spate, 11
- Antrenare roată spate
 - Date tehnice, 187

Anvelope

- Date tehnice, 190
- Presiuni, 191
- Recomandare, 133
- Rodaj, 96
- Tabel presiune de umplere, 14
- Verificarea adâncimii profilului, 132
- Verificarea presiunii de umplere, 131
- Viteza maximă, 91

ASC

- Afișaj, 38
- Autodiagnoză, 95
- Element de comandă, 15
- Operare, 65

Asistent comutare

- Conducere, 98
- Tehnică în detaliu, 118
- Treaptă nememorată, 39

Asistență de pornire, 146

Autovehicul

- punerea în funcțiune, 177

B

- Bagaj
 - Instrucțiuni de încărcare, 90
- Baterie
 - Date tehnice, 192
 - Demontare, 149
 - Indicație de avertizare pentru tensiune de încărcare baterie, 41
 - Instrucțiuni de întreținere, 147
 - Încărcarea bateriei desprinse de la borne, 149
 - Încărcarea bateriei legate la borne, 148
 - Montare, 150
- Bujii
 - Date tehnice, 192

C

- Cadru
 - Date tehnice, 187
- Ceas
 - Setare, 60
- Certificări de întreținere, 202
- Cheie, 46, 48
- Claxon, 15

- Combustibil
 - Alimentare, 102
 - alimentare cu Keyless Ride, 104
 - Cantitate de rezervă, 42
 - Date tehnice, 183
 - Orificiu de umplere, 11
- Comutare
 - Recomandare de comutare într-o treaptă superioară, 44
- Comutator oprire de urgență, 17
 - Operare, 52
- Contact
 - Conectare, 46
 - Deconectare, 47
- Contor kilometraj
 - Resetare, 58
- Control presiune anvelope RDC
 - Afișaj, 43
- Controlul tracțiunii
 - ASC, 113
- Corpuri de iluminat
 - Date tehnice, 192
 - Indicatorul de avertizare pentru corpuri de iluminat defect, 33
 - Înlocuirea lămpii cu LED pentru lumina spate, 145
 - Înlocuiți farul LED, 146
 - Înlocuiți farurile suplimentare cu LED, 146
 - Lumină de drum, 141
 - Lumină de întâlnire, 141
 - Lumină de poziție, 143
 - Semnalizatoare, 144
- Cupluri, 181
- Cutie de viteze
 - Date tehnice, 186
- D**
- Date tehnice
 - Ambreiaj, 185
 - Antrenare roată spate, 187
 - Baterie, 192
 - Becuri, 192
 - Bujii, 192
 - Cadru, 187
 - Combustibil, 183
 - Cutie de viteze, 186
 - Dimensiuni, 194
 - Frâne, 189
 - Greutăți, 195
 - Instalație de alarmă antifurt, 193
 - Motor, 184
 - Norme, 7
 - Roți și anvelope, 190
 - Sistemul electric, 192
 - Tren de rulare, 188
 - Ulei de motor, 184
 - Valori de deplasare, 195
- Dimensiuni
 - Date tehnice, 194
- Display multifuncțional, 18
 - Element de comandă, 15
 - Operare, 57
 - Privire de ansamblu, 22
 - Selectarea afișajului, 57
- Dispozitiv de blocare a direcției
 - Asigurare, 46
- Dotare, 7
- E**
- ESA
 - Element de comandă, 15
 - Operare, 66

F

- Faruri
 - Raza de acțiune a farurilor, 82
 - Reglarea razei de acțiune a farurilor, 11
- Filtru de aer
 - Înlocuirea cartușului, 140
 - Poziția în motocicletă, 13
- Fișa de diagnoză
 - Desfacere, 153
 - fixarea, 153
- Frâne
 - ABS Pro în detaliu, 112
 - ABS Pro în funcție de modul de deplasare, 100
 - Date tehnice, 189
 - Indicații pentru siguranță, 99
 - Reglați manetele, 84
 - Verificarea funcționării, 126

G

- Ghidon
 - Reglare, 85
- Greutăți
 - Date tehnice, 195
 - Tabel de încărcare, 14

I

- Imobilizator electronic
 - Cheia de rezervă, 47
 - Cheia de urgență, 50
 - Indicație de avertizare, 31
- Indicații de avertizare
 - ABS, 37
 - ASC, 38
 - Avertizare temperatură exterioară, 31
 - Defect al corpului de iluminat lampă spate, 33
 - Imobilizator, 31
 - Instalație de alarmă antifurt, 34
 - Martor de avertizare pentru emisii, 33
 - Nivel ulei de motor, 40
 - Privire de ansamblu, 24
 - RDC, 35
 - Reprezentare, 25
 - Rezerva de carburant, 39
 - Sistemul de comandă a motorului, 40
 - Sistemul electronic al motorului, 32
 - Temperatura lichidului de răcire, 32
 - Tensiune de încărcare baterie, 41
 - Treaptă nememorată, 39
- Indicații pentru siguranță
 - Pentru deplasare, 90
 - Pentru frânare, 99
- Instalația de semnalizare de avarie
 - Element de comandă, 15, 17
 - Operare, 56
- Instalație de alarmă antifurt
 - Date tehnice, 193
 - Indicație de avertizare, 34
 - Martor de control, 18
 - Operare, 74
- Instrucțiuni de utilizare
 - Poziția pe motocicletă, 14
- Intervale de întreținere, 198

Î

- Îmbinări filetate, 181

Întreținere

- Indicații generale, 122
- Plan de întreținere, 201

K**Keyless Ride**

- Asigurați dispozitivul de blocare a direcției, 48
- Bateria cheii cu telecomandă este goală sau pierderea cheii cu telecomandă, 51
- Conectați aprinderea, 49
- Deblocare bușon de rezervor, 104
- Deconectarea aprinderii, 49
- Imobilizator electronic EWS, 50
- Indicație de avertizare, 31, 32

L**Lichid de frână**

- Rezervor față, 13
- Rezervor spate, 13
- Verificarea nivelului de umplere față, 128
- Verificarea nivelului de umplere spate, 129

Lichid de răcire

- Completare, 130
- Indicație de avertizare pentru temperatură crescută, 32
- Verificarea nivelului de umplere, 130

Listă de verificare, 93**Lumina de parcare, 53****Lumina de zi**

- lumină de zi acționată manual, 54
- lumină de zi automată, 55
- Poziția pe motocicletă, 11

Lumină

- Acționați farurile suplimentare, 54
- Element de comandă, 15
- Lumină de întâlnire, 53
- Lumină de parcare, 53
- Lumină de poziție, 53
- lumină de zi acționată manual, 54
- lumină de zi automată, 55
- Luminile de semnalizare exterioară, 53

Operarea luminii de drum, 53**Operarea semnalelor luminoase, 53****Lumini de semnalizare exterioară, 46, 53****M****Manetă de comandă**

- Vedere generală dreapta, 17
- Vedere generală stânga, 15

Martor de avertizare pentru emisii, 33**Martori de avertizare, 18**

- Privire de ansamblu, 20

Martori de control, 18

- Privire de ansamblu, 20

Mânere încălzite

- Element de comandă, 17
- Operare, 76

Mod de deplasare

- Element de comandă, 17
- Setare, 68
- Tehnică în detaliu, 115

Motocicletă

Ancorare, 106

Curățare, 173

Îngrijire, 173

Oprire, 101

Staționarea, 176

Motor

Date tehnice, 184

Indicație de avertizare pentru sistemul de comandă a motorului, 40

Indicație de avertizare pentru sistemul electronic motor, 32

Martor de avertizare pentru emisii, 33

Pornire, 93

N

Număr de identificare autovehicul
Poziția pe motocicletă, 13

O

Oglinzi

Setare, 82

P

Parbriz

Element de reglaj, 13

Setare, 83

Parcare, 101

Plăcuță de fabricație

Poziția pe motocicletă, 13

Plăcuțe de frână

Rodaj, 96

Verificare față, 126

Verificare spate, 127

Pornire, 93

Element de comandă, 17

Portbagaj, 157

Pre-Ride-Check, 94

Prescurtări și simboluri, 6

Pretensiunea arcurilor

Element de reglaj spate, 13

Setare, 85

Prezentări generale

Comutator combinat stânga, 15

Display multifuncțional, 22

Manetă de comandă dreapta, 17

Martori de control și de avertizare, 20

partea dreaptă a motocicletei, 13

Partea stângă a motocicletei, 11

Simboluri de avertizare, 24

Sub șa, 14

Tabloul de bord, 18

Priză

Poziția pe motocicletă, 13

Recomandări de utilizare, 156

R

RDC

Etichetă adezivă jante, 134

Indicații de avertizare, 35

Tehnică în detaliu, 117

Reglarea adâncimii

Restricții, 90

Rezervă de carburant

Indicație de avertizare, 39

Rodaj, 96

Roți

Date tehnice, 190

Demontarea roții față, 134

- Modificarea mărimii, 133
 - Montarea roții față, 136
 - Montarea roții spate, 139
 - Verificarea jantelor, 132
 - Verificați jantele, 132
 - Verificați spițele, 133
- S**
- Sculele de bord
 - Poziția pe motocicletă, 14
 - Semnalizatoare
 - Element de comandă, 15
 - Element de operare dreapta, 17
 - Operare, 57
 - Service, 198
 - Servicii mobile, 198
 - Siguranțe
 - Înlocuire, 151
 - Sistem de control al vitezei de deplasare
 - Operare, 72
 - Sistemul electric
 - Date tehnice, 192
 - Suport roată față
 - Montare, 123
- Ș**
- Șa
 - Poziție de reglare pe înălțime, 14
- Șei**
- Blocare, 11
 - Montare și demontare, 77
 - Reglarea înălțimii șei, 78
- T**
- Tabel de defecțiuni, 180
 - Tablou de bord
 - Privire de ansamblu, 18
 - Senzor luminozitate ambientală, 18
 - Telecomandă
 - Înlocuirea bateriei, 51
 - Temperatura mediului ambiant
 - Afișaj, 43
 - Avertizare temperatură exterioară, 31
 - Topcase
 - Operare, 160
 - Tren de rulare
 - Date tehnice, 188

U

- Ulei de motor
 - Completare, 125
 - Date tehnice, 184
 - Indicator nivel de umplere, 13
 - Indicație de avertizare pentru nivelul de ulei din motor, 40
 - Indicație nivel de ulei, 42
 - Orificiu de umplere, 13
 - Verificarea nivelului de umplere, 124
- Utilizare pe teren, 96

V

- Valori de deplasare
 - Date tehnice, 195
- Valori medii
 - Resetare, 58
- Vedere de ansamblu indicații de avertizare, 26

În funcție de gama de dotări resp. accesorii a scooterului dvs., dar și în funcție de execuția pe țări, pot apărea diferențe față de imagini sau texte. De aici nu pot deriva niciun fel de pretenții.

Datele despre dimensiuni, greutateți, consumuri și performanțe trebuie înțelese cu toleranțele corespunzătoare.

Ne rezervăm dreptul la modificări în construcție, dotare și accesorii. Dreptul la erori rezervat.

© 2016 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Germania
Reproducerea, chiar și în extras, numai cu acordul scris al BMW Motorrad, Aftersales.
Instrucțiunile de utilizare originale, tipărit în Germania.

